



Potencjał społeczno–gospodarczy Euroregionu Karpackiego w latach 2020–2022

Socio–economic potential of the Carpathian Euroregion
in the years 2020–2022



Potencjał społeczno–gospodarczy Euroregionu Karpackiego w latach 2020–2022

Socio–economic potential of the Carpathian Euroregion
in the years 2020–2022

Opracowanie merytoryczne

Content-related works

Urząd Statystyczny w Rzeszowie. Ośrodek Badań Obszarów Transgranicznych i Statystyki Euroregionalnej
Statistical Office in Rzeszów. Centre of Transborder Areas Surveys and Statistics for Euroregions

Zespół autorski

Editorial team

Tudorel Andrei, Marian Chivu, Edyta Giełbaga, Áron Kincses, Ján Kozoň, Dawid Lasek, Semen Matkovskiy,
Martin Nemky, Daniela Ștefănescu, Gábor Valkó, Ihor Verner, Svetlana Zimovina

Kierujący

Supervisor

Marek Cierpiął-Wolan

Prace redakcyjne

Editorial work

Beata Salach, Krzysztof Słowik, Irena Trzyna, Maciej Zielański

Tłumaczenie

Translation

Mirosław Koszela, Łukasz Sarama

Skład i opracowanie graficzne

Typesetting and graphics

Mirosław Koszela, Maciej Zielański

ISBN 978-83-7406-268-8

Publikacja dostępna na stronie

Publications available on website

<http://rzeszow.stat.gov.pl/publikacje-i-foldery/inne-opracowania/>

Przy publikowaniu danych GUS prosimy o podanie źródła

When publishing Statistics Poland data — please indicate the source

Przedmowa

Urząd Statystyczny w Rzeszowie przekazuje Państwu piątą edycję opracowania wydawanego okresowo we współpracy z Urzędami Statystycznymi ze Słowacji, Ukrainy, Węgier i Rumunii. Celem publikacji jest porównanie potencjałów społecznych i gospodarczych regionów wchodzących w skład Euroregionu Karpackiego.

Ważnym instrumentem tworzenia w Europie stosunków międzypaństwowych i międzyregionalnych jest dynamicznie rozwijająca się współpraca transgraniczna i euroregionalna. W związku z tym systematycznie wzrasta zapotrzebowanie na informacje o obszarach przygranicznych. Niniejsza publikacja jest jednym z elementów jednolitej infrastruktury informacyjnej o obszarach transgranicznych tworzonej przez statystykę publiczną. Powstała dzięki kontynuowanej współpracy międzynarodowej pomiędzy krajami wchodzącymi w skład Euroregionu Karpackiego.

W związku z wojną toczącą się od 24 lutego 2022 r. na terytorium Ukrainy dane za lata 2021-2022 dotyczące części ukraińskiej, a co za tym idzie Euroregionu Karpackiego jako całości, są ograniczone w stosunku do informacji prezentowanych we wcześniejszych edycjach niniejszej publikacji.

Analizy sytuacji demograficznej zarówno całego Euroregionu Karpackiego, jak i poszczególnych jego regionów dokonano według klasyfikacji ruchu ludności Webba. W celu zbadania poziomu rozwoju społeczno-gospodarczego posłużono się taksonomicznym miernikiem rozwoju (TMR). Dodatkowo do oceny strategii rozwoju wykorzystano analityczny proces hierarchiczny (AHP).

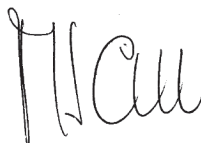
W celu lepszego zobrazowania przestrzennego zróżnicowania poszczególnych zjawisk zachodzących na terenie Euroregionu Karpackiego wybrane dane ujęto w formie graficznej na wykresach i mapach.

Publikacja jest dostępna także w wersji elektronicznej. Zachęcamy Państwa do korzystania z danych udostępnionych w postaci elektronicznych tablic na stronie internetowej Urzędu Statystycznego w Rzeszowie, które stanowią integralną część niniejszej publikacji <http://rzeszow.stat.gov.pl/>

Mam nadzieję, że opracowanie okaże się użytecznym źródłem informacji dla szerokiego grona odbiorców zainteresowanych prezentowaną tematyką. Będę zobowiązany za wszelkie uwagi i sugestie odbiorców opracowania, które pozwolą na dalszą poprawę jakości oraz rozbudowę publikacji w kolejnych edycjach.

Składam serdeczne podziękowania za przekazane informacje współpracującym ze stroną polską Urzędowi Statystycznemu ze Słowacji, Ukrainy, Węgier i Rumunii.

Dyrektor
Urzędu Statystycznego w Rzeszowie



Marek Cierpiął-Wolan

Rzeszów, grudzień 2024 r.

Preface

The Statistical Office in Rzeszów presents to you the fifth edition of the study published periodically in cooperation with the Statistical Office from Slovakia, Ukraine, Hungary and Romania. The aim of the publication is to compare the social and economic potentials of the regions, which are included in the Carpathian Euroregion.

An important instrument for establishing interstate and interregional relations in Europe is the dynamically developing cross-border and Euroregional cooperation. Consequently, the need for information on cross-border areas is steadily increasing. This publication is one of the elements of a coherent information infrastructure on cross-border areas created by public statistics. It has been created thanks to the continued international cooperation between the countries of the Carpathian Euroregion.

Due to the ongoing war on Ukrainian territory since February 24, 2022, the data for the Ukrainian part for 2021-2022, and thus the Carpathian Euroregion as a whole, is limited compared to the information presented in earlier editions of this publication.

The analysis of the demographic situation of both the entire Carpathian Euroregion and its individual regions was made according to the Webb population movement classification. In order to examine the level of socio-economic development, the taxonomic measure of development (TMD) was used. Additionally, an analytical hierarchical process (AHP) was used to evaluate the development strategy.

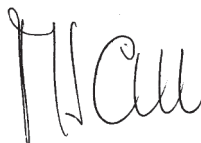
In order to better illustrate the spatial differentiation of individual phenomena occurring in the Carpathian Euroregion, selected data has been presented graphically on charts and maps.

The publication is also available in an electronic version. We also encourage you to use the data available in the form of electronic tables on the website of the Statistical Office in Rzeszów, which are an integral part of this publication <http://rzeszow.stat.gov.pl/>

I hope that the study will prove to be a useful source of information for a wide audience interested in the subject matter. I will be obliged for all comments and suggestions of the recipients of the study, which will allow for further improvement of the quality and expansion of the publication in subsequent editions.

I would like to express my sincere gratitude to the Statistical Offices from Slovakia, Ukraine, Hungary and Romania for the information provided and cooperation with the Polish side.

Director
of the Statistical Office Rzeszów



Marek Cierpiál-Wolan

Rzeszów, December 2024

Spis treści

Contents

Przedmowa	3
Preface	4
Spis tablic	6
List of tables	6
Spis wykresów	7
List of charts	7
Spis map	8
List of maps	8
Objaśnienia znaków umownych	9
Symbols	9
Skróty	10
Abbreviations	10
Wstęp	13
Introduction	13
Synteza	19
Executive summary	19
Rozdział 1. Ogólna charakterystyka Euroregionu Karpackiego	21
Chapter 1. General description of the Carpathian Euroregion	21
Rozdział 2. Procesy demograficzne na obszarze Euroregionu Karpackiego	27
Chapter 2. Demographic processes in the Carpathian Euroregion	27
Rozdział 3. Rynek pracy	38
Chapter 3. Labour market	38
Rozdział 4. Mieszkania	43
Chapter 4. Dwellings	43
Rozdział 5. Turystyka	47
Chapter 5. Tourism	47
Rozdział 6. Rolnictwo i leśnictwo	57
Chapter 6. Agriculture and forestry	57
Rozdział 7. Rachunki regionalne	63
Chapter 7. Regional accounts	63
Rozdział 8. Bezpieczeństwo publiczne	69
Chapter 8. Public safety	69
Rozdział 9. Ocena strategii rozwoju regionów	71
Chapter 9. Evaluation of development strategy of regions	71
Uwagi metodologiczne	73
Methodological notes	73

Spis tablic

List of tables

Tablica 1. Powierzchnia i ludność	22
Table 1. Area and population.....	22
Tablica 2. Zgony według wybranych przyczyn	32
Table 2. Deaths by selected causes.....	32
Tablica 3. Ruch naturalny i migracje ludności.....	34
Table 3. Vital statistics and migration of population.....	34
Tablica 4. Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej	39
Table 4. Economic activity of the population aged 15 and more.....	39
Tablica 5. Mieszkania oddane do użytkowania	44
Table 5. Dwellings completed.....	44
Tablica 6. Turystyczne obiekty noclegowe	49
Table 6. Tourist accommodation establishments.....	49
Tablica 7. Turyści korzystający z noclegów oraz udzielone noclegi w turystycznych obiektach noclegowych	51
Table 7. Tourists accommodated and nights spent in tourist accommodation establishments.....	51
Tablica 8. Turyści korzystający z turystycznych obiektów noclegowych	54
Table 8. Tourists accommodated in tourist accommodation establishments.....	54
Tablica 9. Użytkowanie gruntów (według granic administracyjnych)	57
Table 9. Land use (by administrative borders).....	57
Tablica 10. Zbiory wybranych ziemiopłodów	58
Table 10. Selected crop production.....	58
Tablica 11. Produkcja wybranych produktów pochodzenia zwierzęcego	59
Table 11. Production of selected animal products.....	59
Tablica 12. Grunty leśne	61
Table 12. Forest land.....	61
Tablica 13. Produkt krajowy brutto (ceny bieżące)	64
Table 13. Gross domestic product (current prices).....	64
Tablica 14. Wartość dodana brutto według rodzajów działalności (ceny bieżące)	67
Table 14. Gross value added by kinds of activity (current prices).....	67
Tablica 15. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych.....	70
Table 15. Ascertained crimes in completed preparatory proceedings.....	70

Spis wykresów

List of charts

Wykres 1. Struktura powierzchni i ludności w Euroregionie Karpackim w 2021 r.	24
Chart 1. Structure of area and population in the Carpathian Euroregion in 2021.	24
Wykres 2. Gęstość zaludnienia	26
Chart 2. Population density	26
Wykres 3. Przyrost naturalny na 1000 ludności.	28
Chart 3. Natural increase per 1000 population	28
Wykres 4. Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	31
Chart 4. Infant deaths per 1000 live births	31
Wykres 5. Saldo migracji na 1000 ludności.	35
Chart 5. Net migration per 1000 population	35
Wykres 6. Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności	44
Chart 6. Dwellings completed per 1000 population	44
Wykres 7. Korzystający z noclegów w turystycznych obiektach noclegowych na 1000 ludności	52
Chart 7. Tourists accommodated in tourist accommodation establishments per 1000 population ..	52
Wykres 8. Grunty leśne w % powierzchni ogólnej.	62
Chart 8. Forest land in % of total area	62
Wykres 9. Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca (ceny bieżące)	65
Chart 9. Gross domestic product per capita (current prices)	65
Wykres 10. Przepięstwa stwierdzone na 1000 ludności	70
Chart 10. Ascertained crimes per 1000 population	70

Spis map

List of maps

Mapa 1.	Euroregion Karpacki w podziale na NUTS 2 i NUTS 3 na tle krajów	16
Map 1.	The Carpathian Euroregion divided into NUTS 2 and NUTS 3 level compared to the countries	16
Mapa 2.	Euroregion Karpacki – podział administracyjny (z uwzględnieniem poziomu powiatu)	17
Map 2.	The Carpathian Euroregion – administrative division (including powiat level)	17
Mapa 3.	Gęstość zaludnienia w 2021 r.	25
Map 3.	Population density in 2021.	25
Mapa 4.	Udział ludności w wieku 15-64 lat w ogólnej liczbie ludności w 2021 r.	26
Map 4.	Share of population aged 15-64 in the total population in 2021	26
Mapa 5.	Przyrost naturalny na 1000 ludności w 2021 r.	27
Map 5.	Natural increase per 1000 population in 2021	27
Mapa 6.	Urodzenia żywe na 1000 ludności w 2021 r.	29
Map 6.	Live births per 1000 population in 2021	29
Mapa 7.	Zgony na 1000 ludności w 2021 r.	33
Map 7.	Deaths per 1000 population in 2021.	33
Mapa 8.	Saldo migracji na 1000 ludności w 2021 r.	35
Map 8.	Net migration per 1000 population in 2021	35
Mapa 9.	Typologia demograficzna (metoda Webba) w 2021 r.	37
Map 9.	Demographic typology (Webb method) in 2021	37
Mapa 10.	Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności w 2021 r.	45
Map 10.	Dwellings completed per 1000 population in 2021	45
Mapa 11.	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w 2021 r.	46
Map 11.	Average usable floor space per dwelling completed in 2021	46
Mapa 12.	Korzystający z noclegów w turystycznych obiektach noclegowych na 1000 ludności w 2021 r.	52
Map 12.	Tourists accommodated in tourist accommodation establishments per 1000 population in 2021	52
Mapa 13.	Udział turystów zagranicznych w liczbie turystów ogółem korzystających z noclegów w turystycznych obiektach noclegowych w 2021 r.	56
Map 13.	Share of foreign tourists in the total number of tourists using accommodation in tourist accommodation establishments in 2021	56
Mapa 14.	Udział gruntów leśnych w powierzchni ogólnej w 2021 r.	62
Map 14.	Share of forest land in the total area in 2021	62
Mapa 15.	Produkt krajowy brutto (PKB) na 1 mieszkańca oraz wartość dodana brutto (WDB) w 2021 r. (ceny bieżące)	65
Map 15.	Gross domestic product (GDP) per capita and gross value added (GVA) in 2021 (current prices)	65
Mapa 16.	Typy strategii rozwoju (metoda AHP) w 2020 r.	72
Map 16.	Types of development strategies (AHP method) in 2020	72

Objaśnienia znaków umownych

Symbols

Symbol Symbol	Opis Description
Kreska (-)	zjawisko nie wystąpiło magnitude zero
Zero (0)	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5 magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit
Zero (0,0)	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05 magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit
Kropka (.)	oznacza: brak informacji, konieczność zachowania tajemnicy statystycznej lub że wypełnienie pozycji jest niemożliwe albo niecelowe data not available, classified data (statistical confidentiality) or providing data impossible or purposeless
Znak Δ	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji categories of applied classification are presented in abbreviated form
„W tym” „Of which”	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy indicates that not all elements of the sum are given
Comma (,)	used in figures represents the decimal point

Skróty

Abbreviations

Skrót Abbreviation	Znaczenie Meaning
tys.	tysiąc thousand
mln	million million
EUR	euro euro
PLN	złoty zlotyle
RON	lej leu
UAH	hrywna hryvnia
HUF	forint forint
szt. pcs	sztuka piece
kg	kilogram kilogram
dt	decytona deciton
t	tona tonne
m ²	metr kwadratowy square metre
ha	hektar hectare
km ²	kilometr kwadratowy square kilometre
p.proc. pp	punkt procentowy percentage point
p.prom.	punkt promilowy per mille point
PKB GDP	produkt krajowy brutto gross domestic product
WDB GVA	wartość dodana brutto gross value added
TMR TMD	taksonomiczny miernik rozwoju taxonomic measure of development
AHP	analityczny proces hierarchiczny analytic hierarchy proces
NUTS	Nomenklatura Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych Nomenclature of Territorial Units for Statistics
LAU	Lokalne jednostki administracyjne Local Administrative Units
BAEL LFS	Badanie Aktywności Ekonomicznej Ludności Labour Force Survey

Skrót (dok.) Abbreviation (cont.)	Znaczenie (dok.) Meaning (cont.)
EUROSTAT	Urząd Statystyczny Unii Europejskiej Statistical Office of the European Union
UE EU	Unia Europejska European Union
UNESCO	Organizacja Narodów Zjednoczonych do Spraw Oświaty, Nauki i Kultury United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
UNWTO	Światowa Organizacja Turystyki World Tourism Organization
WHO	Światowa Organizacja Zdrowia World Health Organization
NBP	Narodowy Bank Polski National Bank of Poland
BNR	Narodowy Bank Rumunii National Bank of Romania
NBU	Narodowy Bank Ukrainy National Bank of Ukraine
MNB	Narodowy Bank Węgier Hungarian National Bank

W publikacji zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

In the publication abbreviations for the names of some classification levels of the Polish Classification of Activities - PKD 2007 were applied; the list of abbreviations used and their full names is given below:

Skrót Abbreviation	Pełna nazwa Full name
Sekcje Sections	
Handel; naprawa pojazdów samochodowych Trade; repair of motor vehicles	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
Zakwaterowanie i gastronomia Accommodation and catering	Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi Accommodation and food service activities
Obsługa rynku nieruchomości x	Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości Real estate activities
Administrowanie i działalność wspierająca x	Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca Administrative and support service activities

Wstęp Introduction

Podział terytorialny krajów wchodzących w skład Euroregionu Karpackiego jest zróżnicowany. Informacje w publikacji prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych – Nomenclature of Teritorial Units for Statistics (NUTS), która obowiązuje w krajach Unii Europejskiej, zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1059/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r.¹

Klasyfikacja NUTS jest hierarchicznym systemem podziału terytorium gospodarczego Unii Europejskiej. Wykorzystywana jest w celu: gromadzenia, opracowywania i harmonizacji regionalnych statystyk UE; prowadzenia analiz społeczno-gospodarczych regionów, kształtowania polityki regionalnej UE, a także do przeprowadzania analiz stopnia rozwoju społeczno-gospodarczego regionów.

Rozporządzenie określa kryteria dla poszczególnych jednostek klasyfikacji NUTS.

Pierwsze kryterium podziału stanowią jednostki administracyjne istniejące w ramach państw członkowskich, których średnia wielkość powinna mieścić się w odpowiednich dla każdego poziomu NUTS granicach stanu ludności:

Poziom Level	Dolna granica Minimum	Górna granica Maximum
NUTS 1	3 000 000	7 000 000
NUTS 2	800 000	3 000 000
NUTS 3	150 000	800 000

Jeżeli natomiast dla danego poziomu NUTS nie istnieją w państwie członkowskim jednostki administracyjne o właściwej skali wielkości, to ten poziom NUTS tworzy się, łącząc ze sobą odpowiednią liczbę istniejących mniejszych, przylegających jednostek administracyjnych. Przy łączeniu uwzględnia się kryteria geograficzne, społeczno-ekonomiczne, historyczne, kulturowe lub uwarunkowania środowiska naturalnego. Połączone jednostki nazywa się „jednostkami nieadministracyjnymi”.

Regiony kwalifikujące się do pomocy z funduszy strukturalnych Unii Europejskiej (Cel 1) zostały sklasyfikowane na poziomie NUTS 2. Obszary kwalifikujące się w ramach innych celów priorytetowych zostały sklasyfikowane głównie na poziomie NUTS 3. Raporty na temat spójności gospodarczej i społecznej są przygotowywane głównie na poziomie NUTS 2.

The territorial division of countries of the Carpathian Euroregion is diverse. The data in the presented publication were given according to Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS), which is binding in the European Union countries, according to Regulation (EC) No. 1059/2003 of the European Parliament and of the Council of 26 May 2003.

The NUTS classification is a hierarchical system for dividing the economic territory of the European Union. It is used for: collecting, compiling and harmonising EU regional statistics; conducting socio-economic analyses of regions; shaping EU regional policy and analysing the degree of socio-economic development of regions.

The Regulation specifies the criteria for the individual units of the NUTS classification.

The first criterion comprises administrative units existing within member countries, whose average size should be within a level of population appropriate for each NUTS level:

If for a given level of NUTS no administrative units of a suitable scale exist in a Member State, this NUTS level shall be constituted by aggregating an appropriate number of existing smaller contiguous administrative units. This aggregation shall take into consideration such relevant criteria as geographical, socio-economic, historical, cultural or environmental circumstances. The resulting aggregated units shall be referred to as „non-administrative units”.

Regions eligible for aid from the European Union structural funds (Objective 1) have been classified at NUTS 2 level. Areas eligible under the other priority objectives have mainly been classified at NUTS 3 level. Economic and social cohesion reports are mainly prepared at NUTS 2 level.

¹Rozporządzenie (WE) nr 1059/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 roku w sprawie ustalenia wspólnej klasyfikacji Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NUTS) (Dz. Urz. UE L 154 z 21.06.2003 r.), z późn. zm.

¹Regulation (EC) No 1059/2003 of the European Parliament and of the Council of 26 May 2003 on the establishment of a common classification of territorial units for statistics (NUTS) (OJ L 154, 21.06.2003), with later amendments.

W publikacji informacje podano dla obszarów należących do Euroregionu Karpackiego odpowiadających głównie poziomom NUTS 2 i NUTS 3. Wybrane wskaźniki zaprezentowano na tle poszczególnych krajów. Dodatkowo na mapach przedstawiono zróżnicowanie wybranych zjawisk społecznych i gospodarczych na poziomie powiatów (do 2017 r. poziom LAU 1 Local Administrative Units).

W przypadku Ukrainy, która nie jest państwem członkowskim Unii Europejskiej, jednostki administracyjne, czyli obwody oraz rejony i miasta o znaczeniu regionalnym zaklasyfikowano odpowiednio jako NUTS 2 i jednostki na poziomie powiatów (brak jest jednostek pośrednich).

Porównanie wybranych poziomów klasyfikacji NUTS z jednostkami podziału administracyjnego wchodzącymi w skład Euroregionu Karpackiego przedstawia poniższe zestawienie:

Data in the publication were given for areas of the Carpathian Euroregion corresponding mainly to NUTS 2 level and NUTS 3 level. Selected indicators were presented compared with each country. Additionally, maps illustrate the variation of selected social and economic phenomena at powiats level (up to 2017 LAU 1 Local Administrative Units level).

In the case of Ukraine, which is not the EU Member State, administrative units such as oblasts as well as raions and cities of regional importance were classified respectively as NUTS 2 level and LAU 1 level (there are no intermediate units).

Comparison of selected levels of the NUTS and LAU classification with administrative division units of the Carpathian Euroregion is presented in the table below:

Wyszczególnienie Specification	NUTS 2		NUTS 3		Poziom powiatu Powiat level	
Część polska Polish part	województwa	1	podregiony	4	powiaty, miasta na prawach powiatu	25
Część rumuńska Romanian part	regiuni	3 ^a	judete	7	-	-
Część słowacka Slovakian part	oblasti	1	kraje	2	okresy	24
Część ukraińska ^b Ukrainian part	області	4	-	-	райони	22
Część węgierska Hungarian part	tervezési-statisztikai régiók	2 ^c	megyék	5	statisztikai kistérségek	55



podział administracyjny
administrative division



brak podziału administracyjnego
lack of administrative division

a Regiony tylko częściowo wchodzą do Euroregionu Karpackiego. b Jednostki administracyjne Ukrainy (niebędącej członkiem Unii Europejskiej), tj. obwody oraz rejony i miasta o znaczeniu regionalnym, zaklasyfikowano odpowiednio jako NUTS 2 i poziom powiatu. c Jeden z regionów nie wchodzi w całości w skład Euroregionu Karpackiego.

a Regions that are only partially included in the Carpathian Euroregion. b In the case of Ukraine, which is not EU member, administrative units: oblasts or raions and cities of regional importance were classified suitably as NUTS 2 level and powiat level. c One of the regions is not included entirely in the Carpathian Euroregion.

W niniejszym opracowaniu potencjał społeczno-gospodarczy Euroregionu Karpackiego analizowany był głównie według następujących poziomów agregacji danych: w Polsce – na poziomie województwa podkarpackiego (NUTS 2), w tym 4 podregionów (NUTS 3): krośnieńskiego, przemyskiego, rzeszowskiego i tarnobrzeskiego; na Słowacji – obszaru Východné Slovensko (NUTS 2) z krajami (NUTS 3) koszyckim

In this study, the socio-economic potential of the Carpathian Euroregion was analyzed mainly according to the following levels of data aggregation: in Poland - at the level of the Podkarpackie voivodship (NUTS 2), including 4 subregions (NUTS 3): Krośnieński, Przemyski, Rzeszowski and Tarnobrzeki; in Slovakia, the area of Východné Slovensko (NUTS 2) with the Košícký kraj and Prešovský kraj (NUTS 3)

i preszowskim; na Ukrainie – obwodów (odpowiedników NUTS 2): czerniowieckiego, lwowskiego, iwanofrankowskiego i zakarpackiego; na Węgrzech – na poziomie regionu Észak-Magyarország (NUTS 2), w tym jego części – okręgów, tzw. komitatów (NUTS 3) Borsod-Abaúj-Zemplén, Heves oraz regionu Észak-Alföld (NUTS 2) z okręgami (NUTS 3): Hajdú-Bihar, Jász-Nagykun-Szolnok, Szabolcs-Szatmár-Bereg; w Rumunii – regionu Nord-Vest (NUTS 2), w tym jego części: okręgi (NUTS 3): Bihor, Maramureș, Satu Mare i Sălaj, regionu Centru (NUTS 2), w tym jego część okręg Harghita (NUTS 3) oraz regionu Nord-Est (NUTS 2), w tym jego części: okręgi (NUTS 3) Botoșani i Suceava. Niektóre charakterystyki prezentowane były na poziomie mniejszych jednostek niż NUTS 2 i NUTS 3.

Analiza tak zróżnicowanego obszaru, jakim jest Euroregion Karpacki, przysparza sporo problemów. W wielu wypadkach brak jest porównywalnych danych charakteryzujących sytuację społeczną lub gospodarczą na podobnych poziomach agregacji. Pewien problem wynika także z rozmaitego podziału administracyjnego w poszczególnych krajach, których regiony wchodzą w skład Euroregionu Karpackiego.

Dane statystyczne w niniejszym opracowaniu zaprezentowane zostały za lata 2020-2021 lub za okres trzech ostatnich, dostępnych lat.

Źródłem danych wykorzystanych w publikacji są zasoby informacyjne statystyki publicznej pochodzące głównie z systemów informacyjnych krajowych oraz z Eurostatu. Niniejsze opracowanie jest nade wszystko rezultatem prowadzonych prac badawczych zarówno przez statystykę publiczną w Polsce, jak i współpracy z urzędami statystycznymi Słowacji, Ukrainy, Węgier i Rumunii oraz z Euroregionem Karpackim.

Dane statystyczne w publikacji zostały pogrupowane w dziewięciu blokach tematycznych i poprzedzone syntetycznym ujęciem zagadnień objętych analizą.

Pierwszy blok tematyczny w publikacji prezentuje informacje ogólne o Euroregionie Karpackim. Następne siedem rozdziałów dotyczy kolejno: procesów demograficznych, rynku pracy, mieszkań, turystyki, rolnictwa i leśnictwa, rachunków regionalnych i bezpieczeństwa publicznego.

Ostatni rozdział opracowania poświęcony został ocenie strategii rozwoju regionów tworzących Euroregion Karpacki z wykorzystaniem analitycznego procesu hierarchicznego.

W końcowej części publikacji zebrano podstawowe uwagi metodyczne. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych Urzędów Statystycznych.

countries; in Ukraine - oblasts (equivalents of NUTS 2): Chernivetska, Lvivska, Ivano-Frankivska and Zakarpatska oblasts; in Hungary - at the level of the Észak-Magyarország region (NUTS 2), including its parts - counties, the so-called counties (NUTS 3) Borsod-Abaúj-Zemplén, Heves and the region of Észak-Alföld (NUTS 2) with counties (NUTS 3): Hajdú-Bihar, Jász-Nagykun-Szolnok, Szabolcs-Szatmár-Bereg; in Romania, the Nord-Vest region (NUTS 2), including parts thereof: the counties (NUTS 3): Bihor, Maramureș, Satu Mare and Sălaj, the Centru region (NUTS 2), including its part the county Harghita (NUTS 3) and the Nord-Est region (NUTS 2), including parts thereof: Botoșani and Suceava counties (NUTS 3). Some characteristics were presented at the level of smaller units than NUTS 2 and NUTS 3.

The analysis of such a diverse area as the Carpathian Euroregion, causes many problems. In many cases there are no comparable data characterizing the social or economic situation at similar levels of aggregation. A problem also arises from different administrative division in individual countries, whose regions are parts of the Carpathian Euroregion.

The statistics in this report were presented for the years 2020-2021 or for the last three available years.

The data sources used in the publication are information resources of official statistics, mainly from national information systems and from Eurostat. This report is above all the result of research carried out both by official statistics in Poland and cooperation with statistical offices of Slovakia, Ukraine, Hungary and Romania as well as with the Carpathian Euroregion.

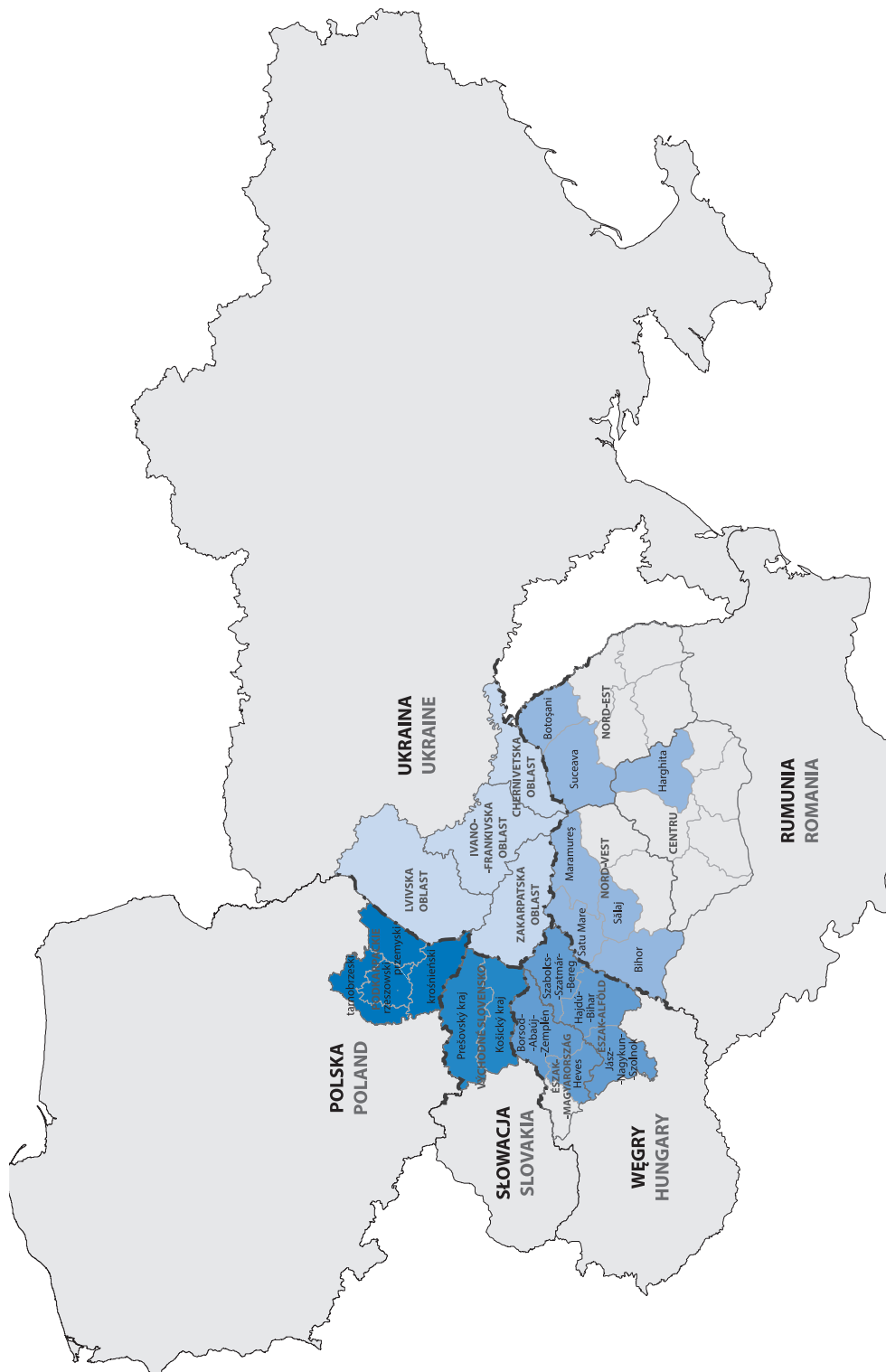
The statistics in the publication have been grouped into nine thematic blocks and preceded by a synthetic approach to the issues covered by the analysis.

The first thematic block in the publication presents general information about the Carpathian Euroregion. The following seven chapters deal successively with: demographic processes, labor market, housing, tourism, agriculture and forestry, regional accounts and public security.

The last chapter of the report was devoted to the evaluation of the development strategies of regions constituting the Carpathian Euroregion using an analytical hierarchical process.

In the final part of the publication basic methodological notes were collected. Expanded explanations concerning specific areas of statistics can be found in the thematic publications of the Statistical Offices.

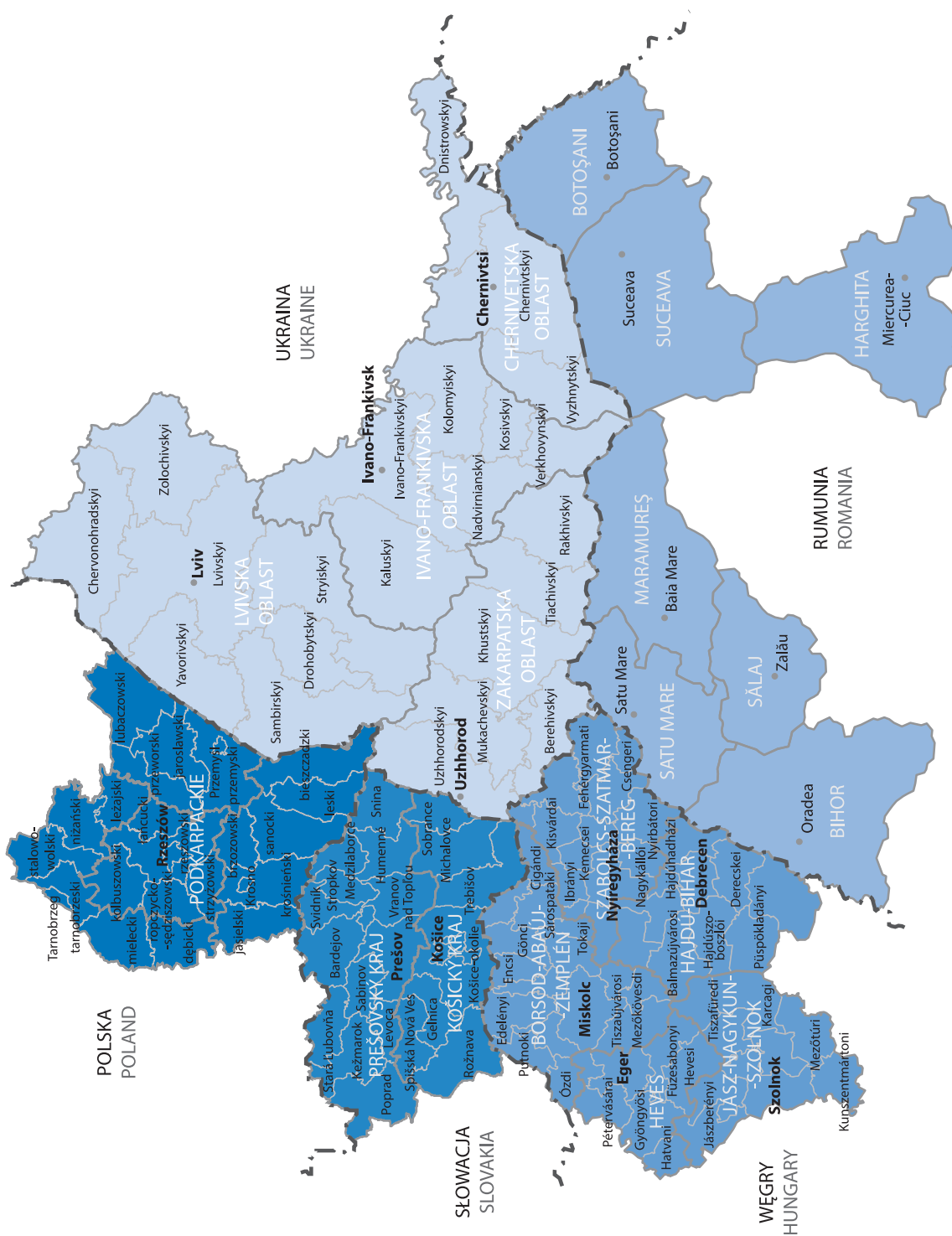
Mapa 1. Euroregion Karpaccy w podziale na NUTS 2 i NUTS 3 na tle krajów ^a
 Map 1. The Carpathian Euroregion divided into NUTS 2 and NUTS 3 level compared to the countries ^a



^a Na Ukrainie brak podziału odpowiadającego poziomowi NUTS 3.

^a There is no division corresponding to NUTS 3 level in Ukraine.

Mapa 2. Euroregion Karpacki – podział administracyjny (z uwzględnieniem poziomu powiatu) ^a
 Map 2. The Carpathian Euroregion – administrative division (including powiat level) ^a



^a W Rumunii brak podziału odpowiadającego poziomowi powiatu.
^a There is no division corresponding to powiat level in Romania.

Ranking regionów wchodzących do Euroregionu Karpackiego według wartości taksonomicznego miernika rozwoju (TMR) w 2020 r.

Ranking of regions constituting the Carpathian Euroregion according to the value of the taxonomic measure of development (TMD) in 2020

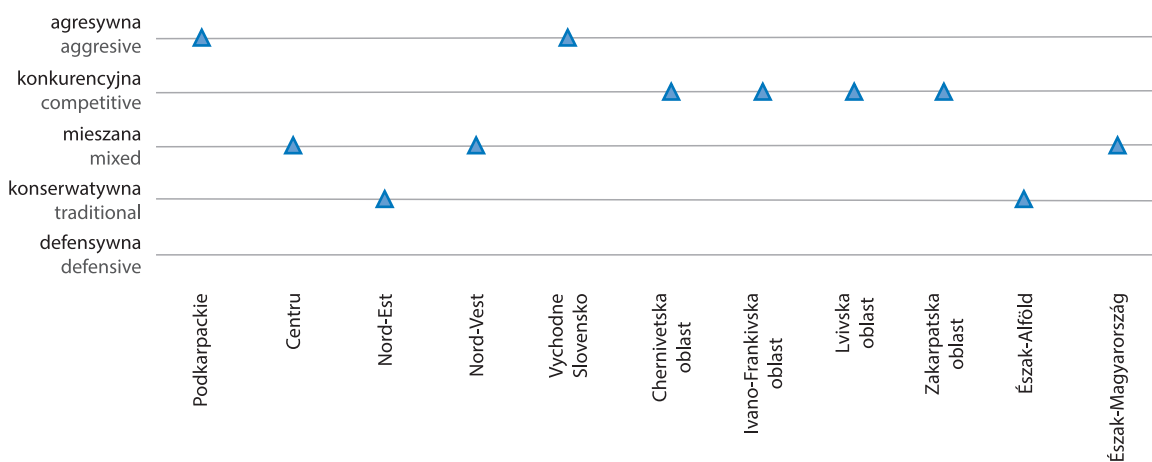
Region (NUTS 2)	pozycja place	TMR TMR
CZĘŚĆ POLSKA POLISH PART		
Podkarpackie	1	0,427
CZĘŚĆ RUMUŃSKA ROMANIAN PART		
Centru	4	0,260
Nord-Est	6	0,241
Nord-Vest	3	0,346
CZĘŚĆ SŁOWACKA SLOVAKIAN PART		
Východné Slovensko	2	0,380
CZĘŚĆ UKRAIŃSKA UKRAINIAN PART		
Chernivetska oblast	10	0,116
Ivano-Frankivska oblast	9	0,120
Lvivska oblast	8	0,168
Zakarpatska oblast	11	0,032
CZĘŚĆ WĘGIERSKA HUNGARIAN PART		
Észak-Alföld	5	0,252
Észak-Magyarország	7	0,193

Uwaga. Szczegóły dotyczące TMR zamieszczone są w uwagach metodologicznych.
Note. Details on TMD are included in the methodological notes.

Strategie rozwoju regionów wchodzących do Euroregionu Karpackiego z wykorzystaniem metody AHP w 2020 r.

Strategies for the development of regions constituting the Carpathian Euroregion using the AHP method in 2020

Strategia:
Strategy:



Synteza

Ludność w 2021 r.

ogółem	-0,6%	2021 r./2020 r.	W 2021 r. Euroregion Karpacki zamieszkiwało 14,8 mln osób, z czego niemal połowa populacji żyła w miastach. Najwyższy wskaźnik urbanizacji odnotowano w części węgierskiej, a najniższy w części polskiej. Dodatni przyrost naturalny na 1000 ludności wystąpił jedynie w kraju preszowskim w części słowackiej, w pozostałych częściach Euroregionu przyrost naturalny był ujemny.
na 1 km ²	92		
urodzenia żywe na 1000 ludności	9,7		
zgony ogółem na 1000 ludności	15,4		
przyrost naturalny na 1000 ludności	-5,7		
saldo migracji na 1000 ludności	-0,9		

Mieszkania oddane do użytkowania w 2021 r.

ogółem	+10,6%	2021 r./2020 r.	Wzrost liczby mieszkań oddanych do użytkownika w 2021 r. w porównaniu z 2020 r. odnotowano w dwóch częściach Euroregionu Karpackiego: ukraińskiej i rumuńskiej. Największy spadek wystąpił w części węgierskiej
na 1000 ludności	3,4		

2

Turystyka w 2020 r.¹

turystyczne obiekty noclegowe	-2,7%	2020 r./2019 r.	Spośród ogólnej liczby obiektów noclegowych w Euroregionie najwięcej znajdowało się w części rumuńskiej. Natomiast najwięcej miejsc noclegowych w turystycznych obiektach noclegowych odnotowano w części słowackiej
korzystający z noclegów	-46,8%	2020 r./2019 r.	
na 1000 ludności	269		
udzielone noclegi	-45,1%	2020 r./2019 r.	

Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w 2021 r

ogółem	-3,2%	2021 r./2020 r.	W latach 2020-2021 spadek przestępstw stwierdzonych w zakończonych postępowaniach przygotowawczych odnotowano w częściach: węgierskiej, polskiej, ukraińskiej i słowackiej, a wzrost w części rumuńskiej Euroregionu.
na 1000 ludności	10,6		

¹Od 2018 roku na Ukrainie dane są prezentowane bez działalności osób prawnych i fizycznych prowadzących działalność gospodarczą o liczbie miejsc mniejszej niż 10 oraz zakładów wyspecjalizowanych.

Executive summary

Population in 2021

total	-0.6%	2021 y/2020 y	<p>In 2021 Carpathian Euroregion was inhabited by nearly 14.8 million people, of which almost half of the population lived in cities.</p> <p>The highest urbanization rate was recorded in the Hungarian part and the lowest in the Polish part.</p> <p>The positive natural increase per 1000 population occurred only in the Slovakian part of the Euroregion in the Prešovský kraj, in other parts it was negative.</p>
per 1 km ²	92		
live births per 1000 population	9.7		
total deaths per 1000 population	15.4		
natural increase per 1000	-5.7		
net migration per 1000 population ¹	-0.9		

Dwellings completed in 2021

total	+10.6%	2021 y/2020 y	<p>An increase in the number of dwellings completed in 2021, compared to 2020, was recorded in two parts of the Carpathian Euroregion: Ukrainian and Romanian. The largest decrease occurred in the Hungarian part.</p>
per 1000 population	3.4		

1

Tourism in 2020²

tourist accommodation establishments	-2.7%	2020 y/2019 y	<p>Among the total number of accommodation establishments in the Euroregion, the highest number were located in the Romanian part. On the other hand, the largest number of beds in tourist accommodation establishments was recorded in the Slovakian part.</p>
tourists accommodated	-46.8%	2020 y/2019 y	
per 1000 population	269		
nights spent	-45.1%	2020 y/2019 y	

Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in 2021

total	-3.2%	2021 y/2020 y	<p>In 2020-2021, a decrease in ascertained crimes in completed preparatory proceedings was recorded in the Hungarian, Polish, Ukrainian and Slovakian parts, and an increase in the Romanian part of the Euroregion.</p>
per 1000 population	10.6		

² Since 2018, in Ukraine, the data is presented without the activity of legal and natural persons conducting business activities with the number of places less than 10 and specialized establishments.

Rozdział 1

Chapter 1

Ogólna charakterystyka Euroregionu Karpackiego

General description of the Carpathian Euroregion

Euroregion Karpacki powstał w celu wspierania współpracy transgranicznej, jako jeden z pierwszych euroregionów na granicach państw Europy Środkowej i Wschodniej (po Euroregionie Neisse-Nisa-Nysa, utworzonym 21 grudnia 1991 r.). Powstanie Euroregionu Karpackiego poprzedzone było kilkuletnią współpracą międzyregionalną. Porozumienie o utworzeniu Związku Międzyregionalnego „Euroregion Karpacki” zostało podpisane przez przedstawicieli władz regionalnych Polski, Słowacji, Ukrainy i Węgier w Debreczynie na Węgrzech 14 lutego 1993 r. Stronę rumuńską przyjęto w poczet członków Związku w kwietniu 1997 r. W skład Euroregionu wchodzi zatem terytorialne jednostki administracyjne państw obecnie należących do Unii Europejskiej oraz spoza niej, a mianowicie: w Polsce województwo podkarpackie; na Słowacji kraje Košický i Prešovský; na Ukrainie obwody iwanofrankowski, lwowski, czerniewiecki, zakarpacki; na Węgrzech okręgi Borsod-Abaúj-Zemplén, Hajdú-Bihar, Heves, Jász-Nagykun-Szolnok i Szabolcs-Szatmár-Bereg; w Rumunii okręgi Bihor, Botoșani, Maramureș, Suceava, Harghita, Satu Mare i Sălaj.³

Głównymi celami i zadaniami statutowymi Związku są: organizowanie i koordynowanie działań na rzecz rozwoju współpracy pomiędzy członkami w dziedzinie gospodarki, ekologii, kultury, nauki i edukacji; pomaganie i wspieranie konkretnych projektów i planów będących przedmiotem wspólnego zainteresowania; rozwijanie i ułatwianie kontaktów pomiędzy mieszkańcami obszaru działania Związku, w tym kontaktów pomiędzy ekspertami różnych dziedzin; rozwijanie dobrosąsiedzkich stosunków; identyfikowanie potencjalnych obszarów wielostronnej współpracy pomiędzy członkami; pośredniczenie i ułatwianie współpracy członków z organizacjami, agencjami i instytucjami.

Euroregion Karpacki charakteryzuje się odmiennością kulturową, etniczną, religijną zamieszkującej go ludności, która współkształtowała tożsamość Europy Środkowej i Wschodniej. Funkcjonowanie Euroregionu stanowi element umacniania demokracji lokalnej, a także jest fragmentem szerszego procesu demokratycznego, który przebiega w niemałym stopniu ponad granicami.

The Carpathian Euroregion was established to support cross-border cooperation as one of the first Euroregions on the borders of Central and Eastern European countries (after the Neisse-Nisa-Nysa Euroregion, established on December 21, 1991). The establishment of the Carpathian Euroregion was preceded by several years of interregional cooperation. An agreement about the creation of the Interregional Association of the Carpathian Euroregion was signed by representatives of the regional authorities of Poland, Slovakia, Ukraine and Hungary in Debrecen in Hungary on February 14, 1993. The Romanian side was accepted as a member of the Association in April 1997. The Euroregion includes then territorial administrative units of countries currently belonging to the European Union and outside it, namely: in Poland Podkarpackie Voivodship; in Slovakia Košický kraj and Prešovský kraj; in Ukraine Ivano-Frankivska, Lvivska, Chernivetska and Zakarpatska oblasts; in Hungary the counties of Borsod-Abaúj-Zemplén, Hajdú-Bihar, Heves, Jász-Nagykun-Szolnok and Szabolcs-Szatmár-Bereg; in Romania the counties of Bihor, Botoșani, Maramureș, Suceava, Harghita, Satu Mare and Sălaj.³

The main statutory goals and tasks of the Association are: organization and coordination of common activities for the benefit of the cooperation among the Association Members in the field of economy, science, ecology, culture and education; the assistance in elaborating concrete plans in transborder cooperation in the spheres of common interest, developing and facilitating contacts among the inhabitants of the territory of the Association activity, including contacts between the experts in different fields, developing good-neighborly relationship, determining the fields of possible multi-lateral cooperation between the members, mediating and facilitating the cooperation between the Association Members and international organizations, institutions and agencies.

The Carpathian Euroregion is characterized by the cultural, ethnic and religious diversity of its inhabitants, which co-shaped the identity of Central and Eastern Europe. The functioning of the Euroregion is part of the strengthening of local democracy, and is also a fragment of a broader democratic process which takes place in no small measure across borders.

³ Według Statutu Związku Międzyregionalnego „Euroregion Karpacki”.

³ According to the Statute of the Interregional Association of the Carpathian Euroregion.

Euroregion Karpacki jest największym euroregionem na granicy Polski pod względem powierzchni, zajmuje obszar ponad 161 tys. km². W 2021 r. zamieszkiwało go 14,8 mln osób, z czego niemal połowa populacji żyła w miastach.

The Carpathian Euroregion is the largest in terms of area – it covers approximately 161 thousand km². In 2021 it was inhabited by nearly 14.8 million people, of which almost half of the population lived in cities.

Tablica 1. Powierzchnia i ludność

Table 1. Area and population

Wyszczególnienie Specification A – 2020 B – 2021 C – 2022	Powierzchnia w km ² Area in km ²	Ludność Population						
		ogółem w tys. total in thou- sands	w wieku ^a at age ^a			w miastach in urban areas	na 1 km ² per 1 km ²	
			0-14 lat 0-14 years	15-64	65 lat i więcej 65 years and more			
			w % ogółem in % of total					
EUROREGION	A	161 099	14 937	16,8	66,8	16,4	49,8	93
	B	161 099	14 848	16,8	66,7	16,6	49,5	92
	C	.	.	.	.	.	.	.
Część polska Polish part	A	17 846	2 096	15,9	66,7	17,5	41,1	117
	B	17 846	2 086	15,8	66,3	17,8	41,2	117
	C	17 845	2 079	15,6	66,0	18,4	41,1	117
Część rumuńska Romanian part	A	42 306	2 847	17,1	64,8	18,2	45,2	67
	B	42 306	2 869	17,4	64,7	18,0	44,2	68
	C	42 306	2 870	17,3	64,5	18,2	44,0	68
Część słowacka Slovakian part	A	15 727	1 629	17,6	67,1	15,3	50,1	104
	B	15 727	1 588	18,0	66,4	15,6	49,2	101
	C	15 727	1 588	18,0	65,9	16,1	48,8	101
Część ukraińska Ukrainian part	A	56 608	6 006	17,3	68,4	14,3	49,7	106
	B	56 608	5 965	17,1	68,5	14,4	49,8	105
	C	.	.	.	.	.	.	.
Część węgierska Hungarian part	A	28 613	2 360	15,3	65,2	19,4	63,0	82
	B	28 613	2 340	15,4	64,9	19,7	63,0	82
	C	28 612	2 317	15,6	64,7	19,7	63,3	81

a W przypadku Ukrainy dane dotyczą ludności stale zamieszkałej.

a As regards Ukraine data concern permanently residing population.

W porównaniu z rokiem 2020, liczba ludności w Euroregionie zmniejszyła się w 2021 r. (o 0,6%), przy czym ubytek populacji wystąpił w częściach: słowackiej (o 2,5%), węgierskiej (o 0,8%), ukraińskiej (o 0,7%) oraz polskiej (o 0,5%). Wzrost liczby ludności odnotowano tylko w części rumuńskiej Euroregionu (o 0,8%).

Najwyższy wskaźnik urbanizacji odnotowano w części węgierskiej Euroregionu (63,0%), a najniższy w części polskiej (41,2%).

Przeciętna gęstość zaludnienia w Euroregionie w 2021 r. wyniosła 92 osoby/km² (wobec 93 osób/km² w 2020 r.), przy czym największy wskaźnik odnotowano w części polskiej – 117 osób/km², natomiast najmniejszy w części rumuńskiej – 68 osób/km².

Polska część wchodząca w skład Euroregionu Karpackiego zajmuje 11,1% powierzchni ogólnej Euroregionu, którą zamieszkiwało w 2021 r. 14,0% ludności. Jest to część Euroregionu o największej gęstości zaludnienia (od 84 osób/km² w podregionie krośnieńskim do 182 osób/km² w podregionie rzeszowskim), jednak należy do słabo zurbanizowanych terenów w Euroregionie. Ludność miejska w polskiej części Euroregionu stanowiła niewiele ponad 2/5 zamieszkującej tam ludności (od 33,0% w podregionie krośnieńskim do 45,5% w podregionie tarnobrzeskim).

Rumuńska część Euroregionu zajmuje 26,2% powierzchni Euroregionu, którą w 2021 r. zamieszkiwało 19,3% ludności. Mniej niż połowa ludności mieszkała w miastach (od 38,5% w okręgu Botoșani do 56,1% w okręgu Maramureș). Ta część Euroregionu cechuje się relatywnie małą gęstością zaludnienia (od 45 osób/km² w okręgu Harghita do 75 osób/km² w okręgach Botoșani i Satu Mare).

Słowacka część Euroregionu Karpackiego stanowi 9,8% ogólnej powierzchni Euroregionu i 10,7% ludności (2021 r.). Prawie połowa ludności mieszkała w miastach (45,3% w preszowskim kraju i 53,2% w koszyckim kraju). Należy do średnio zaludnionych obszarów w Euroregionie – 1 km² powierzchni zamieszkiwało 101 osób. Wyższy wskaźnik odnotowano w kraju koszyckim (116 osób/km²), a niższy w kraju preszowskim (90 osób/km²).

Ukraińska część Euroregionu Karpackiego obejmuje największą część Euroregionu (35,1%), którą zamieszkuje ponad 2/5 ludności. W 2021 r. prawie połowa ludności mieszkała w miastach (od 37,2% w obwodzie zakarpaccim do 61,2% w obwodzie lwowskim). Przeważająca gęstość zaludnienia w tej części Euroregionu wyniosła 105 osób/km² (od 97 osób/km² w obwodzie iwanofrankowskim do 114 osób/km² w obwodzie lwowskim).

Węgierska część Euroregionu stanowi 17,8% ogólnej powierzchni Euroregionu, którą w 2021 r. zamieszkiwało 15,8% ludności Euroregionu. Ludność miejska stanowiła ponad 3/5 (od 46,2% w okręgu Heves do 80,0% w okręgu

Compared to 2020, the population in the Euroregion decreased in 2021 (by 0.6%), with the population decline in the following parts: Slovakian (by 2.5%), Hungarian (by 0.8%), Ukrainian (by 0.7%) and Polish (by 0.5%). Population growth was only recorded in the Romanian part of the Euroregion (by 0.8%).

The highest urbanization rate was recorded in the Hungarian part of the Euroregion (63.0%), and the lowest in the Polish part (41.2%).

The average population density in the Euroregion in 2021 amounted to 92 people/km² (compared to 93 people/km² in 2020), with the highest indicator recorded in the Polish part - 117 people/km², while the lowest in the Romanian part - 68 people/km².

The Polish part of the Carpathian Euroregion occupies 11.1% of the total area of the Euroregion and was inhabited by 14.0% of the population in 2021. It is a part of the Euroregion with the highest population density (from 84 people/km² in the Krośnieński subregion to 182 people/km² in the Rzeszowski subregion), however, it belongs to the poorly urbanized areas in the Euroregion. The urban population in the Polish part of the Euroregion accounted for just over 2/5 of the population living there (from 33.0% in the Krośnieński subregion to 45.5% in the Tarnobrzeski subregion).

The Romanian part of the Euroregion occupies 26.2% of the Euroregion area, which in 2021 was inhabited by 19.3% of the population. Less than half of the population lived in cities (from 38.5% in Botoșani county to 56.1% in Maramureș county). This part of the Euroregion is characterized by a relatively low population density (from 45 people/km² in the Harghita county to 75 people/km² in the Botoșani and Satu Mare counties).

The Slovakian part of the Carpathian Euroregion accounts for 9.8% of the total area of the Euroregion and 10.7% of the population (2021). Almost half of the population lived in cities (45.3% in the country of Prešovský kraj and 53.2% in Košický kraj). It belongs to the intermediately populated areas in the Euroregion - 1 km² of the area was inhabited by 101 people. A higher rate was recorded in Košický kraj (116 persons/km²), and a lower rate in Prešovský kraj (90 persons/km²).

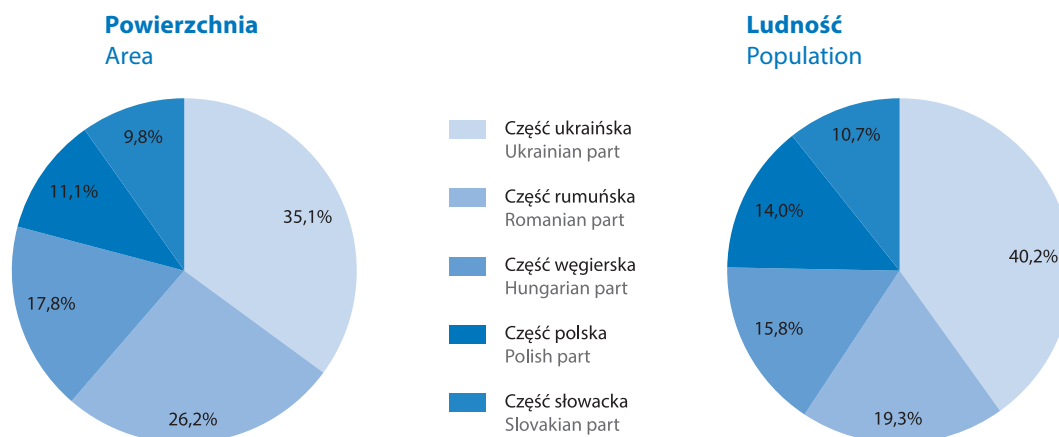
The Ukrainian part of the Carpathian Euroregion covers the largest part of the Euroregion (35.1%) which is inhabited by over 2/5 of the population. In 2021, almost half of the population lived in cities (from 37.2% in the Zakarpatska oblast to 61.2% in the Lvivska oblast). The average population density in this part of the Euroregion was 105 people/km² (from 97 people/km² in the Ivano-Frankivska oblast to 114 people/km² in the Lvivska oblast).

The Hungarian part of the Euroregion accounts for 17.8% of the total area of the Euroregion, which in 2021 was in-

Hajdú-Bihar). W węgierskiej części Euroregionu w 2021 r. na 1 km² przypadają 82 osoby (od 65 osób/km² w okręgu Jász-Nagykun-Szolnok do 91 osób/km² w okręgu Szabolcs-Szatmár-Bereg).

habited by 15.8% of the Euroregion population. The urban population constituted over 3/5 (from 46.2% in Heves county to 80.0% in Hajdú-Bihar county). In the Hungarian part of the Euroregion 82 people inhabited 1 km² in 2021 (from 65 people/km² in the Jász-Nagykun-Szolnok county to 91 people/km² in the Szabolcs-Szatmár-Bereg county).

Wykres 1. Struktura powierzchni i ludności w Euroregionie Karpackim w 2021 r.
Chart 1. Structure of area and population in the Carpathian Euroregion in 2021



Zarówno pod względem obszaru, jak i liczby mieszkańców, dominuje część ukraińska, która obejmuje ponad 1/3 Euroregionu Karpackiego, następnie część rumuńska, węgierska, polska i najmniejsza – słowacka.

W odniesieniu do powierzchni ogólnej poszczególnych państw, części należące do Euroregionu posiadają zróżnicowane udziały. Część słowacka stanowi 32,1% obszaru Słowacji, węgierska – 30,8% Węgier, rumuńska – 17,7% Rumunii, ukraińska – 9,4% Ukrainy, natomiast część polska – 5,7% powierzchni Polski. Z kolei relacje liczby ludności zamieszkującej (w 2021 r.) w poszczególnych częściach Euroregionu do populacji odpowiednich krajów przedstawiały się następująco: ludność w części słowackiej Euroregionu stanowiła 29,2% populacji Słowacji, węgierskiej – 24,2% ludności Węgier, rumuńskiej – 14,9% populacji Rumunii, ukraińskiej – 14,5% ludności Ukrainy, a w części polskiej – 5,5% populacji Polski.

Warto wspomnieć, że w Euroregionie Karpackim występują liczne obszary chronione ze względu na szczególne wartości przyrodnicze, naukowe i kulturowe oraz walory krajobrazowe, czyli parki narodowe, parki krajobrazowe oraz rezerваты przyrody. Unikatowe w skali europejskiej

Both in terms of the area, and the number of inhabitants, the Ukrainian part dominates and covers over 1/3 of the Carpathian Euroregion, followed by the Romanian, Hungarian, Polish and the smallest - Slovakian part.

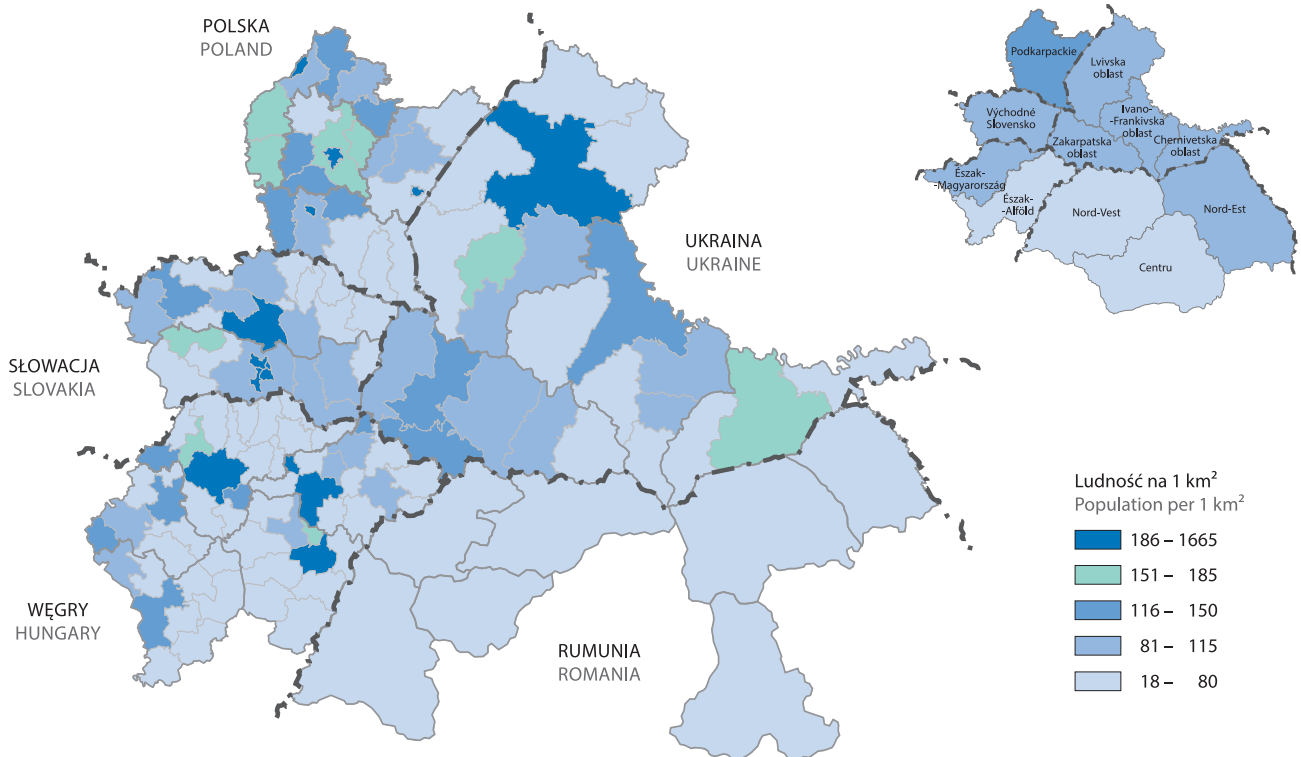
In relation to the total area of individual countries, the parts belonging to the Euroregion have different shares. The Slovakian part constitutes 32.1% of the area of Slovakia, Hungarian – 30.8% of Hungary, Romanian – 17.7% of Romania, Ukrainian – 9.4% of Ukraine, while the Polish part – 5.7% of the area of Poland. In turn, the ratios of the number of inhabitants (in 2021) in individual parts of the Euroregion to the population of the respective countries were as follows: the population in the Slovakian part of the Euroregion accounted for 29.2% of the population of Slovakia, Hungarian – 24.2% of the population of Hungary, Romanian – 14.9% of the population of Romania, Ukrainian – 14.5% of the population of Ukraine, and in the Polish part – 5.5% of the population of Poland.

It is worth mentioning that in the Carpathian Euroregion there are many protected areas due to special environmental, scientific and cultural values as well as scenic values, or national parks, landscape parks and nature reserves. Natu-

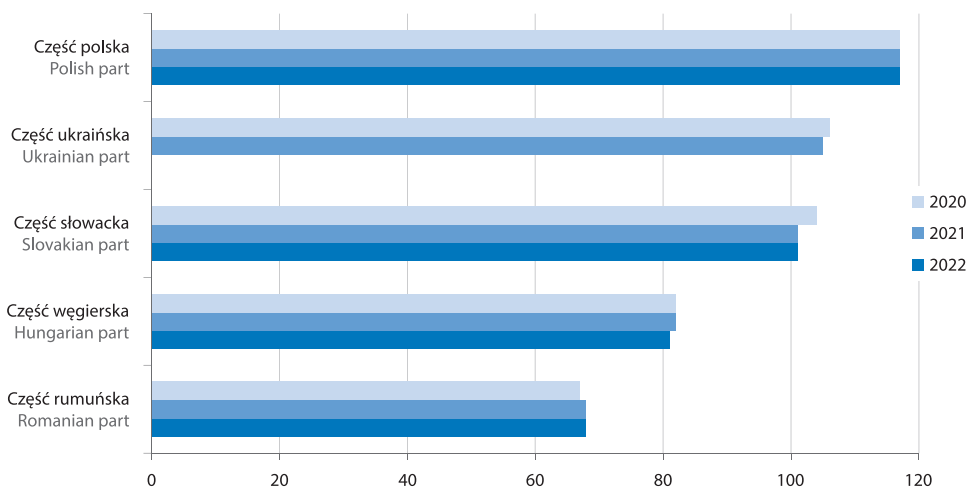
walory przyrodnicze, jakie posiadają Bieszczady, przyczyniły się do utworzenia pierwszego w Europie trójstronnego rezerwatu biosfery. Międzynarodowy Rezerwat Biosfery „Karpaty Wschodnie” powołany został przez UNESCO w 1992 r. W jego skład wchodzi, wraz ze strefami otulinowymi, Bieszczadzki Park Narodowy w Polsce, Park Narodowy „Połoniny” na Słowacji oraz Użański Park Narodowy na Ukrainie. Wspomniane uwarunkowania stanowią cenny potencjał i stwarzają możliwości dla rozwoju różnych form turystyki.

ral values of Bieszczady which are unique in Europe, contributed to the creation of Europe’s first trilateral biosphere reserve. International Biosphere Reserve „Eastern Carpathians” was established by UNESCO in 1992. It includes, together with the buffer zones, the Bieszczady National Park in Poland, the National Park „Połoniny” in Slovakia and the Użański National Park in the Ukraine. These conditions constitute a valuable potential and create opportunities for the development of various forms of tourism.

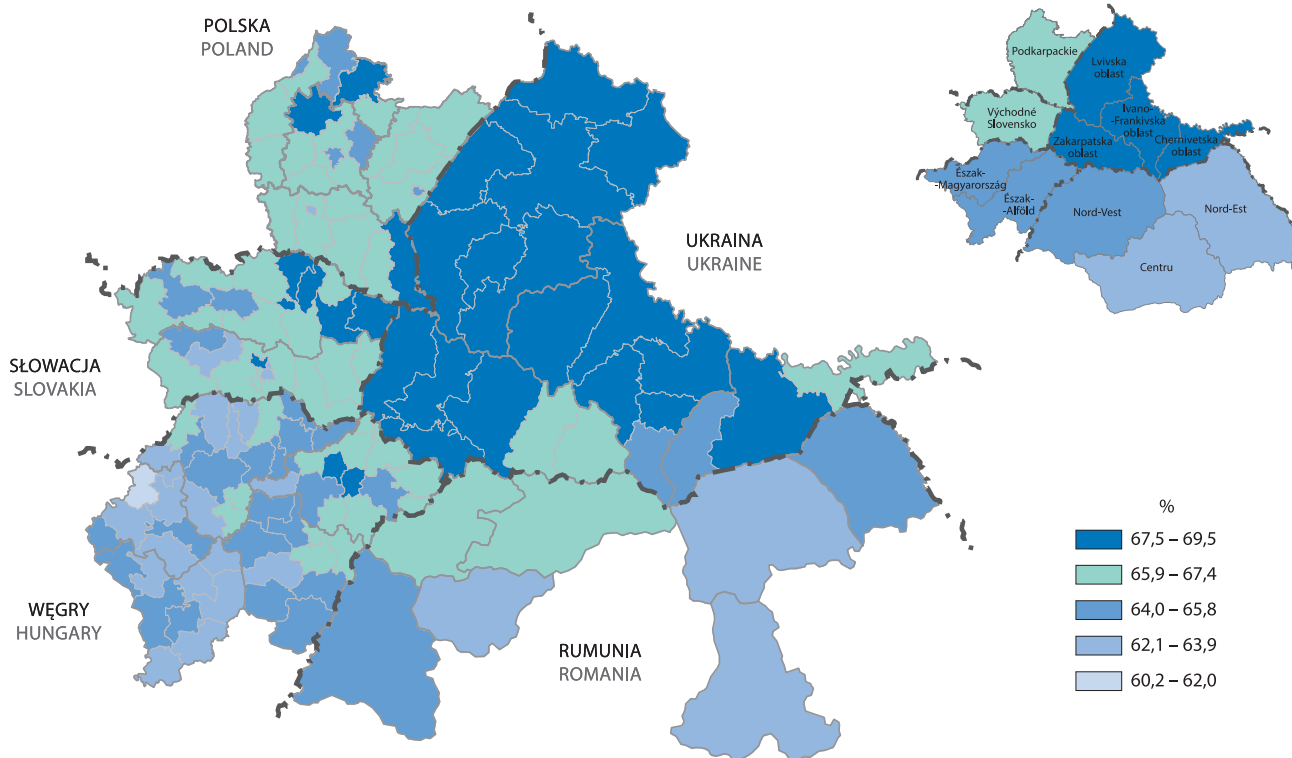
Mapa 3. Gęstość zaludnienia w 2021 r.
Map 3. Population density in 2021



Wykres 2. Gęstość zaludnienia
Chart 2. Population density



Mapa 4. Udział ludności w wieku 15-64 lat w ogólnej liczbie ludności w 2021 r.
Map 4. Share of population aged 15-64 in the total population in 2021



Rozdział 2

Chapter 2

Procesy demograficzne na obszarze Euroregionu Karpackiego

Demographic processes in the Carpathian Euroregion

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

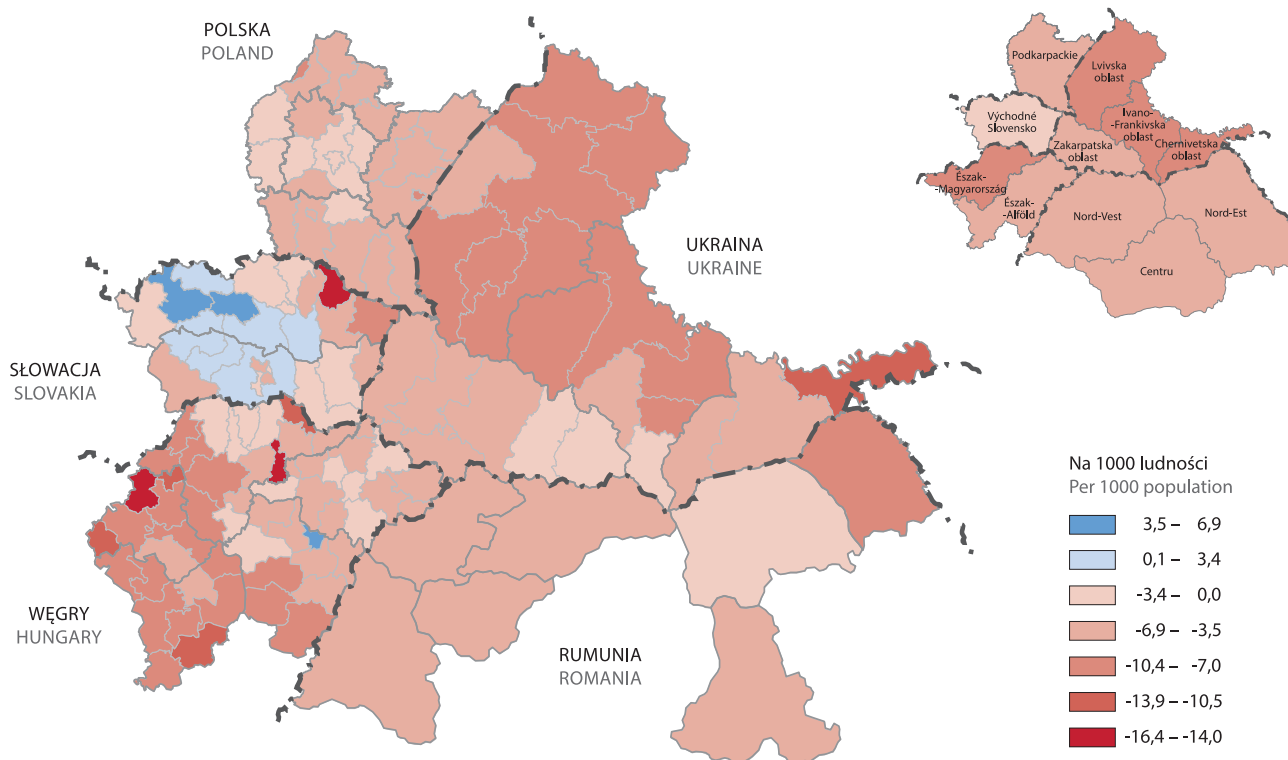
Natural increase of the population accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Przyrost naturalny jest podstawowym czynnikiem kształtującym liczbę ludności i jej rozmieszczenie na danym obszarze. Na terenie Euroregionu Karpackiego w 2021 r. wystąpił ujemny przyrost naturalny na 1000 ludności (-5,7‰), w 2020 r. wyniósł on -3,6‰. Dodatnia wartość współczynnika demograficznego wystąpiła jedynie w części słowackiej w kraju preszowskim (0,1‰). W pozostałych częściach Euroregionu przyrost naturalny był ujemny. W części ukraińskiej współczynnik był najniższy i wyniósł -7,2‰, a w węgierskiej -6,2‰. Najniższy poziom współczynnika odnotowano w 2021 r. w części węgierskiej w okręgu Heves i w części rumuńskiej w okręgu Botoșani (po -8,9‰).

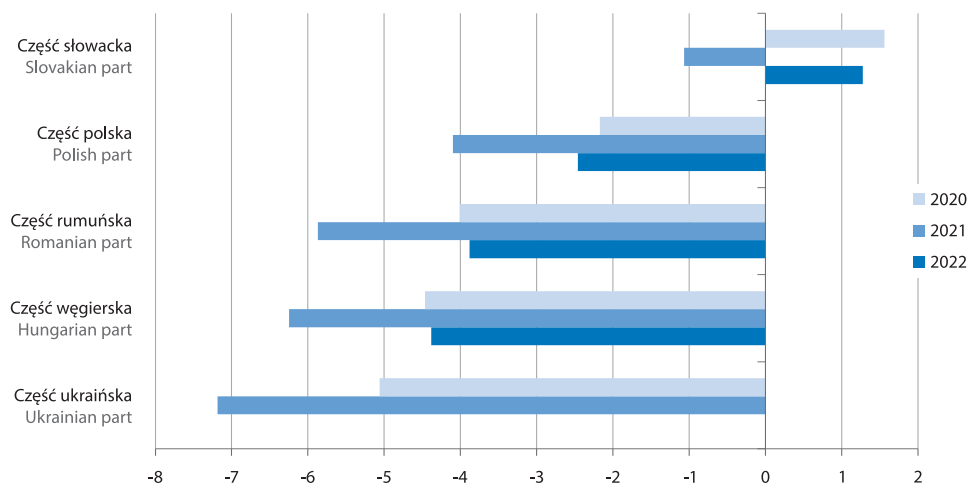
Natural increase is the basic factor shaping the population number and its distribution in a given area. In the Carpathian Euroregion in 2021 a decline in natural increase per 1000 population (-5.7‰) was recorded, while in 2020 this number amounted to -3.6‰. The positive value of the demographic indicator occurred only in the Slovakian part of the Euroregion in the Prešovský kraj (0.1‰). In the other parts of the Euroregion, natural increase was negative. In the Ukrainian part the indicator was the lowest and amounted to -7.2‰, and in the Hungarian part -6.2‰. The lowest level of the indicator in 2021 was recorded in the Hungarian part in the Heves county and in the Romanian part in the Botoșani county (-8.9‰ each).

Mapa 5. Przyrost naturalny na 1000 ludności w 2021 r.

Map 5. Natural increase per 1000 population in 2021



Wykres 3. Przyrost naturalny na 1000 ludności
Chart 3. Natural increase per 1000 population



Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

Przez **niemowlę** rozumie się dziecko w wieku poniżej 1 roku życia.

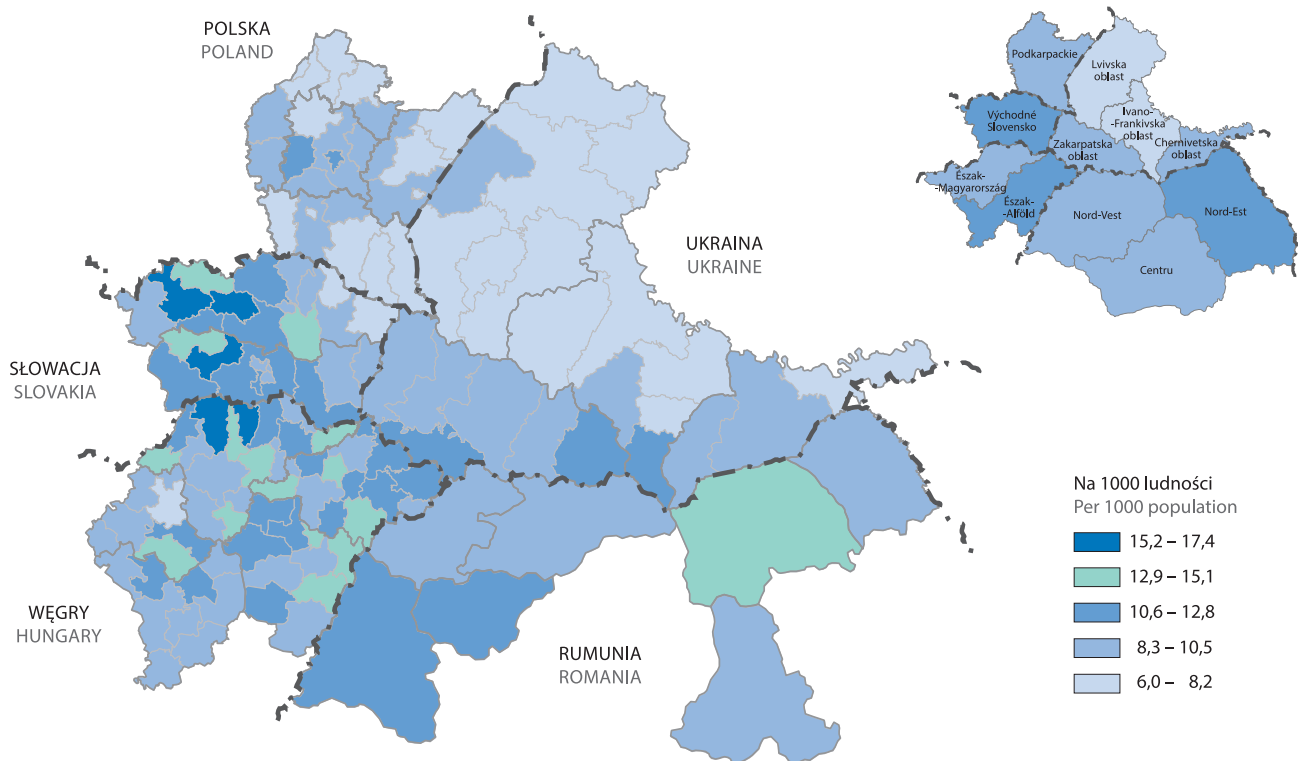
Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of birth and death recommended by the World Health Organization (WHO).

An infant is a child under the age of 1.

W 2021 r. na terenie Euroregionu Karpackiego zanotowano 143,7 tys. urodzeń żywych, tj. o 4,9% mniej niż w 2020 r. Spadek odnotowano we wszystkich częściach Euroregionu – w części polskiej – o 8,4%, ukraińskiej – o 7,5%, rumuńskiej – o 3,6%, węgierskiej – o 1,7%, a w części słowackiej – o 0,4%. Spadek urodzeń żywych w 2021 r. w porównaniu do 2020 r. odnotowano również we wszystkich regionach należących do poszczególnych państw i będących częściami Euroregionu (NUTS 2 i NUTS 3), z wyjątkiem okręgu Hajdú-Bihar w części węgierskiej, gdzie wystąpił wzrost liczby urodzeń o 2,1%. Największe spadki (dwucyfrowe) odnotowano w części rumuńskiej, w okręgu Satu Mare (o 12,5%), w części polskiej w podregionach: przemyskim (o 11,3%) i krośnieńskim (o 10,7%) oraz w obwodzie iwano-frankowskim w części ukraińskiej (o 10,6%).

In 2021 in the Carpathian Euroregion 143.7 thousand live births were recorded, i.e. by 4.9% fewer than in 2020. The decrease was recorded in all parts of the Euroregion – in the Polish part (by 8.4%), Ukrainian (by 7.5%), Romanian (by 3.6%), Hungarian (by 1.7%), and in the Slovakian part (by 0.4%). The decrease in live births in 2021, compared to 2020, was recorded in all regions belonging to individual countries and that are parts of the Euroregion (NUTS 2 and NUTS 3), with the exception of Hajdú-Bihar county in Hungarian part, where there an increase occurred in live births by 2.1%. The largest decreases (in double digits) were recorded in the Romanian part, in the Satu Mare county (by 12.5%), in the Polish part in the subregions: Przemyski (by 11.3%) and Krośnieński (by 10.7%) and in the Ivano-Frankivska oblast in the Ukrainian part (by 10.6%).

Mapa 6. Urodzenia żywe na 1000 ludności w 2021 r.
Map 6. Live births per 1000 population in 2021



Współczynnik urodzeń żywych na terenie Euroregionu Karpackiego w 2021 r. wyniósł 9,7‰ i w porównaniu z 2020 r. zmniejszył się o 0,4 p.prom. Zmniejszenie wartości współczynnika wystąpiło w każdej z części Euroregionu zlokalizowanej w poszczególnych krajach z wyjątkiem części słowackiej, w której wystąpiło zwiększenie wartości współczynnika o 0,3 p.prom. Liczbę urodzeń na 1000 ludności wyższą niż dla całego Euroregionu odnotowano w częściach znajdujących się w granicach Słowacji (11,8), w tym w krajach preszowskim i koszyckim, w Rumunii (11,0), w tym w 6 okręgach (Suceava, Sălaj, Bihor, Botoșani, Maramureș i Harghita) oraz w części węgierskiej (10,7), w tym w okręgach Szabolcs-Szatmár-Bereg, Borsod-Abaúj-Zemplén i Hajdú-Bihar. Ponadto wyższy od średniego dla Euroregionu współczynnik urodzeń żywych wystąpił w obwodzie zakarpatskim (10,1‰) w części ukraińskiej i w podregionie rzeszowskim (9,9‰) w części polskiej.

In 2021 the birth rate in the Carpathian Euroregion amounted to 9.7‰ and in comparison with 2020 it decreased by 0.4 per mille point. A decrease in the value of the rate occurred in each part of the Euroregion located in particular countries with exception of Slovakian part where there was an increase in the value of the rate by 0.3 per mille point. The number of births per 1000 population higher than for the whole Euroregion was recorded in the parts located within the borders of Slovakia (11.8), including the Prešovský and Košický kraj, in Romania (11.0), including 6 counties (Suceava, Sălaj, Bihor, Botoșani, Maramureș and Harghita), and in the Hungarian part (10.7), including the counties of Szabolcs-Szatmár-Bereg, Borsod-Abaúj-Zemplén and Hajdú-Bihar. Moreover, a higher than average for the Euroregion live birth rate occurred in the Zakarpatska oblast (10.1‰) in the Ukrainian part and in the Rzeszowski subregion (9.9‰) in the Polish part.

Współczynnik dzietności oznacza liczbę dzieci, które urodziłyby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15-49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłyby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezienne.

Total fertility rate refers to the number of children which would be born to the average woman during the course of her entire reproductive period (15-49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give birth with an intensity observed during a given year, i.e. assuming age-specific fertility rates for this period to be constant.

Analizując współczynnik dzietności ogólnej na terenie Euroregionu Karpackiego w latach 2020-2021 można zaobserwować, że nie zapewnia on prostej zastępowalności pokoleń (przy założeniu, że na jedną kobietę w wieku 15-49 lat przypada średnio 2,10 – 2,15 urodzeń dzieci). Najbardziej korzystnymi wskaźnikami dzietności (powyżej 2,0) w 2021 r. charakteryzowały się okręgi Suceava (2,4) i Sălaj (2,2) w części rumuńskiej. Z kolei najniższe wskaźniki dzietności (dwie lokaty) odnotowano w części ukraińskiej w obwodach iwanofrankowskim i lwowskim (odpowiednio 1,15 i 1,17).

Współczynnik płodności, określamy liczbą urodzeń żywych na 1000 kobiet w wieku rozrodczym (15-49 lat), w 2021 r. na terenie Euroregionu Karpackiego kształtował się od 32,2‰ do 63,2‰. Wysokie wartości współczynnika (powyżej 50,0‰) odnotowano w okręgach Suceava (63,2‰) i Sălaj (55,0‰) w części rumuńskiej, w kraju preszowskim (52,6‰) w części słowackiej oraz w okręgach Borsod-Abaúj-Zemplén (51,2‰) i Szabolcs-Szatmár-Bereg (50,2‰) w części węgierskiej. Z kolei niskie współczynniki płodności (mniejsze niż 37,0‰) odnotowano w obwodach iwanofrankowskim i lwowskim (odpowiednio 32,2‰ i 33,2‰) oraz w czerniowieckim (35,8‰) w części ukraińskiej, a także w podregionach krośnieńskim (33,9‰), przemyskim (34,6‰) i tarnobrzesckim (36,2‰) w części polskiej Euroregionu.

Istotnym miernikiem charakteryzującym zjawiska i procesy demograficzne jest liczba urodzeń przypadająca na 1 zgon (wskaźnik dynamiki demograficznej). W 2021 r. stosunkowo wysoką wartość wskaźnika (1,0 i więcej) odnotowano jedynie w kraju preszowskim (1,01) na Słowacji. Natomiast w obwodach lwowskim i iwanofrankowskim w części ukraińskiej wskaźnik dynamiki demograficznej wyniósł odpowiednio 0,49 i 0,51, a w części węgierskiej w okręgach Heves i Jász-Nagykun-Szolnok po 0,52.

Na terenie Euroregionu Karpackiego w 2021 r. zmarło 228,3 tys. osób, tj. o 11,1% więcej niż w 2020 r. Wzrosty liczby zgonów odnotowano we wszystkich częściach Euroregionu. Najbardziej niekorzystna sytuacja miała miejsce w części słowackiej, gdzie dynamika zgonów wyniosła 125,6% (wzrost o 25,6%). W części węgierskiej Euroregionu zmarło o 10,2% więcej osób niż przed rokiem, w ukraińskiej o 9,9% więcej, w polskiej o 9,8% więcej, a w rumuńskiej o 9,7% więcej.

W części polskiej Euroregionu największy wzrost zgonów odnotowano w podregionach: tarnobrzesckim (o 12,5%), krośnieńskim (o 11,0%) i rzeszowskim (o 10,7%). W podregionie przemyskim wzrost był najmniejszy i wyniósł 3,1%.

Spośród 7 okręgów Rumunii wchodzących do Euroregionu Karpackiego, 3 z nich zanotowały wysoki wzrost zgonów: Bihor (o 13,5%), Harghita (o 13,4%) i Botoșani (o 12,5%).

Analysing the level of population reproduction in the Carpathian Euroregion in 2020-2021 it can be observed that it does not ensure a simple replacement of generations (assuming an average of 2.10 – 2.15 births of children per woman aged 15-49). Counties Suceava and Sălaj in the Romanian part were characterized by the most favourable fertility rates (above 2.0). On the other hand, the lowest fertility rates (two ranks) were recorded in the Ukrainian part in the Ivano-Frankivska and Lvivska oblasts (1.15 and 1.17 respectively).

In 2021 in the Carpathian Euroregion the fertility rate determined by the number of live births per 1000 women of reproductive age (15-49 years) ranged from 32.2‰ to 63.2‰. High values of the rate were recorded in the Suceava (63.2‰) and Sălaj (55.0‰) counties in the Romanian part, in the Prešovský kraj (52.6‰) in the Slovakian part and in the Borsod-Abaúj-Zemplén (51.2‰) and Szabolcs-Szatmár-Bereg (50.2‰) in the Hungarian part. On the other hand, low fertility rates (less than 37.0‰) were recorded in the Ivano-Frankivska and Lvivska oblasts (32.2‰ and 33.2‰ respectively) and in the Chernivetska oblast (35.8‰) in the Ukrainian part, as well as in the Krośnieński (33.9‰), Przemyski (34.6‰) and Tarnobrzesci (36.2‰) subregions in the Polish part of the Euroregion.

An important indicator characterising demographic phenomena and processes is the number of births per 1 death (demographic dynamics rate). In 2021, a relatively high value of the index (1.0 and above) was recorded only in the Prešovský kraj (1.01) in Slovakia. In contrast, in the Lvivska and Ivano-Frankivska oblasts in the Ukrainian part, the demographic dynamics rate amounted to 0.49 and 0.51, respectively, and in the Heves and Jász-Nagykun-Szolnok counties in the Hungarian part to 0.52 each.

In 2021 in the Carpathian Euroregion 228.3 thousand persons died, i.e. by 11.1% more than in 2020. The increase was recorded in all parts of the Euroregion. The most unfavourable situation was in the Slovakian part, where the dynamics of deaths amounted to 125.6% (an increase of 25.6%). In the Hungarian part of the Euroregion 10.2% more people died than year ago, in the Ukrainian part 9.9% more, in the Polish part 9.8% more and in the Romanian part 9.7% more.

In the Polish part of the Euroregion, the largest increase in deaths was recorded in the Tarnobrzesci (by 12.5%), Krośnieński (by 11.0%) and Rzeszowski (by 10.7%) subregions. In the Przemyski subregion, the increase was the lowest and amounted to 3.1%.

Of the 7 counties of Romania included in the Carpathian Euroregion, 3 of them recorded a high increase in death: Bihor (by 13.5%), Harghita (by 13.4%) and Botoșani (by 12.5%).

W czterech obwodach na Ukrainie zmarło więcej osób niż w 2020 r. (najwięcej w czerniowieckim – 13,8%).

W koszyckim kraju na Słowacji zmarło o 27,3%, więcej osób niż w 2020 r. Był to największy wzrost w całym Euroregionie.

Spośród okręgów węgierskich w 2 odnotowano wzrost liczby zgonów, w porównaniu z danymi za 2020 r., o ponad 10%. Najtrudniejsza sytuacja wystąpiła w okręgu Hajdú-Bihar (wzrost o 15,5%).

Współczynnik umieralności na terenie Euroregionu Karpackiego w 2021 r. wyniósł 15,4‰ i w porównaniu z 2020 r. zwiększył się o 1,6 p.prom. Mniejsza (niż dla Euroregionu ogółem) liczba zgonów przypadła na 1000 ludności w części polskiej (12,7) i słowackiej (12,8). W części ukraińskiej współczynnik ten wyniósł 15,6‰, węgierskiej i rumuńskiej – po 16,9‰.

Współczynnik zgonów niemowląt (liczba zgonów niemowląt na 1000 urodzeń żywych) w 2021 r. na terenie Euroregionu Karpackiego ukształtował się na poziomie 6,3‰ i uległ poprawie w porównaniu z 2020 r., kiedy to na 1000 urodzeń żywych przypadło 6,6 zgonów niemowląt. W części polskiej i węgierskiej wskaźnik ten był zdecydowanie korzystniejszy niż dla całego Euroregionu i wyniósł odpowiednio 4,1‰ i 4,7‰. W części rumuńskiej odnotowano 6,9 zgonów niemowląt na 1000 ludności, w ukraińskiej 7,0, a w części słowackiej 8,1.

In four oblasts in Ukraine, an increase in deaths was recorded, compared to 2020 (mostly in Chernivetska – 13.8%).

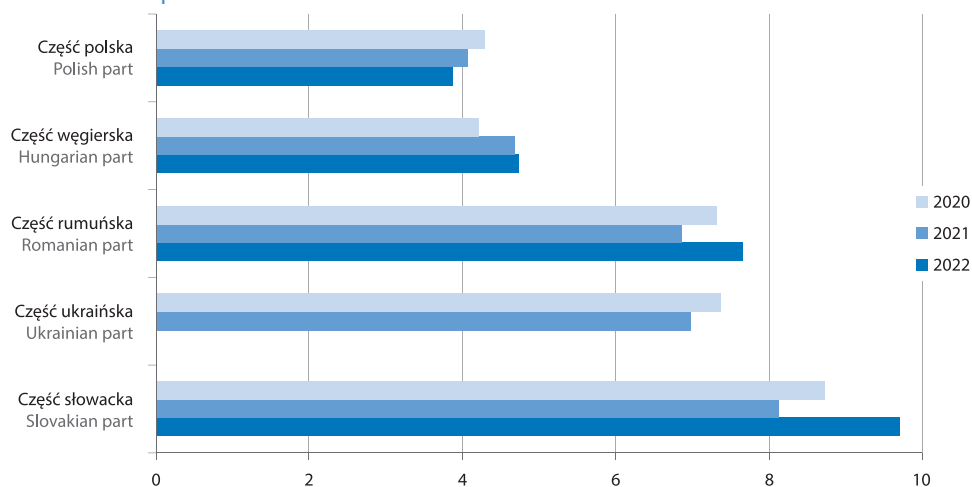
In the Košický kraj in Slovakia there was an increase in deaths, compared to 2020, by 27.3%. It was the largest increase in the whole Euroregion.

Of the Hungarian counties in 2 there was an increase in the number of deaths, compared to the 2020, by more than 10%. The most unfavourable situation was in Hajdú-Bihar county (increase of 15.5%).

The mortality rate in the Carpathian Euroregion in 2021 was 15.4‰ and in comparison with 2020 it increased by 1.6 per mille points. The number of deaths per 1000 population (lower than for the Euroregion) was recorded in the Polish (12.7) and Slovakian (12.8) parts. In Ukrainian part this ratio was 15.6‰, in Hungarian and Romanian – 16.9‰ each.

The infant mortality rate (number of infant deaths per 1000 live births) in 2021 in the Carpathian Euroregion amounted to 6.3‰ and it improved in comparison to 2020 where 6.6 infant deaths per 1000 live births were reported. In the Polish and Hungarian parts, this indicator was definitely better than for the whole Euroregion and amounted to 4.1‰ and 4.7‰, respectively. In the Romanian part there were 6.9 infant deaths per 1000 population, 7.0 in the Ukrainian part and 8.1 in the Slovakian part.

Wykres 4. Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych
Chart 4. Infant deaths per 1000 live births



Tablica 2. Zgony według wybranych przyczyn
Table 2. Deaths by selected causes

Wyszczególnienie Specification A – 2020 B – 2021 C – 2022	Ogółem Total	W tym w % ogółem Of which in % of total					
		nowotwory neoplasms	choroby układu krążenia diseases of the circulatory system	choroby układu oddechowego diseases of the res- piratory system	choroby układu trawienego diseases of the digestive system	urazy i zatrucia według zewnętrznej przy- czyny injuries and poi- sonings by exter- nal cause	
EUROREGION	A	205 448	16,5	54,1	6,4	4,2	3,8
	B	228 294	14,2	49,5	7,8	4,1	3,5
	C	.	.	.	.	.	.
Część polska Polish part	A	24 145	20,9	36,4	6,9	3,6	4,2
	B	26 500	18,0	33,5	6,4	3,0	3,7
	C	21 935	21,3	44,0	6,4	3,9	4,3
Część rumuńska Romanian part	A	44 238	15,6	55,7	13,7	4,8	3,2
	B	48 510	13,6	52,6	19,5	4,7	3,2
	C	39 009	16,7	55,9	11,1	5,6	3,7
Część słowacka Slovakian part	A	16 233	23,6	44,0	7,5	4,8	4,3
	B	20 395	17,4	36,7	10,8	4,6	3,5
	C	16 090	21,0	43,1	11,1	5,8	4,5
Część ukraińska Ukrainian part	A	84 896	11,9	63,3	2,6	3,9	4,0
	B	93 304	10,7	58,3	2,7	3,8	3,6
	C	.	.	.	.	.	.
Część węgierska Hungarian part	A	35 936	22,3	46,7	5,5	4,4	3,6
	B	39 585	19,2	42,0	4,7	4,3	3,4
	C	34 236	22,4	46,5	5,2	5,1	4,0

Główną przyczyną zgonów na terenie Euroregionu Karpackiego (w tym w częściach należących do poszczególnych państw) były choroby układu krążenia. W 2021 r. spowodowały one 49,5% zgonów w Euroregionie (o 4,6 p.proc. mniej niż w 2020 r.). W obwodach czerniowieckim i iwanofrankowskim w części ukraińskiej choroby te były przyczyną aż 64,3% i 63,3% ogólnej liczby zgonów. Z kolei wśród regionów z relatywnie najniższym (dwie lokaty) odsetkiem chorób układu krążenia będących przyczyną zgonów znalazły się podregiony w Polsce – rzeszowski (31,4%) i tarnobrzowski (32,1%). Drugą najliczniejszą grupą przyczyn zgonów w Euroregionie były choroby nowotworowe – 14,2% (o 2,3 p.proc. mniej niż w 2020 r.). Następnym tych chorób był znaczący odsetek zgonów również w częściach Euroregionu zlokalizowanych w granicach poszczególnych państw. W okręgach Hajdú-Bihar i Jász-Nagykun-Szolnok choroby te stanowiły relatywnie największy odsetek wśród przyczyn zgonów (odpowiednio 21,7% i 20,0%). Z kolei

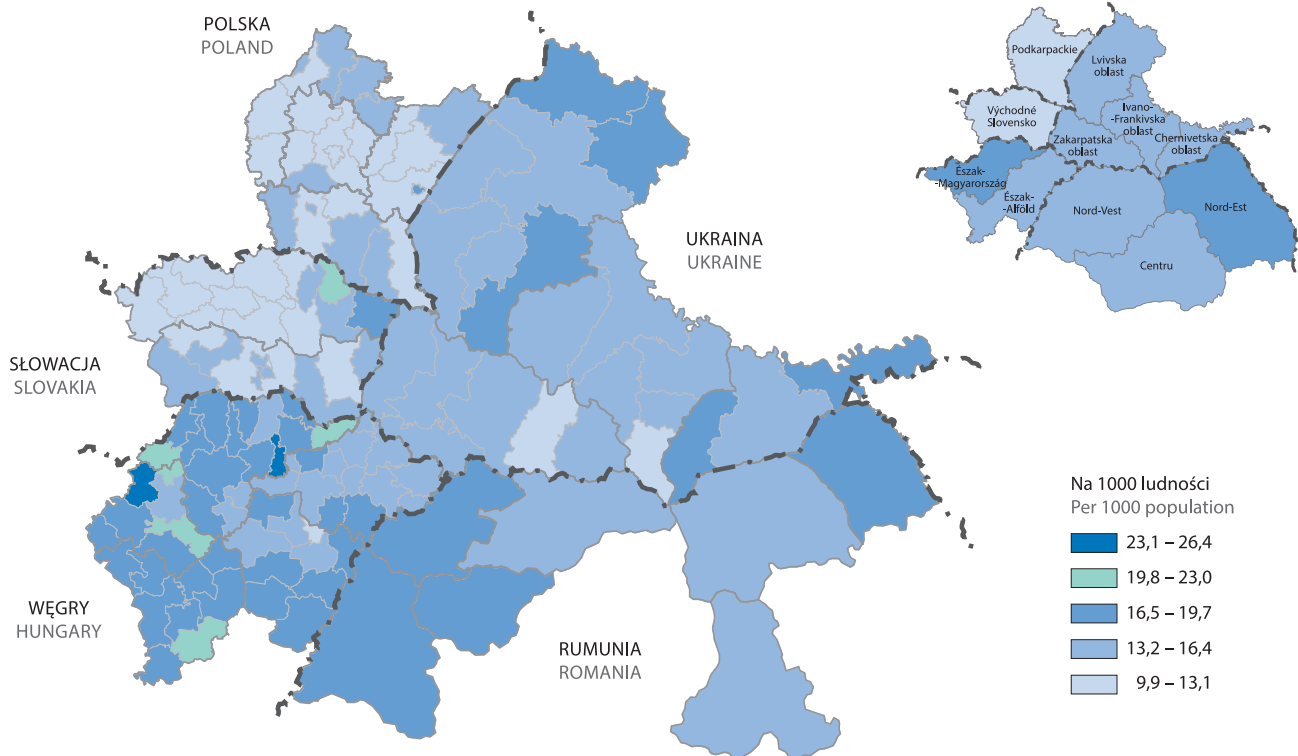
Cardiovascular diseases were the main cause of death in the Carpathian Euroregion (including the parts belonging to individual countries). In 2021, they were responsible for 49.5% of deaths in the Euroregion (4.6 pp less than in 2020). In Chernivetska and Ivano-Frankivka oblasts in the Ukrainian part these diseases accounted for 64.3% and 63.3% of the total number of deaths. In turn, among the regions with relatively low (two places) percentage of cardiovascular diseases as a cause of deaths were the subregions in Poland – Rzeszowski (31.4%) and Tarnobrzowski (32.1%). The second most numerous group of deaths was caused by cancer – 14.2% (by 2.3 pp less than in 2020). The consequence of these diseases was a significant proportion of deaths also in parts of the Euroregion located within the borders of individual countries. In the Hajdú-Bihar and Jász-Nagykun-Szolnok counties in Hungary, these diseases accounted for relatively the highest percentage among causes of death (21.7% and 20.0%, respectively). On the other hand, the two

wśród dwóch regionów z relatywnie najniższym odsetkiem nowotworów będących przyczyną zgonów, znalazły się na Ukrainie obwody czerniowiecki (10,3%) i iwanofrankowski (10,5%).

regions with relatively low percentage of cancer as a cause of death were Chernivetska (10.3%) and Ivano-Frankivska (10.5%) oblasts in Ukraine.

Mapa 7. Zgony na 1000 ludności w 2021 r.

Map 7. Deaths per 1000 population in 2021



Dane o **migracjach** (wewnętrznych i zagranicznych) ludności opracowano na podstawie informacji o zameldowaniach osób na pobyt stały. Saldo migracji stanowi różnicę pomiędzy zameldowaniami i wymeldowaniami z pobytu stałego. W przypadku Ukrainy dane o liczbie migrantów pochodzą z ewidencji migrantów prowadzonej przez Państwową Służbę Migracyjną.

Data on **migration** (internal and international) of population were compiled on the basis of the information regarding registrations for permanent residence. Net migration accounts for the difference between registrations and cancelled registrations for permanent residence. As regards Ukraine, data on the number of migrants come from the register of migrants held by the State Migration Service.

Migracje ludności są drugim, obok przyrostu naturalnego, czynnikiem wpływającym na stan zaludnienia. W 2021 r. tylko w jednej części Euroregionu odnotowano dodatnią wartość salda migracji w przeliczeniu na 1000 ludności – w części ukraińskiej (0,4‰). Z kolei w pozostałych częściach, znajdujących się w obrębie poszczególnych państw, współczynniki salda migracji były ujemne – w polskiej i słowackiej (po -0,9‰), rumuńskiej (-1,3‰), węgierskiej (-3,9‰).

Spośród 4 podregionów w Polsce, tylko w rzeszowskim wystąpiło saldo dodatnie migracji w przeliczeniu na 1000 ludności (3,4‰), w pozostałych było ujemnie. Najbardziej

In addition to the natural increase, migration of the population is the second factor influencing the population status. In 2021, only one part of the Euroregion recorded a positive value of net migration per 1000 population - the Ukrainian (0.4‰) part. On the other hand, in the other parts, located within individual countries, the net migration rate was negative – in the Slovakian and Polish (-0.9‰ each), Romanian (-1.3‰), Hungarian (-3.9‰).

Among 4 subregions in Poland, only the Rzeszowski subregion had a positive net migration per 1000 population (3.4‰), while the remaining ones were negative. The

niekorzystna sytuacja wystąpiła w podregionie przemyskim (-3,1‰).

W części rumuńskiej ujemny współczynnik salda migracji odnotowano we wszystkich okręgach. Najmniej korzystna sytuacja wystąpiła w okręgu Botoșani (-2,1‰).

W części słowackiej zarówno w kraju koszyckim, jak i preszowskim odnotowano ujemne saldo migracji. Najmniej korzystna sytuacja wystąpiła w kraju preszowskim (-1,6‰).

We wszystkich obwodach części ukraińskiej saldo migracji w przeliczeniu na 1000 mieszkańców w 2021 r. było dodatnie. Współczynnik salda migracji kształtował się od 0,1‰ (w zakarpackim) do 0,6‰ (w iwanofrankowskim).

Współczynnik salda migracji w części węgierskiej kształtował się od 1,0‰ (w okręgu Heves) do -6,6‰ (w Szabolcs-Szatmár-Bereg). Dodatnie saldo migracji w przeliczeniu na 1000 ludności odnotowano w 2021 r. w jednym okręgu, natomiast ujemne w czterech.

most unfavourable situation occurred in the Przemyski subregion (-3.1‰).

In the Romanian part, a negative value of the level of net migration was noted in all parts. The most unfavourable situation occurred in the Botoșani county (-2.1‰).

In the Slovakian part in both the Košický kraj and Prešovský kraj a negative value of the level of net migration was noted. The most unfavourable situation occurred in the Košický kraj (-1.6‰).

In all oblasts of the Ukrainian part the net migration per 1000 inhabitants in 2021 was positive. Level of net migration ranged from 0.1‰ (in the Zakarpatska oblast) to 0.6‰ (in the Ivano-Frankivska oblast).

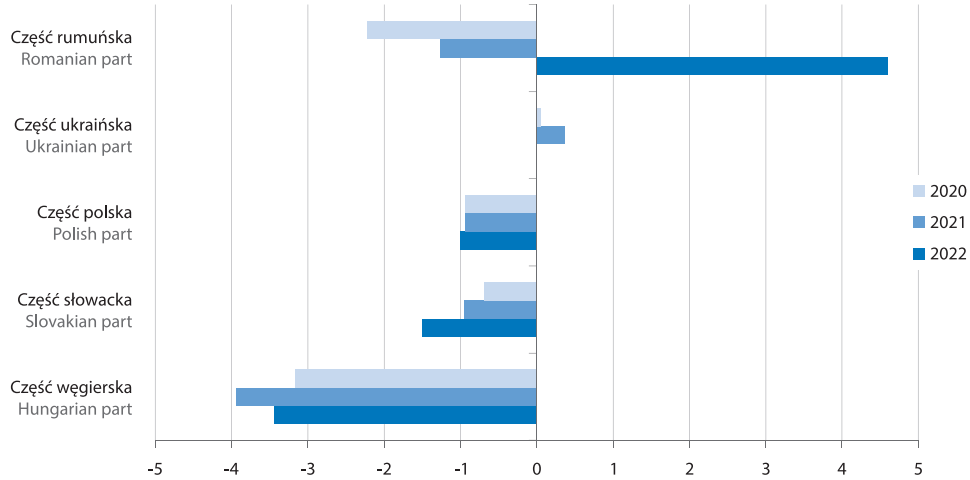
Level of net migration in the Hungarian part ranged from 1.0‰ (in Heves county) to -6.6‰ (in Szabolcs-Szatmár-Bereg county). Positive net migration per 1000 population was recorded in 2021 in one county, while negative net migration was recorded in four counties.

Tablica 3. Ruch naturalny i migracje ludności
Table 3. Vital statistics and migration of population

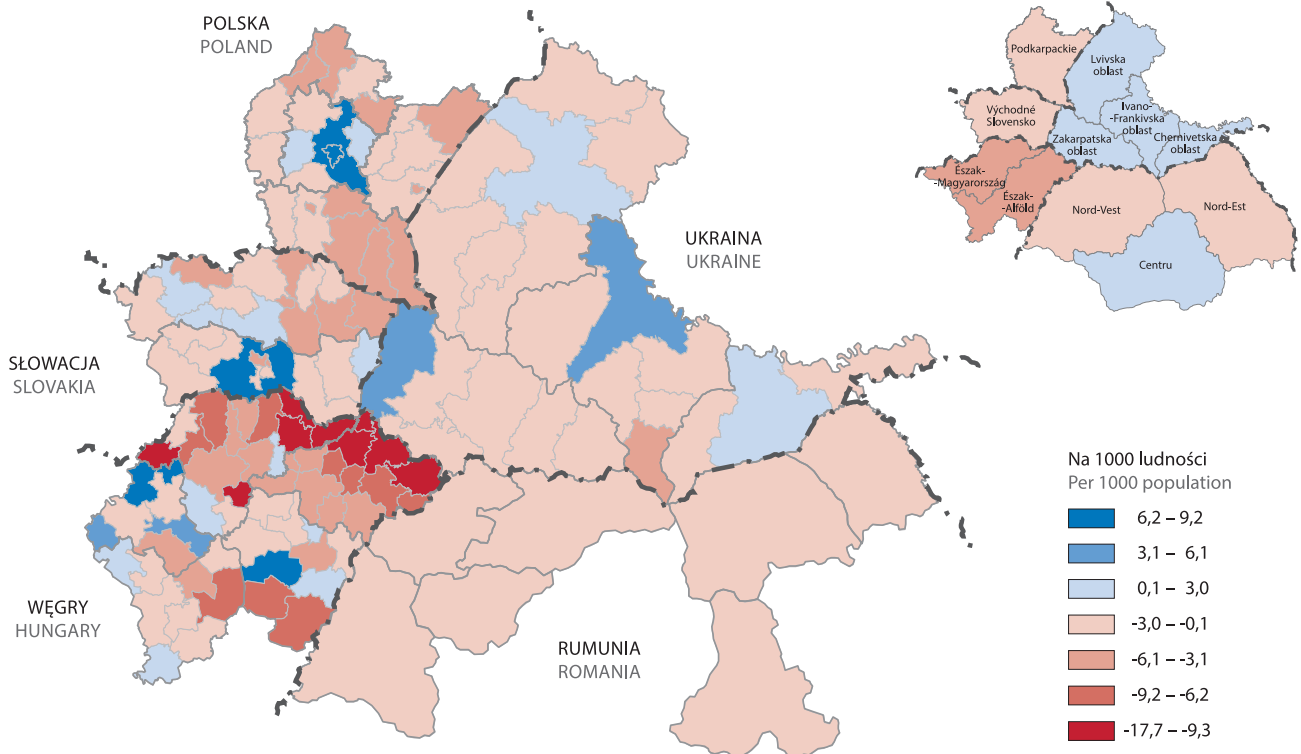
Wyszczególnienie Specification A – 2020 B – 2021 C – 2022	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny Natural increase	Saldo migracji Net migration	
		ogółem total	w tym niemowląt ^a of which infant ^a			
		na 1000 ludności per 1000 population				
EUROREGION	A	10,1	13,8	6,6	-3,6	-1,1
	B	9,7	15,4	6,3	-5,7	-0,9
	C	.	.	.	.	.
Część polska Polish part	A	9,3	11,5	4,3	-2,2	-0,9
	B	8,6	12,7	4,1	-4,1	-0,9
	C	8,1	10,5	3,9	-2,5	-1,0
Część rumuńska Romanian part	A	11,5	15,5	7,3	-4,0	-2,2
	B	11,0	16,9	6,9	-5,9	-1,3
	C	10,2	13,6	7,2	-3,4	4,6
Część słowacka Slovakian part	A	11,5	10,0	8,7	1,6	-0,7
	B	11,8	12,8	8,1	-1,1	-0,9
	C	11,4	10,1	9,7	1,3	-1,5
Część ukraińska Ukrainian part	A	9,1	14,1	7,4	-5,1	0,1
	B	8,5	15,6	7,0	-7,2	0,4
	C	.	.	.	.	.
Część węgierska Hungarian part	A	10,8	15,2	4,2	-4,5	-3,2
	B	10,7	16,9	4,7	-6,2	-3,9
	C	10,4	14,8	4,7	-4,4	-3,4

a Na 1000 urodzeń żywych.
a Per 1000 live births.

Wykres 5. Saldo migracji na 1000 ludności
Chart 5. Net migration per 1000 population



Mapa 8. Saldo migracji na 1000 ludności w 2021 r.
Map 8. Net migration per 1000 population in 2021



Dla rozwoju regionów istotne znaczenie ma przyrost rzeczywisty ludności, a więc zwiększanie albo zmniejszanie się zaludnienia danego terenu. Na przyrost rzeczywisty ludności składa się saldo migracji oraz saldo ruchu naturalnego (przyrostu naturalnego). W zależności od wartości tych

The development of regions is essentially influenced by actual increase in population that is the increase or decrease in the number of population in a given area. The actual increase of population includes net migration and net vital statistics (natural increase). Depending on the va-

składników, przyrost rzeczywisty może być dodatni bądź ujemny. Do zbadania powiązań pomiędzy przyrostem naturalnym a saldem migracji oraz wyznaczenia typów przyrostu rzeczywistego ludności występujących na obszarze Euroregionu Karpackiego posłużono się metodą Webba.

Dokonana typologia demograficzna dla Euroregionu Karpackiego w latach 2020-2021 pozwoliła określić stan rozwoju ludnościowego poszczególnych obszarów i określić zmiany, jakie zaszły w badanym okresie.

Spośród 11 regionów NUTS 2, tylko w 2020 r. w jednym wystąpił dodatni przyrost rzeczywisty ludności, było to Východné Slovensko. W tym regionie utrzymywało się ujemne saldo migracji, jednak przewyższający je przyrost naturalny spowodował wzrost liczby ludności. W 2021 r. region zmienił typ rozwoju z A na F, gdzie utrzymywał się ujemny przyrost naturalny i ujemne saldo migracji (wartość bezwzględna salda migracji jest dla tego typu niższa od wartości bezwzględnej przyrostu naturalnego, co powoduje, iż większy wpływ na rzeczywisty spadek liczby ludności ma ujemny przyrost naturalny). Obwody czerniowiecki i zakarpacki w 2021 r. zmieniły typ rozwoju z F na E, gdzie dodatnie saldo migracji przewyższało ujemny przyrost naturalny (ale go nie rekompensowało). Niezmiennie w ciągu analizowanego okresu w województwie podkarpackim, Nord-Vest, Nord-Est, Észak-Magyarország i Észak-Alföld wartość bezwzględna ujemnego przyrostu naturalnego była wyższa od wartości bezwzględnej ujemnego salda migracji (typ F). W latach 2020-2021 obwody iwano-frankowski i lwowski miały niezmiennie typ E.

Większe zróżnicowanie występowało na poziomie powiatu (w przypadku Rumunii ze względu na brak podziału na tym poziomie analizowano NUTS 3). W 2020 r. spośród 144 jednostek w 17 wystąpił dodatni przyrost rzeczywisty ludności, natomiast w 2021 r. – w 10 jednostkach. Największy przyrost rzeczywisty w 2020 r. odnotowano w słowackich Košice-okolie (typ C), Kežmarok (typ A) oraz węgierskim Hajdúhadházi (typ B), zaś rok później w dalszym ciągu Hajdúhadházi (typ B), Kežmarok (typ B) oraz Košice-okolie (typ C). Największy ubytek rzeczywisty w 2020 roku odnotowano na Węgrzech w Kazincbarcikai (typ G), Gönci (typ G) oraz Sátoraljaújhelyi (typ G), a w 2021 r. na Węgrzech w Sátoraljaújhelyi (typ G), Sárospataki (typ G) oraz Ózdi (typ G).

Dzięki analizie aktywności demograficznej w latach 2020 i 2021 można zauważyć, że wśród badanych jednostek 51 zmieniło typ demograficzny. Spośród nich, w 8 jednostkach, w których w 2020 r. występował dodatni przyrost rzeczywisty, w 2021 nastąpił ubytek liczby ludności, zaś w jednej jednostce zaszła sytuacja odwrotna, co jest zjawiskiem korzystnym. W pozostałych 42 jednostkach nastąpiła zmiana typu rozwoju demograficznego, która nie miała wpływu na kierunek zmian w liczbie ludności.

Analiza poszczególnych części Euroregionu Karpackiego,

due of these components, the actual increase may be positive or negative. To investigate the relationship between natural increase and net migration, and to determine the types of actual increase in population in the Carpathian Euroregion, the Webb method has been used.

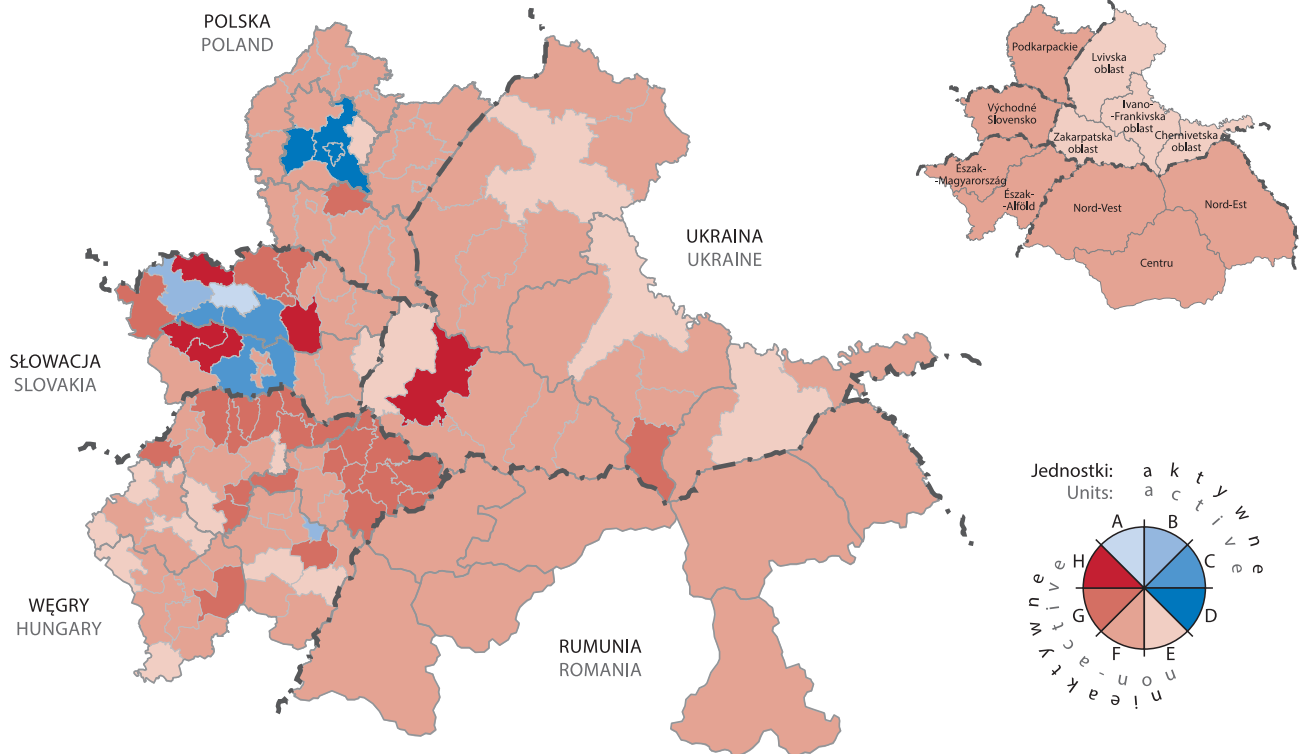
Demographic typology made for the Carpathian Euroregion for the years 2020-2021 allowed us to determine the demographic development level of each area and to identify changes that occurred over the period.

Out of 11 regions on NUTS 2 level, a positive real increase in population occurred only in 2020 in one region, Východné Slovensko. In the area a negative net migration was maintained, but the higher population growth exceeded the number of people. In 2021 the area changed its development type from A to F, where the negative natural growth and the negative net migration remained (the absolute value of the net migration is for this type lower than the absolute value of the natural growth, which makes the negative natural growth a greater influence on the actual population decline). In 2021 Chernivetska and Zakarpatska oblasts changed the type of development from F to E, where the positive net migration exceeded the negative natural growth (but did not compensate it). During the analysed period, in Podkarpackie voivodship, Nord-Vest, Nord-Est regions, Észak-Magyarország and Észak-Alföld, the absolute value of the negative natural growth was consistently higher than the absolute value of the negative net migration (type F). In years 2020-2021, Ivano-Frankivska and Lvivska oblasts have consistently development type E.

Greater differences occurred at the county level (in the case of Romania, NUTS 3 level was analysed as there are no lower levels of division). In 2020, out of 144 units, 17 units had positive real population growth, while in 2021, 10 units had positive real population growth. The highest real increase in 2020 was recorded in Slovakian Košice-okolie (type C), Kežmarok (type A) and Hungarian Hajdúhadházi (type B), while a year further in Hajdúhadházi (type B), Kežmarok (type B) and Košice-okolie (type C). The largest real loss in 2020 was recorded in Kazincbarcikai (type G), Gönci (type G) and Sátoraljaújhelyi (type G) in Hungary, and in 2021 in Sátoraljaújhelyi (type G), Sárospataki (type G) and Ózdi (type G) in Hungary.

Thanks to the analysis of demographic activity in 2020 and 2021, it can be noticed that among the surveyed units, 51 changed the demographic type. Among them, in 8 units, a positive real increase occurred in 2020, and in 2021 a decrease in the number of population, while in one unit the reverse situation took place, which is a beneficial phenomenon. In the remaining 42 units a change in the type of demographic development that did not affect the direction of changes in the population occurred.

Mapa 9. Typologia demograficzna (metoda Webba) w 2021 r.
 Map 9. Demographic typology (Webb method) in 2021



Typ:

- A – dodatni przyrost naturalny rekompensuje ujemne saldo migracji
- B – dodatni przyrost naturalny jest wyższy od dodatniego salda migracji
- C – dodatni przyrost naturalny jest niższy od dodatniego salda migracji
- D – ujemny przyrost naturalny jest rekompensowany przez dodatnie saldo migracji
- E – ujemny przyrost naturalny nie jest rekompensowany przez dodatnie saldo migracji
- F – wartość bezwzględna ujemnego przyrostu naturalnego jest wyższa od wartości bezwzględnej ujemnego salda migracji
- G – wartość bezwzględna ujemnego przyrostu naturalnego jest niższa od wartości bezwzględnej ujemnego salda migracji
- H – dodatni przyrost naturalny nie rekompensuje ujemnego salda migracji

Type:

- positive natural increase compensates negative net migration
- positive natural increase is higher than positive net migration
- positive natural increase is lower than positive net migration
- negative natural increase is compensated by positive net migration
- negative natural increase is not compensated by positive net migration
- the absolute value of negative natural increase is higher than the absolute value of negative net migration
- the absolute value of negative natural increase is lower than the absolute value of negative net migration
- positive natural increase does not compensate negative net migration

Rozdział 3

Chapter 3

Rynek pracy

Labour market

dotycząca rynku pracy, została przeprowadzona na poziomie NUTS 2 ze względu na brak dostępności danych na niższym poziomie agregacji (NUTS 3) dla części polskiej i rumuńskiej. Należy podkreślić, że regiony: Nord-Vest, Centru, Nord-Est (w Rumuni) oraz Észak-Magyarország (na Węgrzech) tylko częściowo wchodziły w skład Euroregionu Karpackiego.

The analysis of individual parts of the Carpathian Euroregion regarding the labour market was carried out at the NUTS 2 level due to the lack of data availability at a lower level of aggregation (NUTS 3) for the Polish and Romanian parts. It should be emphasized that the regions: Nord-Vest, Centru, Nord-Est (in Romania) and Észak-Magyarország (in Hungary) only partly belong to the Carpathian Euroregion.

Ludność aktywna zawodowo obejmuje wszystkie osoby w wieku 15 lat i więcej uznane za pracujące lub bezrobotne. **The economically active persons** includes all persons aged 15 and over considered to be employed or unemployed.

Do **pracujących** zaliczono wszystkie osoby w wieku 15 lat i więcej (w Polsce – 15-89 lat, na Ukrainie: 15-70 lat, na Węgrzech: 15-74 lat).

The **employed persons** are all persons aged 15 and more (in Poland – aged 15-89, in Ukraine: aged 15-70, in Hungary: aged 15-74).

Bezrobotni według BAEL są to osoby w wieku 15-74 lata (na Słowacji 15 lat i więcej, na Ukrainie – 15-70 lat), które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, w ciągu 4 tygodni aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć w ciągu dwóch tygodni następujących po tygodniu badanym. Do bezrobotnych zaliczono także osoby, które znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie w okresie 3 miesięcy oraz były gotowe tę pracę podjąć.

The **unemployed persons** by LFS are persons aged 15-74 (in Slovakia aged 15 and more, in Ukraine aged 15-70), who within the surveyed week did not work, within a 4-week period actively sought work and was available for work within two weeks after the surveyed week. The unemployed also include persons who have found a work and were waiting to begin within a 3-month period as well as persons who were available for that work.

Ludność bierna zawodowo, są to wszystkie osoby w wieku 15 lat i więcej, które nie zostały zaklasyfikowane jako pracujące lub bezrobotne.

The economically inactive persons includes all persons aged 15 and more who are not classified either as employed or unemployed.

W 2021 r., w porównaniu z danymi za 2020 r., w 3 regionach (NUTS 2) Euroregionu Karpackiego zwiększyła się liczba pracujących, tj. w części polskiej w województwie podkarpackim, w części słowackiej w Východné Slovensko oraz w jednym regionie na Węgrzech (Észak-Alföld). Największy wzrost wystąpił w województwie podkarpackim w części polskiej (o 1,5%). Z kolei w 3 regionach Rumunii, 4 obwodach Ukrainy i 1 regionie na Węgrzech zmniejszyła się liczba pracujących (w największym stopniu w Nord-Est – o 21,1%).

W 3 regionach Euroregionu zaobserwowano wzrost liczby pracujących kobiet w porównaniu z 2020 r. – na obszarze Východné Slovensko (o 3,5%), w Észak-Alföld (o 1,4%) oraz w obwodzie iwanofrankowskim (o 0,1%). W pozostałych 8 regionach liczba pracujących kobiet zmniejszyła się – w największym stopniu w Nord-Est (o 26,8%).

W 4 regionach liczba pracujących mężczyzn w 2021 r. uległa zwiększeniu w porównaniu z 2020 r. – od 2,9%

In 2021, compared to 2020 the number of employed persons increased in 3 regions (NUTS 2) of the Carpathian Euroregion, i.e. in the Polish part in the Podkarpackie voivodship, in the Slovakian part in Východné Slovensko and in one in Hungary (Észak-Alföld). The highest increase occurred in Podkarpackie voivodship (by 1.5%). On the other hand, in 3 counties of Romania, 4 oblasts of Ukraine and 1 county in the Hungary the number of employed persons decreased (to a large extent in Nord-Est – by 21.1%).

An increase in the number of working women was observed in 3 regions of the Euroregion compared to 2020 - in Východné Slovensko (by 3.5%), in Észak-Alföld (by 1.4%) and in Ivano-Frankivska (by 0.1%). In the remaining 8 regions the number of working women decreased - to a large extent in Nord-Est (by 26.8%).

An increase in the number of working men in 2021 was observed in 4 regions compared to 2020 – from 2.9%

w województwie podkarpackim w części polskiej do 0,3% w Észak-Magyarország w części węgierskiej. Mniejszą liczbę pracujących mężczyzn niż przed rokiem odnotowano w pozostałych 7 regionach – w największym stopniu w Nord-Est (o 16,8%) w części rumuńskiej.

W 2021 r. spośród 11 analizowanych regionów (NUTS 2), w 6 odnotowano wzrost liczby ludności biernych zawodowo w porównaniu z danymi za 2020 r. Relatywnie najwięcej biernych zawodowo przybyło w rumuńskich Nord-Est, Nord-Vest i Centru (odpowiednio 25,7%, 3,7% i 1,9%), następnie w obwodach ukraińskich: zakarpaccim (1,2%), czerniowieckim (0,7%) i lwowskim (0,1%). W porównaniu z 2020 r. we wszystkich regionach Węgier, Polski, Słowacji oraz w 1 regionie Ukrainy zmniejszyła się liczba biernych zawodowo (od 9,9% w Východné Slovensko do 0,1% w obwodzie iwanofrankowskim).

Należy przy tym zauważyć, że w porównaniu z 2020 r. zwiększył się udział osób biernych zawodowo w grupie ludności w wieku produkcyjnym w 5 z 11 analizowanych regionach na poziomie NUTS 2. Największy wzrost zanotowano w regionie Nord-Est – o 9,3 p.proc.

W latach 2020 – 2021, na obszarach analizowanych regionów, utrzymywała się przewaga liczby pracujących mężczyzn nad liczbą pracujących kobiet. W 2021 r. udział ten wyniósł od 52,6% w obwodzie lwowskim do 59,8% w Nord-Est. W analizowanym okresie ich udział zwiększył się w 6 regionach – największy wzrost zanotowano w Nord-Est o 3,1 p.proc.

in Podkarpackie voivodship in the Polish part to 0.3% in Észak-Magyarország in the Hungarian part. A lower number of working men than a year ago was recorded in the remaining 7 regions – to a large extent in Nord-Est (by 16.8%).

In 2021, among the 11 analysed regions (NUTS 2), in 6 an increase was recorded in the economically inactive population, compared to the 2020. Relatively the highest number of inactive people increased in Romanian Nord-Est, Nord-Vest and Centru (25.7%, 3.7% and 1.9%), followed by oblasts of Ukraine: Zakarpatska (1.2%), Chernivetska (0.7%) and Lvivska (0.1%). Compared to 2020, the number of economically inactive decreased in all regions of Hungary, Poland, Slovakia and in 1 region of Ukraine (from 9.9% in Východné Slovensko to 0.1% in Ivano-Frankivska oblast).

It should be noted that, compared to 2020, the share of economically inactive persons in the working age population increased in 5 of the 11 analysed regions at the NUTS 2 level. The highest increase of 9.3 pp was recorded in Nord-Est county.

The predominance of the number of working men over the number of working women remained during 2020 – 2021, in the areas of the analysed regions. In 2021, this share ranged from 52.6% in Lvivska oblast to 59.8% in Nord-Est. Over the analysed period, their share increased in 6 regions – the highest increase of 3.1 pp was recorded in Nord-Est.

Tablica 4. Aktywność ekonomiczna ludności^a w wieku 15 lat i więcej

Table 4. Economic activity of the population aged 15 and more

Wyszczególnienie Specification A – 2020 B – 2021 C – 2022	Ludność Population	Aktywni zawodowo Economically active persons			Bierni zawo- dowo Economical- ly inactive persons	Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employ- ment rate	Stopa bezro- bocia Unemploy- ment rate	
		ogółem total	pracujący employed	bezrobotni unemployed					
		w tys. in thousands							w % in %
CZĘŚĆ POLSKA POLISH PART									
PODKARPACKIE	A	1 610	831	793	38	779	51,6	49,3	4,6
	B	1 600	846	805	41	754	52,9	50,3	4,8
	C	1 594	841	801	40	752	52,8	50,3	4,8
CZĘŚĆ RUMUŃSKA ROMANIAN PART									
NORD-VEST ^b	A	2 142	1 197	1 151	46	945	55,9	53,7	3,8
	B	2 120	1 140	1 105	35	980	53,8	52,1	3,1
	C	2 107	1 141	1 106	35	966	54,2	52,5	3,1
CENTRU ^b	A	1 932	983	913	70	950	50,9	47,2	7,1
	B	1 913	945	897	49	967	49,4	46,9	5,1
	C	1 902	962	910	52	941	50,5	47,8	5,4

a Przeciętne w roku. b Nie wchodzi w całości w skład Euroregionu Karpackiego.
a Annual averages. b It is not included entirely in the Carpathian Euroregion.

Tablica 4. Aktywność ekonomiczna ludności^a w wieku 15 lat i więcej (dok.)Table 4. Economic activity of the population^a aged 15 and more (cont.)

Wyszczególnienie Specification A – 2020 B – 2021 C – 2022	Ludność Population	Aktywni zawodowo Economically active persons			Bierni zawo- dowo Economical- ly inactive persons	Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employ- ment rate		Stopa bezro- bocia Unemploy- ment rate
		ogółem total	pracujący employed	bezrobotni unemployed			w %	in %	
		w tys. in thousands					w % in %		
CZĘŚĆ RUMUŃSKA (dok.) ROMANIAN PART (cont.)									
NORD-EST ^b	A	2 615	1 627	1 579	48	988	62,2	60,4	3,0
	B	2 578	1 336	1 245	91	1 242	51,8	48,3	6,8
	C	2 556	1 360	1 271	89	1 196	53,2	49,7	6,6
CZĘŚĆ SŁOWACKA SLOVAKIAN PART									
VÝCHODNÉ SLOVEN- SKO	A	1 341	772	690	81	570	57,5	51,5	10,5
	B	1 327	774	695	79	513	60,4	54,2	10,2
	C	1 287	775	691	84	552	58,6	52,2	10,9
CZĘŚĆ UKRAIŃSKA UKRAINIAN PART									
CHERNIVETSKA OBLAST	A	743	423	386	37	320	56,9	52,0	8,7
	B	740	418	380	38	322	56,4	51,3	9,1
	C	.	.	.	.	.	.	.	.
IVANO-FRANKIVSKA OBLAST	A	1 133	607	557	51	526	53,6	49,1	8,3
	B	1 129	603	552	52	526	53,4	48,9	8,5
	C	.	.	.	.	.	.	.	.
LVIVSKA OBLAST	A	2 085	1 127	1 042	85	958	54,0	50,0	7,5
	B	2 076	1 117	1 031	86	959	53,8	49,7	7,7
	C	.	.	.	.	.	.	.	.
ZAKARPATSKA OBLAST	A	1 003	552	493	59	451	55,0	49,2	10,6
	B	1 001	545	485	61	456	54,4	48,4	11,1
	C	.	.	.	.	.	.	.	.
CZĘŚĆ WĘGIERSKA HUNGARIAN PART									
ÉSZAK-MAGYAROR- SZÁG ^b	A	839	508	483	25	331	60,6	57,6	4,9
	B	833	510	479	32	323	61,2	57,4	6,2
	C	826	521	489	33	305	63,1	59,2	6,2
ÉSZAK-ALFÖLD	A	1 093	690	641	49	403	63,1	58,6	7,1
	B	1 087	695	646	49	392	63,9	59,4	7,1
	C	1 076	698	654	44	379	64,8	60,8	6,3

a Przeciętne w roku. b Nie wchodzi w całości w skład Euroregionu Karpackiego.
a Annual averages. b It is not included entirely in the Carpathian Euroregion.

Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej (w Polsce – 15-89 lat, na Ukrainie – 15-70 lat, na Węgrzech – 15-74 lata) ogółem lub danej grupy.

The activity rate is calculated as the share of economically active persons in the total population aged 15 and more (in Poland – aged 15-89, in Ukraine – aged 15-70, in Hungary – aged 15-74) or in a given group..

Współczynnik aktywności zawodowej (ogółem) w 2021 r. kształtował się od 49,4% (w Centrum) do 63,9% (w regionie Észak-Alföld). Współczynnik aktywności zawodowej mężczyzn w tych regionach wyniósł odpowiednio 60,5% i 70,3%, natomiast kobiet – 39,0% i 57,7%. W stosunku do 2020 r. w 7 regionach wystąpił spadek współczynnika (ogółem), a w 4 regionach uległ podwyższeniu. Największy wzrost odnotowano w Východné Slovensko – o 2,9 p.proc. (w tym wśród mężczyzn – o 1,7 p.proc., a wśród kobiet – o 3,9 p.proc.). Z kolei największy spadek współczynnika aktywności zawodowej ogółem w 2021 r. w porównaniu z danymi za 2020 r. miał miejsce w Nord Est – o 10,4 p.proc (w tym wśród mężczyzn – o 8,6 p.proc., a wśród kobiet – o 12,1 p.proc.).

In 2021, the activity rate (total) ranged from 49.4% (in Centrum) to 63.9% (in Észak-Alföld). The activity rate of men in these regions amounted to 60.5% and 70.3%, respectively, while that of women to 39.0% and 57.7%. Compared to 2020, an increase was recorded in the rate (total) in 4 regions and in 7 regions it decreased. The highest increase was recorded in Východné Slovensko – by 2.9 pp (of which men - by 1.7 pp, while women - by 3.9 pp). On the other hand, the largest decrease in the total activity rate in 2021, compared to 2020, occurred in Nord Est – by 10.4 pp (of which among men - by 8.6 pp, and among women – by 12.1 pp).

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej (w Polsce – 15-89 lat, na Ukrainie – 15-70 lat, na Węgrzech – 15-74 lata) ogółem lub danej grupy.

The employment rate is calculated as the share of employed persons in the total population aged 15 and more (in Poland – aged 15-89, in Ukraine – aged 15-70, in Hungary – aged 15-74) or in a given group.

Wskaźnik zatrudnienia w 2021 r. wyniósł od 46,9% (w Centrum) do 59,4% (w regionie Észak-Alföld) – wśród mężczyzn wyniósł odpowiednio 56,7% i 65,4%, natomiast wśród kobiet 37,6% i 53,6%. W stosunku do 2020 r. w 3 regionach wystąpił wzrost wskaźnika (ogółem), a w 8 regionach obniżył się. Największy wzrost odnotowano w Východné Slovensko – o 2,7 p.proc. (w tym wśród mężczyzn wzrost wyniósł 1,7 p.proc., a wśród kobiet 3,7 p.proc.). Z kolei największy spadek wskaźnika zatrudnienia ogółem w 2021 r. w porównaniu z danymi za 2020 r. miał miejsce w regionie Nord Est – o 12,1 p.proc., przy czym spadek wystąpił zarówno wśród mężczyzn – o 10,7 p.proc., jak i wśród kobiet – o 13,3 p.proc.

W podziale na płeć, największy wzrost wskaźnika aktywności zawodowej zanotowano wśród kobiet w Východné Slovensko (o 3,9 p.proc.), a wśród mężczyzn w województwie podkarpackim (o 2,4 p.proc.). Największy spadek tego wskaźnika zarówno wśród kobiet, jak i mężczyzn odnotowano w regionie Nord-Est.

The employment rate in 2021 ranged from 46.9% (in Centrum) to 59.4% (in Észak-Alföld) – among men it amounted to 56.7% and 65.4% respectively, while among women it amounted to 37.6% and 53.6%. Compared to 2020, an increase was recorded in the rate (total) in 3 regions and a decrease in 8 regions. The largest increase was recorded in Východné Slovensko – by 2.7 pp (of which among men the increase amounted to 1.7 pp and among women 3.7 pp). On the other hand, the largest decrease in the total employment rate in 2021, compared to 2020, occurred in the Nord Est region – by 12.1 pp, with a decrease both among men – by 10.7 pp and among women - by 13.3 pp.

By gender, the highest increase in the activity rate was recorded among women Východné Slovensko (by 2.4 pp) and among men in Podkarpackie voivodship (by 2.4 pp). The largest decrease in this rate for both women and men was recorded in Nord-Est region.

Stopę bezrobocia obliczono jako udział bezrobotnych danej kategorii w liczbie aktywnych zawodowo danej kategorii. **The unemployment rate** is calculated as the share of unemployed persons of a given category in the number of economically active persons of a given category.

W 2021 r. stopa bezrobocia kształtowała się od 3,1% w Nord-Vest do 11,1% w obwodzie zakarpackim. W porównaniu z 2020 r. w 3 z 11 regionów stopa bezrobocia zmniejszyła się, w 7 zwiększyła się, a w Észak-Alföld nie zmieniła się i wyniosła 7,1%. W największym stopniu stopa bezrobocia zmniejszyła się w Centru (o 2,0 p.proc.). Z kolei największy wzrost stopy bezrobocia w 2021 r., w porównaniu z 2020 r., wystąpił w Nord-Est – o 3,8 p.proc.

Najbardziej niekorzystna sytuacja pod względem udziału kobiet w liczbie bezrobotnych w 2021 r. wystąpiła w obwodzie zakarpackim – 59,1%, gdzie stopa bezrobocia (wśród kobiet) osiągnęła 15,3% i w porównaniu z 2020 r. wzrosła o 0,5 p.proc. Z kolei najmniejszy odsetek kobiet w liczbie bezrobotnych ogółem zanotowano w rumuńskim Centru – 27,9%, gdzie stopa bezrobocia wśród kobiet wyniosła 3,5%, a w porównaniu z danymi sprzed roku spadła o 2,9 p.proc. Był to największy spadek stopy bezrobocia wśród analizowanych regionów na poziomie NUTS 2.

Wśród mężczyzn stopa bezrobocia w 2021 r. w porównaniu z 2020 r. zmniejszyła się w 7 regionach. Najkorzystniejsza sytuacja wystąpiła w obwodzie iwanofrankowskim, gdzie stopa bezrobocia obniżyła się o 2,2 p.proc.

In 2021, the unemployment rate ranged from 3.1% in Nord-Vest to 11.1% in the Zakarpatska oblast. In comparison with 2020, the unemployment rate decreased in 3 of 11 regions, in 7 regions it increased and in the Észak-Alföld the unemployment rate did not change and amounted to 7.1%. To the greatest extent, the unemployment rate decreased in Centru (by 2.0 pp). On the other hand, the largest increase in the rate in 2021, compared to 2020, occurred in Nord-Est – by 3.8 pp.

The most unfavourable situation, in terms of the share of women in the number of unemployed in 2021, occurred in Zakarpatska oblast – 59.1%, where the unemployment rate (among women) reached 15.3%, and compared to 2020 increased by 0.5 pp. However, the lowest percentage of women in the total number of unemployed was recorded in the Romanian Centru – 27.9%, where the unemployment rate among women reached 3.5%, and compared to data from a year ago, it decreased by 2.9 pp. This was the largest decrease in the unemployment rate among the analysed regions at the NUTS 2 level.

The unemployment rate of men in 2021, compared with 2020, decreased in 7 regions. The most favourable situation occurred in Ivano-Frankivska oblast, where the unemployment rate decreased by 2.2 pp.

Rozdział 4

Chapter 4

Mieszkania

Dwellings

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb, łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

A **dwelling** is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

W 2021 r. na terenie Euroregionu Karpackiego oddano do użytkowania 50,4 tys. mieszkań, tj. o 10,6% więcej niż w 2020 r. Wzrost odnotowano w 2 częściach Euroregionu Karpackiego: ukraińskiej o 28,6% i rumuńskiej o 12,6%. Wysoki wzrost zanotowano w części rumuńskiej w okręgach Sălaj (o 62,1%) i Botoșani (o 40,9%), w okręgu Borsod-Abaúj-Zemplén (o 36,8%) w części węgierskiej oraz w subregionie tarnobrzeskim (o 36,1%) w części polskiej. Spadek wystąpił w pozostałych częściach Euroregionu: węgierskiej o 48,7%, polskiej o 1,4% i słowackiej o 0,2%. Duży spadek odnotowano w części węgierskiej w okręgach Szabolcs-Szatmár-Bereg (o 60,8%), Hajdú-Bihar (o 60,7%) i Heves (o 28,1%).

Najwięcej mieszkań oddano do użytkowania w części ukraińskiej – stanowiły ponad połowę ogółu mieszkań oddanych do użytkowania w 2021 r. na terenie Euroregionu Karpackiego.

W części rumuńskiej większość mieszkań oddano do użytkowania w ramach budownictwa indywidualnego – w okręgach Maramureș, Satu Mare i Sălaj było to 100,0% oddanych mieszkań. Niski udział budownictwa indywidualnego odnotowano w części ukraińskiej w obwodach lwowskim i iwanofrankowskim (odpowiednio 17,7% i 28,5%) oraz w okręgu Borsod-Abaúj-Zemplén (36,4%) w części węgierskiej. W stosunku do 2020 r. największy wzrost udziału budownictwa indywidualnego odnotowano w części polskiej w podregionach krośnieńskim (o 13,7 p.proc.) i rzeszowskim (o 11,8 p.proc.) oraz w okręgu Satu Mare (o 9,8 p.proc.) w części rumuńskiej, a największy spadek w trzech okręgach w części węgierskiej: Borsod-Abaúj-Zemplén (o 52,5 p.proc.), Jász-Nagykun-Szolnok (o 23,2 p.proc.) i Heves (o 23,1 p.proc.).

In 2021, 50.4 thousand dwellings were commissioned in the Carpathian Euroregion, i.e. 10.6% more than in 2020. The increase was recorded in 2 parts of the Carpathian Euroregion: Ukrainian by 28.6% and Romanian by 12.6%. A high increase was recorded in the Sălaj (by 62.1%) and Botoșani (by 40.9%) counties in the Romanian part, in the Borsod-Abaúj-Zemplén county (by 36.8%) in the Hungarian part and in the Tarnobrzeski subregion (by 36.1%) in the Polish part. A decrease occurred in the remaining parts of the Euroregion: Hungarian by 48.7%, Polish by 1.4% and Slovakian by 0.2%. A large decrease was recorded in the Hungarian part in the Szabolcs-Szatmár-Bereg (by 60.8%), Hajdú-Bihar (by 60.7%) and Heves (by 28.1%) counties.

The largest number of dwellings was completed in the Ukrainian part - they accounted for over half of the total number of dwellings completed in 2021 in the Carpathian Euroregion.

In the Romanian part, most of the dwellings were completed as individual construction - in the counties of Maramureș, Satu Mare and Sălaj it was 100.0% of the completed dwellings. A low share of private construction was recorded in the Ukrainian part in the Lvivska and Ivano-Frankivska oblasts (17.7% and 28.5% respectively) and in the Borsod-Abaúj-Zemplén county in the Hungarian part (36.4%). Compared to 2020, the largest increase in the share of individual construction was recorded in the Polish part in the Krośnieński (by 13.7 pp) and Rzeszowski (by 11.8 pp) subregions and in the Satu Mare county (by 9.8 pp) in the Romanian part and the largest decrease in three counties in the Hungarian part: Borsod-Abaúj-Zemplén (by 52.5 pp), Jász-Nagykun-Szolnok (by 23.2 pp) and Heves (by 23.1 pp).

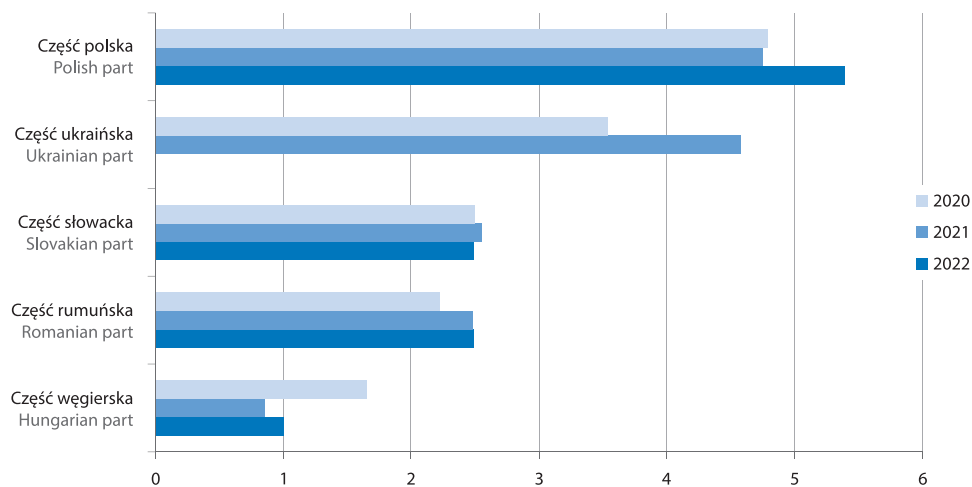
Tablica 5. Mieszkania oddane do użytkowania

Table 5. Dwellings completed

Wyszczególnienie Specification A – 2020 B – 2021 C – 2022	Mieszkania Dwellings		Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności Dwellings completed per 1000 population	
	ogółem total	w tym indywidualne w % ogółem of which private in % of total		
EUROREGION	A	45 591	58,0	3,1
	B	50 425	52,7	3,4
	C	43 887	57,5	.
Część polska Polish part	A	10 043	53,2	4,8
	B	9 904	60,7	4,7
	C	11 215	56,9	5,4
Część rumuńska Romanian part	A	6 329	97,0	2,2
	B	7 127	95,8	2,5
	C	7 146	98,1	2,5
Część słowacka Slovakian part	A	4 063	96,2	2,5
	B	4 054	97,9	2,6
	C	3 950	99,5	2,5
Część ukraińska Ukrainian part	A	21 252	43,0	3,5
	B	27 337	32,7	4,6
	C	19 250	34,2	.
Część węgierska Hungarian part	A	3 904	48,8	1,7
	B	2 003	42,4	0,9
	C	2 326	58,0	1,0

Wykres 6. Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności

Chart 6. Dwellings completed per 1000 population

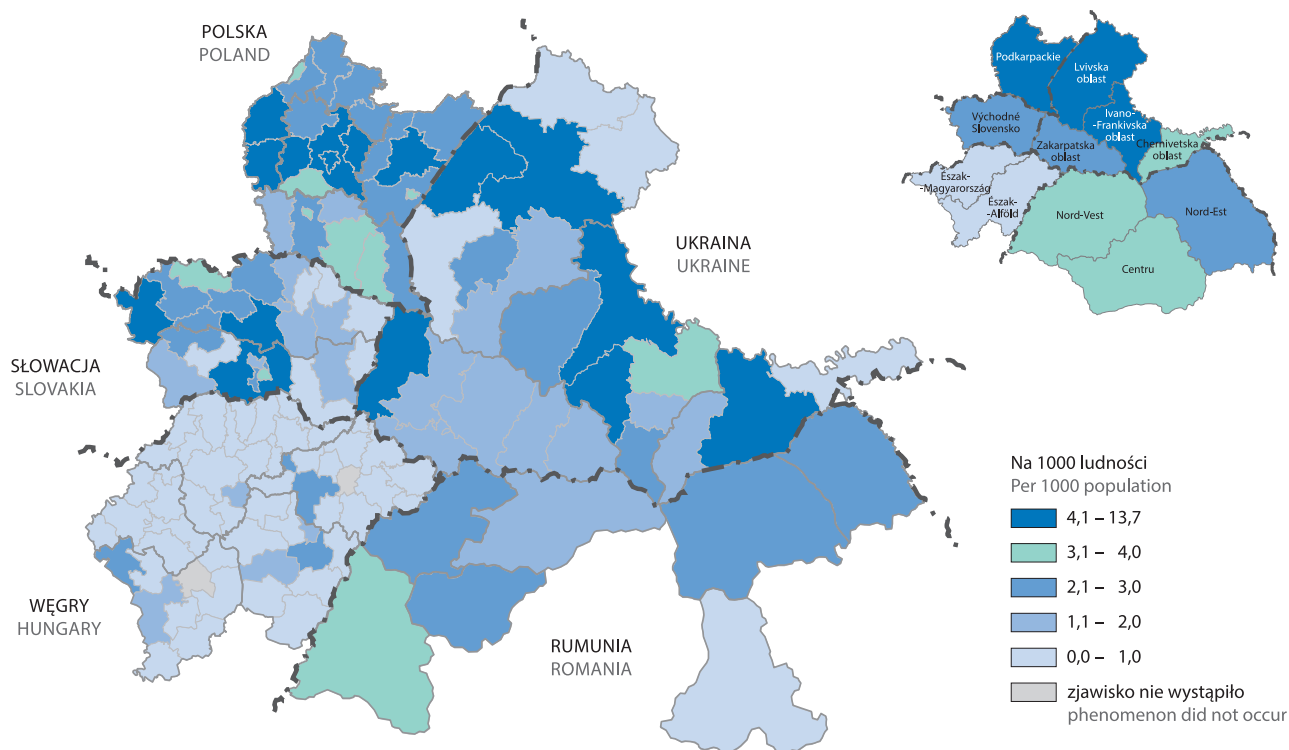


W 2021 r. na terenie Euroregionu Karpackiego oddano do użytkowania 3,4 mieszkania na 1000 ludności (w 2020 r. – 3,1). Najwięcej mieszkań, w przeliczeniu na 1000 mieszkańców, oddano do użytkowania w części polskiej (4,7) oraz w części ukraińskiej (4,6), przy czym w podregionie rzeszowskim – 7,6 (w 2020 r. – 9,1). W części węgierskiej oddano tylko 0,9 mieszkania na 1000 ludności (w okręgach Borsod-Abaúj-Zemplén i Heves było to 0,6). Największy spadek mieszkań oddanych do użytkowania w przeliczeniu na 1000 mieszkańców odnotowano w okręgu Hajdú-Bihar w części węgierskiej z 3,8 w 2020 r. do 1,5 w 2021 r., a największy wzrost zanotowano w obwodzie lwowskim w części ukraińskiej z 4,4 w 2020 r. do 5,9 w 2021 r.

In 2021, in the Carpathian Euroregion 3.4 dwellings per 1000 people were commissioned (in 2020 – 3.1). The largest number of dwellings, per 1,000 inhabitants, was completed in the Polish part (4.7) and in the Ukrainian part (4.6), while in the Rzeszowski subregion – 7.6 (in 2020 – 9.1). In the Hungarian part, only 0.9 dwellings were completed per 1000 inhabitants (in the Borsod-Abaúj-Zemplén and Heves counties it was 0.6). The largest decrease in dwellings completed per 1,000 inhabitants was recorded in the Hajdú-Bihar county in the Hungarian part from 3.8 in 2020 to 1.5 in 2021, and the largest increase was recorded in the Lvivska oblast in the Ukrainian part from 4.4 in 2020 to 5.9 in 2021.

Mapa 10. Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności w 2021 r.

Map 10. Dwellings completed per 1000 population in 2021



Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

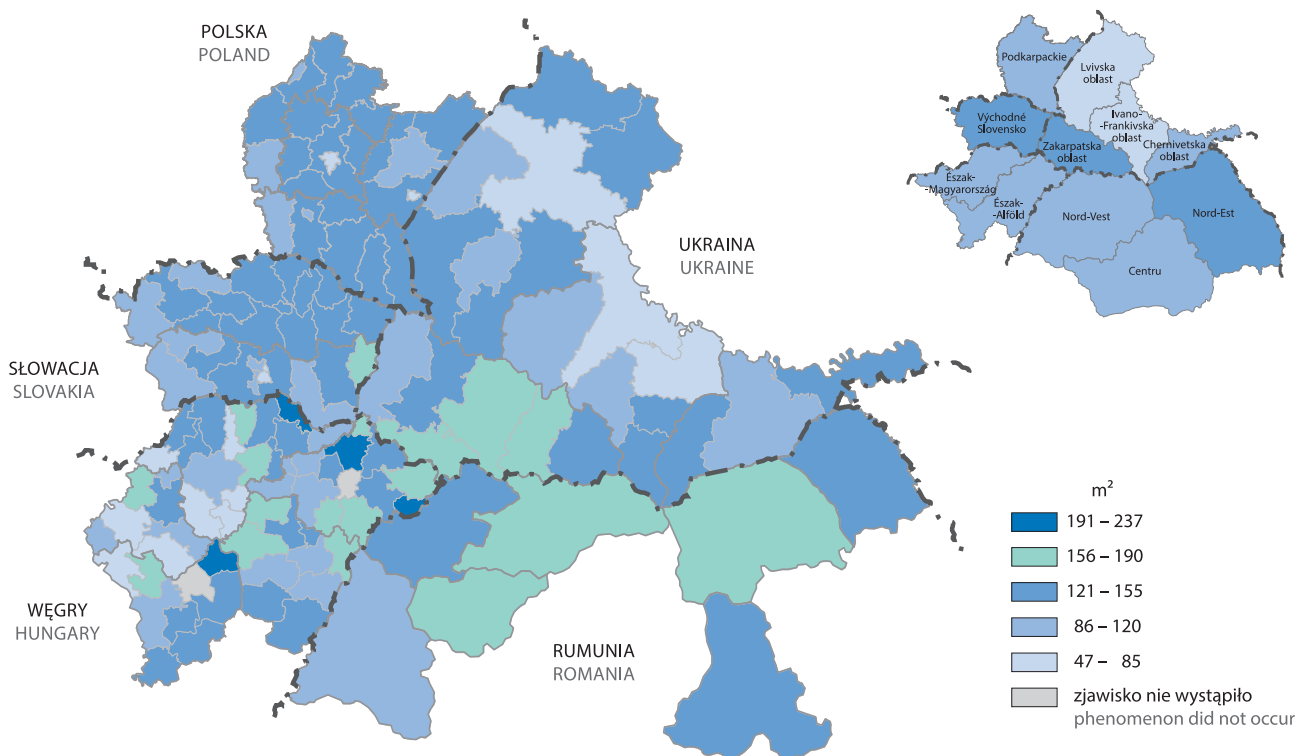
The **usable floor space** of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

Przeciętnie największe mieszkania w 2021 r. budowano w części rumuńskiej Euroregionu Karpackiego w okręgach: Sălaj, Maramureș i Suceava (po 156 m²) oraz Harghita (139 m²), a najmniejsze w obwodach lwowskim (82 m²) i iwanofrankowskim (84 m²) w części ukraińskiej. Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkań nie zmieniła się znacząco między rokiem 2020 a 2021. Najbardziej wzrosła powierzchnia użytkowa w okręgu Hajdú-Bihar w części węgierskiej i w podregionie krośnieńskim w części polskiej (o 14 m²), a najbardziej spadła w okręgu Borsod-Abaúj-Zemplén w części węgierskiej (o 42 m²).

On average, the largest dwellings in 2021 were built in the Romanian part of the Carpathian Euroregion in the regions of: Sălaj, Maramureș and Suceava (156 m² each) and in Harghita (139 m²), and the smallest in the Lvivska oblast (82 m²) and Ivano-Frankivska oblast (84 m²) in the Ukrainian part. The average usable floor space of dwellings did not change significantly between 2020 and 2021. The most significant increase in usable floor space occurred in the Hajdú-Bihar county in the Hungarian part and in the Krośnieński subregion in the Polish part (by 14 m² each), and the most decreased in the Borsod-Abaúj-Zemplén county in the Hungarian part (by 42 m²).

Mapa 11. Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w 2021 r.

Map 11. Average usable floor space per dwelling completed in 2021



Rozdział 5

Chapter 5

Turystyka

Tourism

Termin **turystyka** – zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki – obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

Tourism, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (UNWTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e. mainly for recreational, work-related, religious and other purposes, and remaining outside their usual environment for no longer than 1 year.

Baza noclegowa turystyki dotyczy turystycznych obiektów noclegowych, tj. obejmuje obiekty hotelowe i pozostałe obiekty (m.in. motele, pensjonaty, schroniska, ośrodki wczasowe).

Tourist accommodation establishments include hotels and similar facilities and other facilities (including motels, guesthouses, hostels, holiday centers).

Hotel – obiekt hotelarski zlokalizowany głównie w zabudowie miejskiej, dysponujący co najmniej 10 pokojami, w tym większość miejsc w pokojach jedno- i dwuosobowych, świadczący szeroki zakres usług związanych z pobytem klientów. Każdy hotel musi zapewnić podawanie śniadań.

Hotel – an accommodation facility located mainly in the urban areas, with at least 10 rooms, most of which are one-person or two-person rooms, providing a wide range of services for clients staying at the establishment. Every hotel must provide catering services.

Dane dotyczące turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania na Ukrainie w 2017 r. obejmują działalność osób prawnych i fizycznych prowadzących działalność gospodarczą (hoteli i innych obiektów analogicznych oraz zakładów wyspecjalizowanych tj. sanatoriów oraz innych zakładów uzdrowiskowych). Od 2018 r. dane są prezentowane bez osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą, osób prawnych prowadzących zakłady o liczbie miejsc mniej niż 10 oraz zakładów wyspecjalizowanych.

Data on collective tourism accommodation establishments in Ukraine in 2017 include the activities of legal and natural persons conducting business activities (hotels and other similar facilities and specialized establishments, i.e. sanatoriums and other spa facilities). From 2018, the data is presented without natural persons conducting business activity, legal persons operating facilities with fewer than 10 places and specialized establishments.

W 2020 r. na obszarze Euroregionu Karpackiego znajdowało się 4491 turystycznych obiektów noclegowych, w tym 901 hoteli. Spośród ogólnej liczby obiektów noclegowych w Euroregionie relatywnie najwięcej znajdowało się w części rumuńskiej – 37,7% (1695 jednostek), a najmniej w części ukraińskiej – 4,9% (220). W pozostałych częściach Euroregionu udziały te kształtowały się następująco: w słowackiej – 27,8% (1248), węgierskiej – 16,0% (719), polskiej – 13,6% (609). Z kolei stosunkowo najwięcej hoteli znajdowało się w części węgierskiej (22,3%), a najmniej w polskiej (15,5%).

W porównaniu z 2019 r. liczba turystycznych obiektów noclegowych w Euroregionie zmniejszyła się o 123 obiekty (spadek o 2,7%), w tym hoteli o 45 jednostek (spadek o 4,8%).

W stosunku do 2019 r. w dwóch częściach Euroregionu, tj.: rumuńskiej i słowackiej, liczba obiektów noclegowych

In 2020, in the area of the Carpathian Euroregion, 4491 tourist accommodation establishments were located, including 901 hotels. Among the total number of accommodation establishments in the Euroregion, relatively the highest number were located in the Romanian part – 37.7% (1695 units), and the lowest in the Ukrainian part – 4.9% (220). In other parts of the Euroregion, these shares were as follows: in Slovakian – 27.8% (1248), Hungarian – 16.0% (719), Polish – 13.6% (609). In turn, relatively the highest number of hotels were located in the Hungarian part (22.3%), and the lowest in the Polish part (15.5%).

Compared to 2019, the number of tourist accommodation establishments in the Euroregion decreased by 123 establishments (by 2.7%), and the number of hotels by 45 units (by 4.8%).

Compared to 2019, the number of accommodation es-

zwiększyła się. Najwięcej obiektów przybyło w części rumuńskiej Euroregionu – 92 (wzrost o 5,7%) – najwięcej w okręgu Maramureș – o 36 (do 298). Mimo przyrostu ogólnej liczby obiektów noclegowych w tej części Euroregionu, w okręgu Harghita odnotowano spadek o 12, a w okręgu Sălaj o 2. W części słowackiej Euroregionu przybyły 3 obiekty (wzrost o 0,2%), przy czym w kraju koszyckim o 11 (do 400), a w kraju preszowskim odnotowano spadek o 8 (do 848).

W trzech częściach Euroregionu, tj. w węgierskiej, ukraińskiej i polskiej, ogólna liczba obiektów noclegowych, w porównaniu z 2019 r., zmniejszyła się odpowiednio o 129, 46 i 43 (spadek odpowiednio o 15,2%, 17,3% i 6,6%). Na Węgrzech spadek odnotowano we wszystkich pięciu okręgach: Heves (o 36), Hajdú-Bihar (o 32), Borsod-Abaúj-Zemplén (o 28), Jász-Nagykun-Szolnok (o 20) i Szabolcs-Szatmár-Bereg (o 13).

W ukraińskiej części Euroregionu liczba obiektów noclegowych spadła we wszystkich obwodach: lwowskim (o 19), iwanofrankowskim (o 14), zakarpackim (o 11) i czerniowieckim (o 2).

W części polskiej spadek odnotowano we wszystkich podregionach: krośnieńskim o 24 (do 362), rzeszowskim i tarnobrzeskim o 7 (odpowiednio do 105 i 71) oraz przemyskim o 5 (do 71).

Spśród ogólnej liczby (217 tys.) miejsc noclegowych w turystycznych obiektach noclegowych w Euroregionie, najwięcej (w 2020 r.) znajdowało się w części słowackiej – 26,4%, a najmniej w części ukraińskiej – 10,2%. W pozostałych częściach Euroregionu udziały te kształtowały się następująco: w węgierskiej – 26,0%, rumuńskiej – 22,8%, polskiej – 14,6%.

W analizowanym okresie (2019-2020) ogólna liczba miejsc noclegowych w turystycznych obiektach noclegowych zmniejszyła się o 8082 miejsca (o 3,6%), w tym w hotelach – o 2643 miejsca (spadek o 2,8%).

W dwóch częściach Euroregionu, tj. słowackiej i rumuńskiej odnotowano wzrost liczby miejsc noclegowych odpowiednio o 8460 (17,3%) i 1932 (4,1%).

W części słowackiej w kraju koszyckim przybyło więcej miejsc noclegowych niż w kraju preszowskim. Liczba miejsc noclegowych w kraju koszyckim wzrosła w 2020 r., w porównaniu z 2019 r., o 4312 do 19307 miejsc.

W Rumunii liczba analizowanych miejsc zwiększyła się w siedmiu okręgach (w największym stopniu w Bihor – o 701 do 14253), a w okręgach Sălaj i Harghita odnotowano spadek – odpowiednio o 154 i 153.

Z kolei w trzech częściach Euroregionu: węgierskiej, polskiej i ukraińskiej wystąpił spadek ogólnej liczby miejsc noclegowych – odpowiednio o: 10740 (15,9%), 3982 (11,2%) i 3752 (14,5%).

Na Węgrzech najwięcej miejsc noclegowych ubyło w okręgu Heves – o 3283 do 10859.

establishments increased in two parts of the Euroregion, i.e. Romanian and Slovakian. The largest increase in the number of establishments occurred in the Romanian part of the Euroregion – 92 (increase by 5.7%) – the highest in the Maramureș county – by 36 (to 298). Despite an increase in the total number of establishments in this part of the Euroregion, there was a decrease in the Harghita county by 12 and in the Sălaj county by 2. In the Slovakian part of the Euroregion, an increase of 3 establishments was recorded (an increase of 0.2%) – in the Košický kraj by 11 (to 400) and in the Prešovský kraj there was a decrease of 8 (to 848).

In three parts of the Euroregion, i.e. in Hungary, Ukraine and Poland, the total number of accommodation establishments, compared to 2019, decreased by 129, 46 and 43, respectively (a decrease of 15.2%, 17.3% and 6.6%, respectively). In Hungary, a decrease was recorded in all five counties: Heves (by 36), Hajdú-Bihar (by 32), Borsod-Abaúj-Zemplén (by 28), Jász-Nagykun-Szolnok (by 20) and Szabolcs-Szatmár-Bereg (by 13).

In the Ukrainian part of the Euroregion, the number of accommodation establishments decreased in all oblasts – Lvivska (by 19), Ivano-Frankivska (by 14), Zakarpatska (by 11) and Chernivetska (by 2).

In the Polish part, a decrease was recorded in all subregions: Krośnieński by 24 (to 362), Rzeszowski and Tarnobrzeki by 7 (to 105 and 71, respectively) and Przemyski by 5 (to 71).

Among the total number (217 thousand) of bed places in tourist accommodation establishments in the Euroregion, the highest number (in 2020) was recorded in the Slovakian part – 26.4%, and the lowest in the Ukrainian part – 10.2%. In other parts of the Euroregion, these shares were as follows: in Hungarian – 26.0%, Romanian – 22.8%, Polish – 14.6%.

In the analyzed period (2019-2020), the total number of bed places in tourist accommodation establishments decreased by 8082 (a decrease of 3.6%), including in hotels – by 2643 (a decrease of 2.8%).

In two parts of the Euroregion, i.e. Slovakian and Romanian, an increase in the number of beds was recorded by 8460 (17.3%) and 1932 (4.1%), respectively. In the Slovakian part in the Košický kraj there was a more significant increase in the number of bed places than in the Prešovský kraj. In 2020, compared to 2019, the number of bed places in the Košický kraj increased by 4312 to 19307.

In Romania, the number of analysed bed places increased in seven counties (the most significant increase was in Bihor – by 701 to 14253), while a decrease was recorded in Sălaj and Harghita counties – by 154 and 153, respectively.

On the other hand, in three parts of the Euroregion: Hungarian, Polish and Ukrainian, a decrease in the total number of bed places occurred, by, respectively: 10740 (15.9%), 3982 (11.2%) and 3752 (14.5%).

In Hungary, a highest decrease in the number of bed places was recorded in the Heves county – by 3283 to 10859.

W części polskiej liczba analizowanych miejsc zmniejszyła się we wszystkich podregionach (w największym stopniu w podregionie rzeszowskim – o 2067 do 6612).

W części ukraińskiej w czterech obwodach odnotowano w analizowanym okresie spadek liczby miejsc noclegowych (największy w obwodzie lwowskim o 1102 do 12086).

In the Polish part, the number of analyzed bed places decreased in all four subregions (the most significant decrease was in the Rzeszowski subregion - by 2067 to 6612).

In the Ukrainian part, four oblasts recorded a decrease in the number of bed places in the analyzed period (the largest decrease was in Lvivska, by 1102 to 12086).

Tablica 6. Turystyczne obiekty noclegowe
Table 6. Tourist accommodation establishments

Wyszczególnienie Specification A – 2020 B – 2021 C – 2022 ^a	Obiekty Facilities		Miejsca noclegowe Number of beds		
	ogółem total	w tym hotele of which hotels	ogółem total	w tym hotele of which hotels	
EUROREGION	A	4 491	901	217 481	91 866
	B	.	.	.	.
	C	.	.	.	.
Część polska Polish part	A	609	140	31 723	10 002
	B	601	138	33 155	9 858
	C	605	138	32 928	9 870
Część rumuńska Romanian part	A	1 695	195	49 540	19 630
	B	2 281	195	56 908	19 797
	C	2 502	200	59 534	20 137
Część słowacka Slovakian part	A	1 248	188	57 493	20 483
	B	1 326	187	59 095	20 702
	C	1 431	189	58 482	21 223
Część ukraińska Ukrainian part	A	220	177	22 128	19 076
	B	.	.	.	.
	C	.	.	.	.
Część węgierska Hungarian part	A	719	201	56 597	22 675
	B	700	205	53 271	25 179
	C	694	209	54 136	25 533

a Dane dla Polski z uwzględnieniem imputacji dla jednostek, które odmówiły udziału w badaniu.
a Data for Poland including imputations for units that refused to participate in the survey.

W 2020 r. w Euroregionie Karpackim w turystycznych obiektach noclegowych zostało zakwaterowanych 4017,7 tys. turystów (w stosunku do 2019 r. mniej o 3528,4 tys. – spadek o 46,8%), w tym w hotelach – 2558,8 tys. Z ogólnej liczby korzystających z noclegów w turystycznych obiektach noclegowych relatywnie najwięcej turystów zatrzymało się w części węgierskiej Euroregionu – 1155,7 tys. (28,8%), w tym najwięcej w okręgu Heves – 358,0 tys. W części słowackiej z turystycznych obiektów noclegowych korzystało 881,1 tys. (21,9%) osób, w tym w kraju preszowskim – 654,6 tys. W części ru-

In 2020, in the Carpathian Euroregion 4017.7 thousand tourists were accommodated in tourist accommodation establishments (compared to 2019 less by 3528.4 thousand - a decrease of 46.8%), including 2558.8 thousand in hotels. Out of the total number of tourists accommodated in tourist accommodation establishments, relatively the highest number of tourists stayed in the Hungarian part of the Euroregion – 1155.7 thousand (28.8%), including the highest number in the Heves county – 358.0 thousand. In the Slovakian part, 881.1 thousand (21.9%) tourists were accommodated in tourist accommodation establishments, including 654.6 thousand

muńskiej Euroregionu korzystających z noclegów w analizowanych obiektach było – 858,4 tys. (21,4%) osób, w tym w okręgu Bihor – 264,7 tys., polskiej – 710,3 tys. (17,7%), w tym w podregionie krośnieńskim – 314,0 tys. i ukraińskiej – 412,2 tys. (10,3%), w tym najwięcej w obwodzie lwowskim – 230,0 tys.

W porównaniu z 2019 r. liczba turystów korzystających z noclegów w turystycznych obiektach noclegowych zmniejszyła się we wszystkich częściach Euroregionu, tj. ukraińskiej (o 51,6%), rumuńskiej (o 50,5%), polskiej (o 45,2%), węgierskiej (o 44,9%) i słowackiej (o 43,7%).

W 2020 r. w Euroregionie udzielono 10530,3 tys. noclegów (w porównaniu z 2019 r. mniej o 8645,6 tys. – tj. o 45,1%), w tym w hotelach 6199,8 tys. Stosunkowo najwięcej noclegów, z ogółu udzielonych na obszarze Euroregionu, przypadało na część węgierską – 2856,1 tys. (27,1%), w tym najwięcej w okręgu Heves (822,1 tys.). Z kolei najmniejszy odsetek udzielonych noclegów w Euroregionie odnotowano w części ukraińskiej – 974,3 tys. (9,3%), w tym najmniej w obwodzie czerniowieckim (48,1 tys.). W pozostałych częściach Euroregionu, tj. w słowackiej, polskiej i rumuńskiej, udziały te kształtowały się następująco: 25,6% (2694,3 tys.), 20,1% (2113,6 tys.), 18,0% (1892,0 tys.).

Na 1000 ludności zamieszkującej Euroregion w 2020 r. przypadało 269 turystów (o 233 mniej niż w 2019 r. – spadek o 46,4%), którzy korzystali z noclegów w turystycznych obiektach noclegowych. Większa wartość miernika, od średniego dla Euroregionu wystąpiła w częściach: słowackiej (541), węgierskiej (490), polskiej (339) i rumuńskiej (302), a mniejsza w ukraińskiej (69).

W części słowackiej Euroregionu, w kraju preszowskim, na 1000 ludności przypadało 792 turystów, którzy korzystali z noclegów w turystycznych obiektach noclegowych, a w koszyckim kraju – 283.

W czterech okręgach części węgierskiej Euroregionu na 1000 ludności przypadało więcej turystów, niż średnio w Euroregionie (w Heves – 1223, Hajdú-Bihar – 508, w Borsod-Abaúj-Zemplén – 433, w Jász-Nagykun-Szolnok – 353). Wartość miernika była najniższa w okręgu Szabolcs-Szatmár-Bereg – 231.

W polskiej części Euroregionu, w podregionach krośnieńskim i rzeszowskim, na 1000 ludności przypadało odpowiednio 667 i 321 turystów korzystających z noclegów w turystycznych obiektach noclegowych – było to więcej niż średnia w Euroregionie. W pozostałych dwóch podregionach miernik był niższy niż dla Euroregionu ogółem (w podregionie przemyskim wyniósł – 257, w tarnobrzeskim – 151).

Spośród siedmiu okręgów rumuńskich, wchodzących w skład Euroregionu, w czterech z nich na 1000 ludno-

in the Prešovský kraj. In the Romanian part of the Euroregion, 858.4 thousand (21.4%) tourists were accommodated in tourist accommodation establishments, including the Bihor county – 264.7 thousand, in the Polish part – 710.3 thousand (17.7%), including in the Krośnieński subregion – 314.0 thousand and in the Ukrainian part – 412.2 thousand (10.3%), including the largest number in the Lvivska oblast – 230.0 thousand.

Compared to 2019, the number of tourists accommodated in tourist accommodation establishments decreased in all parts of the Euroregion, i.e. Ukrainian (by 51.6%), Romanian (by 50.5%), Polish (by 45.2%), Hungarian (by 44.9%) and Slovakian (by 43.7%).

In 2020, 10530.3 thousand overnight stays were provided in the Euroregion (8645.6 thousand fewer than in 2019 - a decrease of 45.1%), including 6199.8 thousand in hotels. Relatively the largest number of overnight stays, of the total provided in the Euroregion area, occurred in the Hungarian part – 2856.1 thousand (27.1%), including the largest number in the Heves county (822.1 thousand). In turn, the lowest percentage of overnight stays in the Euroregion was recorded in the Ukrainian part – 974.3 thousand (9.3%), the least of which was in the Chernivetska oblast (48.1 thousand). In other parts of the Euroregion, i.e. in Slovakian, Polish and Romanian, these shares were as follows: 2694.3 thousand (25.6%), 2113.6 thousand (20.1%), 1892.0 thousand (18.0%).

In 2020, 269 tourists per 1000 population living in the Euroregion and used accommodation in tourist accommodation establishments were recorded (233 less than in 2019 - a decrease by 46.4%). The higher value of the measure than the average for the Euroregion occurred in the following parts: Slovakian (541), Hungarian (490), Polish (339) and Romanian (302), and the lowest in Ukrainian (69).

In the Slovakian part of the Euroregion, in the Prešovský kraj, 792 tourists per 1000 population who stayed in tourist accommodation establishments were recorded, and in the Košický kraj – 283.

In the four counties of the Hungarian part of the Euroregion, there were more tourists per 1000 population than the average in the Euroregion (in Heves – 1223, Hajdú-Bihar – 508, in Borsod-Abaúj-Zemplén – 433, in Jász-Nagykun-Szolnok – 353). The value of the measure was the lowest in the Szabolcs-Szatmár-Bereg county – 231.

In the Polish part of the Euroregion, in the Krośnieński and Rzeszowski subregions, there were 667 and 321 tourists per 1000 population, respectively, using accommodation in tourist accommodation establishments - more than the Euroregion average. In the remaining two subregions the measure was lower than for the Euroregion in general (in the Przemyski subregion it amounted to – 257, in the Tarnobrzeski subregion – to 151).

Out of the seven Romanian counties belonging to the

ści przypadła większa liczba turystów korzystających z noclegów w turystycznych obiektach noclegowych, aniżeli średnio w Euroregionie (były to Bihor – 473, Suceava – 408, Harghita – 343, Maramureș – 291). W pozostałych trzech okręgach wartość analizowanego miernika była niższa niż w Euroregionie ogółem (w Satu Mare – 195, Sălaj – 85, Botoșani – 56).

Na Ukrainie, we wszystkich czterech obwodach należących do Euroregionu, na 1000 ludności przypadało mniej turystów, którzy korzystali z noclegów w turystycznych obiektach noclegowych niż średnio w Euroregionie (w obwodzie lwowskim miernik wyniósł – 92, w iwanofrankowskim – 91, zakarpaccim – 38, czerniowieckim – 12).

Euroregion, in four of them per 1000 population had a higher number of tourists using tourist accommodation establishments than on average in the Euroregion (these were Bihor – 473, Suceava – 408, Harghita – 434, Maramureș – 291). In the remaining three counties, the value of the analyzed measure was lower than in the total Euroregion (in Satu Mare – 195, Sălaj – 85, Botoșani – 56).

In Ukraine, in all four oblasts belonging to the Euroregion, there were fewer tourists per 1000 people who were accommodated in tourist accommodation establishments than, on average, in the Euroregion (in the Lvivska oblast the measure amounted to – 92, in Ivano-Frankivska oblast – 91, Zakarpatska – 38, Chernivetska – 12).

Tablica 7. Turyści korzystający z noclegów oraz udzielone noclegi w turystycznych obiektach noclegowych

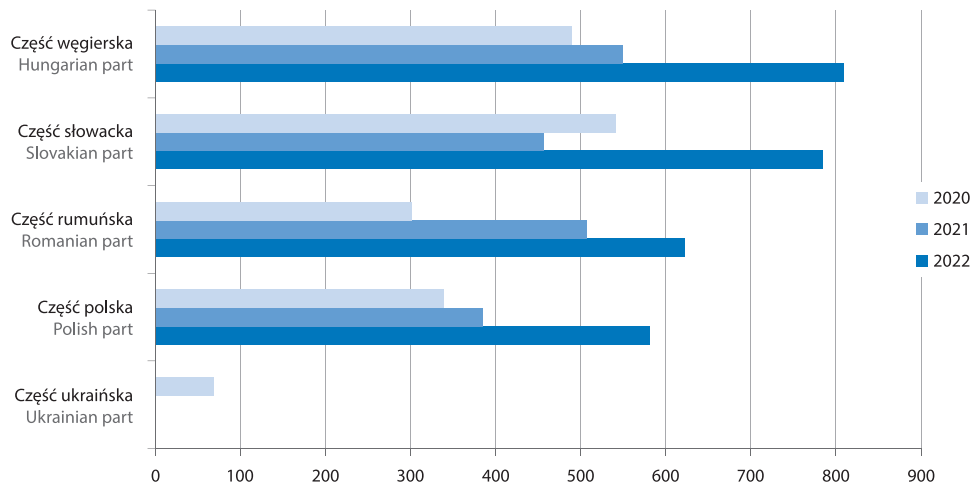
Table 7. Tourists accommodated and nights spent in tourist accommodation establishments

Wyszczególnienie Specification A – 2020 B – 2021 C – 2022 ^a	Korzystający z noclegów Tourists accommodated				Udzielone noclegi Nights spent			
	ogółem total	w tym w hotelach of which in hotels	z ogółem tury- ści zagraniczni from total for- eign tourists	ogółem na 1000 ludności total per 1000 population	ogółem total	w tym w hotelach of which in hotels	z ogółem tury- ści zagraniczni from total for- eign tourists	
	w tys. in thousands				w tys. in thousands			
EUROREGION	A	4 017,7	2 558,8	416,8	269	10 530,3	6 199,8	1 195,2
	B	.	.	.	.	.	.	.
	C	.	.	.	.	.	.	.
Część polska Polish part	A	710,3	398,7	44,8	339	2 113,6	756,5	97,4
	B	803,9	455,7	44,0	385	2 413,8	811,7	118,6
	C	1 209,4	781,9	208,5	582	3 419,5	1 442,6	412,0
Część rumuńska Romanian part	A	858,4	477,3	33,0	302	1 892,0	1 134,9	71,4
	B	1 456,1	795,8	69,6	508	3 151,8	1 839,7	144,3
	C	1 786,1	965,4	132,4	622	3 852,0	2 211,4	261,2
Część słowacka Slovakian part	A	881,1	502,3	198,6	541	2 694,3	1 464,3	584,2
	B	725,9	441,3	123,1	457	2 139,3	1 300,3	315,9
	C	1 246,1	824,0	327,8	785	3 342,0	2 188,8	817,6
Część ukraińska Ukrainian part	A	412,2	395,4	26,9	69	974,3	931,6	62,3
	B	.	.	.	.	.	.	.
	C	.	.	.	.	.	.	.
Część węgierska Hungarian part	A	1 155,7	785,1	113,6	490	2 856,1	1 912,5	379,9
	B	1 285,4	876,7	153,0	549	3 461,7	2 248,3	570,5
	C	1 879,1	1 340,7	376,0	811	4 634,4	3 161,3	1 108,8

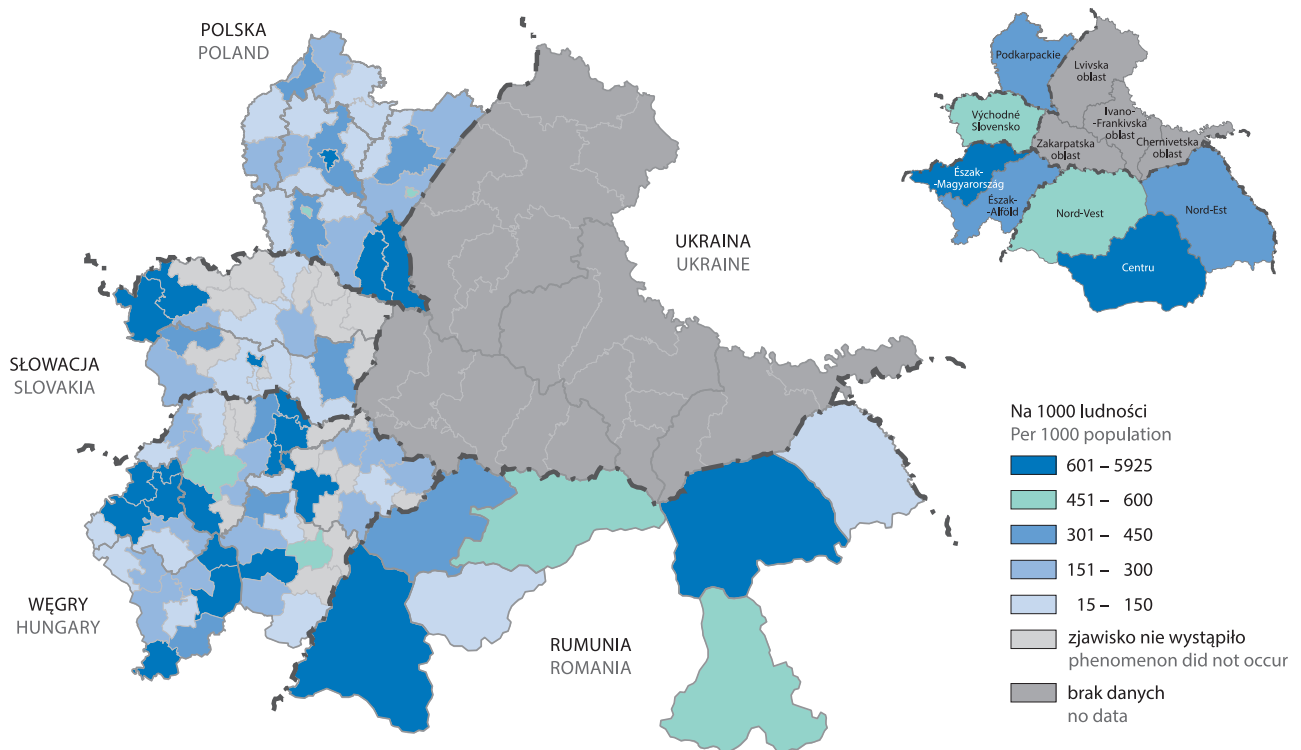
a Dane dla Polski z uwzględnieniem imputacji dla jednostek, które odmówiły udziału w badaniu.

a Data for Poland including imputations for units that refused to participate in the survey.

Wykres 7. Korzystający z noclegów w turystycznych obiektach noclegowych na 1000 ludności
 Chart 7. Tourists accommodated in tourist accommodation establishments per 1000 population



Mapa 12. Korzystający z noclegów w turystycznych obiektach noclegowych na 1000 ludności w 2021 r.
 Map 12. Tourists accommodated in tourist accommodation establishments per 1000 population in 2021



W 2020 r. z turystycznych obiektów noclegowych na terenie Euroregionu Karpackiego korzystało 416,8 tys. turystów zagranicznych (w porównaniu z 2019 r. mniej o 983,2 tys. – tj. o 70,2%). Liczba tych turystów zmniejszyła się we wszystkich pięciu częściach Euroregionu należących do poszczególnych krajów.

Z ogólnej liczby turystów zagranicznych korzystających z noclegów w analizowanych obiektach w Euroregionie, relatywnie najwięcej w 2020 r. zatrzymało się w części słowackiej 198,6 tys. – 47,6%, w tym najwięcej w kraju preszowskim – 151,0 tys. W części węgierskiej z noclegów korzystało 113,6 tys. turystów zagranicznych (27,3%) – najwięcej w Hajdú-Bihar (44,2 tys.). W polskiej części Euroregionu, w analizowanym roku, zatrzymało się 44,8 tys. (10,7%) gości z zagranicy, w podregionie rzeszowskim – 24,6 tys. W turystycznych obiektach noclegowych Euroregionu leżących na terytorium Rumunii zatrzymało się 33,0 tys. (7,9%) turystów z innych krajów – w okręgu Bihor – 12,3 tys. Na Ukrainie, w obwodach wchodzących w skład Euroregionu, z noclegów korzystało 26,9 tys. (6,5%) turystów zagranicznych – najwięcej w obwodzie lwowskim – 20,9 tys.

We wszystkich częściach Euroregionu, tj. rumuńskiej, ukraińskiej, węgierskiej, polskiej i słowackiej, liczba turystów zagranicznych korzystających z noclegów w turystycznych obiektach noclegowych, w porównaniu z 2019 r. spadła odpowiednio o: 85,8%, 81,0%, 71,8%, 68,9% i 58,6%.

Wśród turystów zagranicznych, korzystających w 2020 r. z turystycznych obiektów noclegowych w części polskiej Euroregionu, dominowali turyści z Ukrainy – 20,6 tys. (45,9%), w rumuńskiej: turyści z Węgier – 6,4 tys. (19,5%), w słowackiej: z Czech – 88,8 tys. (44,7%), w ukraińskiej i węgierskiej: turyści z Polski – odpowiednio 4,3 tys. (16,1%) i 23,6 tys. (20,8%).

In 2020, 416.8 thousand foreign tourists used tourist accommodation establishments in the Carpathian Euroregion (compared to 2019 fewer by 983.2 thousand - a decrease of 70.2%). The number of these tourists has decreased in all five parts of the Euroregion belonging to individual countries.

In 2020, out of the total number of foreign tourists using accommodation establishments in the analysed establishments in the Euroregion, the highest number was recorded in the Slovakian part – 198.6 thousand – 47.6%, including the largest number in the Prešovský kraj – 151.0 thousand. In the Hungarian part, 113.6 thousand foreign tourists used accommodation establishments (27.3%) – the highest number in Hajdú-Bihar (44.2 thousand). In the Polish part of the Euroregion, 44.8 thousand (10.7%) foreign tourists, in the Rzeszowski subregion – 24.6 thousand. 33.0 (7.9%) thousand foreign tourists stayed in tourist accommodation establishments of the Euroregion located on the territory of Romania tourists from other countries - in the Bihor county – 12.3 thousand. In Ukraine, in the oblasts included in the Euroregion, 26.9 thousand (6.5%) foreign tourists used accommodation establishments – the highest number in the Lvivska oblast – 20.9 thousand.

In all parts of the Euroregion, i.e. Romanian, Ukrainian, Hungarian, Polish and Slovakian, the number of foreign tourists staying in tourist accommodation establishments, compared to 2019, decreased by: 85.8%, 81.0%, 71.8%, 68.9% and 58.6%, respectively.

In 2020, among foreign tourists using tourist accommodation establishments in the Polish part of the Euroregion, tourists from Ukraine prevailed – 20.6 thousand (45.9%), in Romania: tourists from Hungary – 6.4 thousand (19.5%), in Slovakia: from Czechia – 88.8 thousand (44.7%), in Ukraine and Hungary: tourists from Poland – 4.3 thousand (16.1%) and 23.6 thousand (20.8%).

Tablica 8. Turyści korzystający z turystycznych obiektów noclegowych
Table 8. Tourists accommodated in tourist accommodation establishments

Wyszczególnienie Specification A – 2020 B – 2021 C – 2022		EUROREGION	Część polska Polish part	Część rumuńska Romanian part	Część słowacka Slovakian part	Część ukraińska Ukrainian part	Część węgierska Hungarian part
		w tys. in thousands					
Ogółem Total	A	4 017,6	710,3	858,4	881,1	412,2	1 155,7
	B	.	803,9	1 456,0	725,9	.	1 285,4
	C	.	1 209,4	1 786,1	1 246,1	.	1 879,1
W tym z krajów Of which from countries							
Austria Austria	A	8,0	0,5	1,1	3,1	0,4	2,9
	B	.	0,5	2,8	2,2	.	4,6
	C	.	1,0	4,2	7,3	.	7,1
Białoruś Belarus	A	4,1	0,4	0,0	.	3,6	.
	B	.	0,3	0,0	.	.	.
	C	.	0,6	0,1	0,8	.	.
Bułgaria Bulgaria	A	1,2	0,3	0,4	0,3	0,0	0,2
	B	.	0,6	0,7	0,2	.	0,5
	C	.	0,7	1,2	0,7	.	0,8
Czechy Czechia	A	95,5	1,3	0,5	88,8	0,6	4,4
	B	.	2,4	1,2	53,5	.	6,6
	C	.	3,0	1,9	112,9	.	12,5
Francja France	A	4,6	1,3	1,6	.	0,4	1,4
	B	.	1,9	4,3	1,7	.	2,1
	C	.	5,4	6,5	3,7	.	3,7
Niemcy Germany	A	23,9	5,7	4,2	.	2,1	11,8
	B	.	6,2	8,1	10,1	.	17,0
	C	.	14,4	13,4	.	.	27,2
Polska Poland	A	732,3	665,6	2,1	36,7	4,3	23,6
	B	.	759,9	6,2	16,2	.	30,3
	C	.	1 000,9	7,4	56,3	.	74,8
Rosja Russia	A	4,3	0,6	0,2	.	0,7	2,7
	B	.	0,3	0,6	.	.	1,9
	C	.	0,3	0,4	1,2	.	2,8

Tablica 8. Turyści korzystający z turystycznych obiektów noclegowych (dok.)

Table 8. Tourists accommodated in tourist accommodation establishments (cont.)

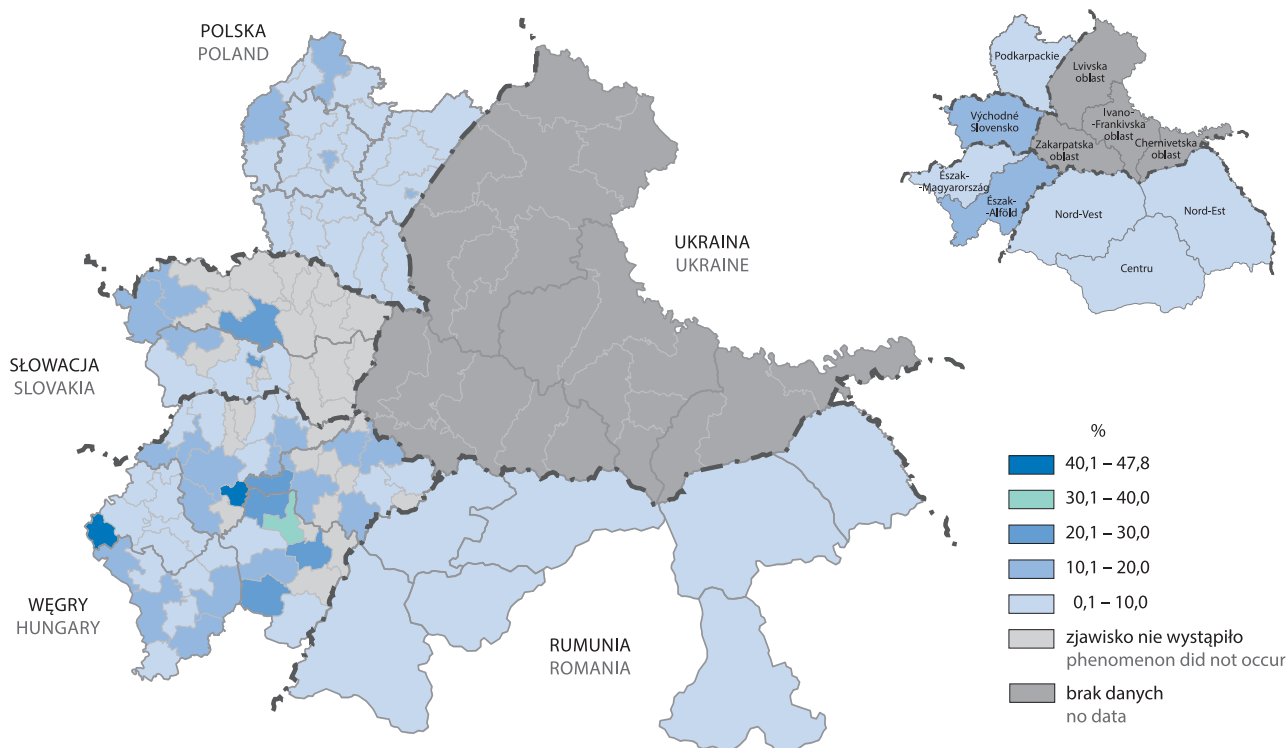
Wyszczególnienie Specification A – 2020 B – 2021 C – 2022	EUROREGION	Część polska Polish part	Część rumuńska Romanian part	Część słowacka Slovakian part	Część ukraińska Ukrainian part	Część węgierska Hungarian part	w tys. in thousands						
Rumunia Romania	A	847,6	1,0	825,4	2,2	0,8	18,3						
	B	.	1,4	1 386,5	.	.	30,1						
	C	.	1,7	1 653,7	5,0	.	73,3						
Słowacja Slovakia	A	703,7	1,2	0,4	682,5	0,2	19,4						
	B	.	1,1	0,9	602,8	.	18,5						
	C	.	2,2	1,6	918,3	.	61,5						
Słowenia Slovenia	A	3,0	0,2	0,1	1,9	0,0	0,7						
	B	.	0,1	0,3	0,7	.	0,8						
	C	.	0,4	0,7	1,1	.	1,6						
Stany Zjednoczone United States	A	6,3	1,2	0,5	1,0	2,1	1,4						
	B	.	2,2	1,5	1,4	.	2,0						
	C	.	40,6	4,8	6,7	.	6,7						
Turcja Turkey	A	4,7	0,2	0,4	0,2	2,8	1,1						
	B	.	0,1	0,6	0,2	.	0,6						
	C	.	0,9	1,8	0,7	.	1,3						
Ukraina Ukraine	A	416,2	20,6	1,4	.	385,2	9,0						
	B	.	16,0	2,8	4,6	.	10,5						
	C	.	84,8	11,6	25,2	.	44,3						
Węgry Hungary	A	1 049,4	0,6	6,4	.	0,3	1 042,0						
	B	.	0,6	13,8	10,2	.	1 132,4						
	C	.	1,2	25,2	32,1	.	1 503,0						
Wielka Brytania United Kingdom	A	5,7	2,0	1,2	.	1,0	1,5						
	B	.	1,4	1,7	1,2	.	1,8						
	C	.	13,1	4,8	6,6	.	5,3						
Włochy Italy	A	9,1	1,4	3,3	1,9	0,5	2,0						
	B	.	1,5	6,2	2,0	.	3,5						
	C	.	4,6	10,3	4,1	.	5,2						

Pod względem udziału turystów zagranicznych w liczbie turystów ogółem, korzystających w 2020 r. z noclegów w turystycznych obiektach noclegowych, na pierwszym miejscu znalazła się część słowacka Euroregionu, z udziałem 22,5% (w tym preszowski kraj – 23,1%). W węgierskiej części Euroregionu turyści zagraniczni stanowili 9,8% (najwięcej w Hajdú-Bihar – 16,5%), w części ukraińskiej – 6,5% (w obwodzie lwowskim – 9,1%). W części polskiej odsetek ten wyniósł 6,3% (w podregionie rzeszowskim – 11,9%), w części rumuńskiej – 3,8% (w Sălaj – 7,3%).

In terms of the share of foreign tourists in the total number of tourists using accommodation establishments in 2020, the Slovakian part of the Euroregion ranked first, with a share of 22.5% (including Prešovský kraj – 23.1%). In the Hungarian part of the Euroregion, foreign tourists accounted for 9.8% (the most in Hajdú-Bihar – 16.5%), in the Ukrainian part – 6.5% (in the Lvivska oblast – 9.1%). In the Polish part this percentage amounted to 6.3% (in the Rzeszowski subregion – 11.9%), in the Romanian part – 3.8% (in Sălaj – 7.3%).

Mapa 13. Udział turystów zagranicznych w liczbie turystów ogółem korzystających z noclegów w turystycznych obiektach noclegowych w 2021 r.

Map 13. Share of foreign tourists in the total number of tourists using accommodation in tourist accommodation establishments in 2021



Z ogólnej liczby noclegów udzielonych w 2020 r. na terenie Euroregionu – 11,3% stanowiły noclegi udzielone turystom zagranicznym – 1195,2 tys. (w porównaniu z 2019 r. mniej o 2385,1 tys. – tj. o 66,6%). Stosunkowo najwięcej noclegów udzielono turystom zagranicznym w części słowackiej, następnie węgierskiej – odpowiednio 21,7% i 13,3%. W ukraińskiej części Euroregionu udzielono 6,4% noclegów turystom z innych krajów, w polskiej – 4,6%, rumuńskiej – 3,8%. W porównaniu z 2019 r. liczba noclegów udzielonych turystom zagranicznym we wszystkich częściach Euroregionu zmniejszyła się. Największy spadek zanotowano w częściach rumuńskiej i ukraińskiej, odpowiednio o 84,3% i 81,2%.

Of the total number of overnight stays provided in 2020 in the Euroregion – 11.3% were overnight stays provided to foreign tourists – 1195.2 thousand (compared to 2019 less by 2385.1 thousand – a decrease of 66.6%). Relatively the highest number of accommodations were provided to foreign tourists in the Slovakian part, then in the Hungarian part – 21.7% and 13.3% respectively. In the Ukrainian part of the Euroregion, 6.4% of overnight stays were provided to foreign tourists, in the Polish part – 4.6%, and in the Romanian part – 3.8%. Compared to 2019, the number of overnight stays provided to foreign tourists in all parts of the Euroregion decreased. The largest decrease was recorded in the Romanian and Ukrainian parts by 84.3% and 81.2%, respectively.

Rozdział 6

Chapter 6

Rolnictwo i leśnictwo

Agriculture and forestry

Rolnictwo jest działem gospodarki, który poprzez uprawę i hodowlę, dostarcza żywność w postaci produktów roślinnych i zwierzęcych. Na poziom rozwoju rolnictwa wpływają, zarówno warunki przyrodnicze i antropogeniczne, jak również wielkość użytków rolnych. Klimat i ukształtowanie terenu mają znaczący wpływ na rolnicze wykorzystanie gruntów. Niektóre regiony w dużej części wykorzystują grunty w rolnictwie, podczas gdy w innych regionach niewielka część ziemi może być wykorzystana rolniczo.

Agriculture is a branch of the economy, which through cultivation and breeding, provides food in the form of plant and animal products. The level of agricultural development is influenced by both natural and anthropogenic conditions as well as the size of agricultural land. The climate and terrain have a significant impact on agricultural land use. Some regions make large use of land in agriculture, while in other regions a small part of the land can be used for agriculture.

Tablica 9. Użytkowanie gruntów (według granic administracyjnych)

Stan w dniu 1 stycznia^a

Table 9. Land use (by administrative borders)

As of 1 January^a

Wyszczególnienie Specification A – 2020 B – 2021 C – 2022	Powierzchnia ogólna w tys. ha Total area in thousand ha	Użytki rolne Agricultural land					Grunty leśne ^b Forest land ^b	Pozostałe grunty Other land	
		razem total	w tym of which			Grunty leśne ^b Forest land ^b			Pozostałe grunty Other land
			grunty orne arable land	sady orchards	łąki i pastwiska meadows and pastures				
		w % powierzchni ogólnej in % of total area							
EUROREGION	A	16 109,7	52,6	32,0	1,3	18,2	35,3	12,0	
	B	.	.	.	.	.	.	.
	C	.	.	.	.	.	.	.
Część polska ^c Polish part ^c	A	1 784,6	53,9	32,0	0,4	14,2	39,0	7,1	
	B	1 784,6	53,8	31,9	0,4	14,1	39,0	7,2	
	C	1 784,5	53,7	31,5	0,4	13,9	39,0	7,3	
Część rumuńska Romanian part	A	4 230,6	57,4	30,5	0,7	25,9	33,0	7,3	
	B	4 230,6	58,6	30,8	0,8	26,8	34,1	7,5	
	C	4 230,6	58,6	30,6	0,8	27,0	34,1	7,5	
Część słowacka Slovakian part	A	1 572,7	44,9	22,3	2,0	20,6	45,5	9,6	
	B	1 572,7	44,8	22,3	2,0	20,6	45,6	9,6	
	C	1 572,7	44,8	22,3	2,0	20,5	45,6	9,6	
Część ukraińska Ukrainian part	A	5 660,6	49,2	30,1	1,7	17,3	41,1	9,8	
	B	.	.	.	.	.	.	.
	C	.	.	.	.	.	.	.
Część węgierska Hungarian part	A	2 861,3	55,6	43,4	1,6	9,9	19,3	27,9	
	B	2 861,3	58,9	46,1	1,6	10,5	19,4	24,6	
	C	2 861,2	59,0	46,1	1,6	10,7	19,5	24,3	

a Dla Słowacji grunty leśne stan w dniu 31 XII, dla Ukrainy – 31 XII, dla Węgier – 31 V. b Oraz zadrzewione i zakrzewione. c Źródło: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

a For Slovakia forest land as of 31 XII, for Ukraine – 31 XII, for Hungary – 31 V. b Including bush and tree-covered areas. c Source: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

Użytki rolne w ogólnej powierzchni Euroregionu Karpackiego w 2020 r. stanowiły 52,6%. Wysoki udział użytków rolnych w ogólnej powierzchni odnotowano w okręgach Botoșani i Satu Mare w części rumuńskiej (odpowiednio 78,8% i 72,1%) oraz w okręgu Jász-Nagykun-Szolnok (70,9%) w części węgierskiej. Natomiast niski udział użytków rolnych odnotowano w obwodzie zakarpaccim w części ukraińskiej (35,3%), w okręgach Maramureș (40,9%) i Suceava (41,5%) w części rumuńskiej oraz w kraju preszowskim (41,5%) w części słowackiej.

Agricultural land in the total area of the Carpathian Euroregion in 2020 accounted for 52.6%. A high share of agricultural land in the total area was recorded in the Botoșani and Satu Mare counties in the Romanian part (78.8% and 72.1% respectively) and in the Jász-Nagykun-Szolnok county in the Hungarian part (70.9%). However, a low share of agricultural land was recorded in the Zakarpatska oblast in the Ukrainian part (35.3%), in the Maramureș (40.9%) and Suceava (41.5%) counties in the Romanian part and in the Prešovský kraj (41.5%) in the Slovakian part.

Tablica 10. Zbiory wybranych ziemiopłodów

Table 10. Selected crop production

Wyszczególnienie Specification A – 2020 B – 2021 C – 2022	Zboża Cereals			Ziemniaki Potatoes	
	ogółem total	w tym of which			
		pszenica wheat	żyto rye		
	w tonach		in tonnes		
EUROREGION	A	12 753 210	4 393 436	.	4 820 502
	B	13 432 102	4 393 882	.	4 827 884
	C	9 752 603	4 167 842	.	5 016 552
Część polska Polish part	A	1 106 925	412 954	20 907	395 627
	B	1 223 420	377 924	22 862	381 892
	C	1 087 795	446 194	15 865	370 520
Część rumuńska Romanian part	A	2 977 442	765 957	.	648 886
	B	3 475 500	889 572	.	544 003
	C	2 271 664	780 813	.	565 289
Część słowacka Slovakian part	A	824 676	447 310	6 506	38 568
	B	722 115	373 295	3 587	31 830
	C	668 072	450 238	4 663	26 738
Część ukraińska Ukrainian part	A	3 321 540	1 296 505	.	3 674 977
	B	3 911 797	1 315 531	.	3 824 430
	C	3 702 449	1 428 347	.	4 018 607
Część węgierska Hungarian part	A	4 522 627	1 470 710	17 857	62 444
	B	4 099 270	1 437 560	18 681	45 729
	C	2 022 623	1 062 250	11 065	35 398

W 2021 r. w Euroregionie Karpackim zebrano 13,4 mln ton zbóż. Zbiory te były o 5,3% wyższe niż w 2020 r. Najwięcej – 30,5% produkcji zbóż Euroregionu Karpackiego, zebrano w części węgierskiej (w tym w okręgu Hajdú-Bihar ponad 8%), a najmniej (5,4%) w części słowackiej. W omawianym roku zebrano 4,8 mln ton ziemniaków, tj. o 0,2% więcej niż w 2020 r. Największym producentem ziemniaków Euroregionu Karpackiego była część ukraińska, której udział zbiorów ziemniaków stanowił 79,2%, w tym 34,8% stanowi-

In 2021, in the Carpathian Euroregion 13.4 million tonnes of grain were harvested. These crops were by 5.3% higher than in 2020. The largest amount – 30.5% of the grain production of the Carpathian Euroregion was collected in the Hungarian part (including over 8% in the Hajdú-Bihar county), and the lowest (5.4%) in the Slovakian part. In the discussed year, 4.8 million tonnes of potatoes were harvested, i.e. by 0.2% more than in 2020. The largest potato producer of the Carpathian Euroregion was the Ukrainian part, where

ły zbiory z obwodu lwowskiego. Część polska Euroregionu (województwo podkarpackie) uplasowała się na 3. miejscu wśród pięciu części Euroregionu Karpackiego w produkcji ziemniaków z udziałem 7,9%.

the share of potato harvesting amounted to 79.2%, of which 34.8% were harvested from the Lvivska oblast. The Polish part of the Euroregion (Podkarpackie voivodship) ranked third among the five parts of the Carpathian Euroregion in terms of potato production with a share of 7.9%.

Tablica 11. Produkcja wybranych produktów pochodzenia zwierzęcego

Table 11. Production of selected animal products

Wyszczególnienie Specification A – 2020 B – 2021 C – 2022	Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso ^a Animals for slaughter in terms of meat ^a		Mleko krowie Cows' milk		Jaja kurze ^b Hen eggs ^b		
	w tys. t in thousand t	na 1 mieszkańca w kg per capita in kg	w mln l in mln l	na 1 mieszkańca w l per capita in l	w mln szt. in mln units	na 1 mieszkańca w szt. per capita in units	
EUROREGION	A	.	3 472,1	232	3 747,7	251	
	B	.	3 344,3	225	3 402,4	229	
	C	.	3 272,1	.	3 377,8	.	
Część polska Polish part	A	57,3	27	152,9	73	374,9	179
	B	44,5	21	172,2	83	410,0	197
	C	37,6	18	151,3	73	379,8	183
Część rumuńska Romanian part	A	126,7	45	1 160,4	408	718,0	252
	B	132,8	46	1 061,2	370	723,0	252
	C	131,2	46	1 085,6	378	773,0	269
Część słowacka Slovakian part	A	.	.	169,4	104	40,6	25
	B	.	.	161,9	102	41,6	26
	C	.	.	161,4	102	38,0	24
Część ukraińska Ukrainian part	A	321,0	53	1 427,6	238	1 875,1	312
	B	333,9	56	1 338,7	224	1 531,5	257
	C	330,0	.	1 255,0	.	1 509,3	.
Część węgierska Hungarian part	A	471,2	200	561,8	238	739,1	313
	B	556,1	238	610,3	261	696,3	298
	C	547,5	236	618,8	267	677,7	293

a łącznie z tłuszczami i podrobami. b Dane dla Ukrainy dotyczą jaj od drobiu ogółem.

a Including fats and pluck. b Data for Ukraine concern eggs of total poultry.

Dużą liczbę bydła na 100 ha użytków rolnych w Euroregionie Karpackim w 2021 r. odnotowano w okręgu Suceava w części rumuńskiej i w kraju preszowskim w części słowackiej – odpowiednio 34,7 szt. i 33,1 szt. Natomiast w węgierskim okręgu Heves i w województwie podkarpackim w części polskiej odnotowano odpowiednio 10,0 szt. i 13,3 szt. bydła na 100 ha użytków rolnych. W rumuńskim okręgu Satu Mare i w węgierskich okręgach Jász-Nagykun-Szolnok i Borsod-Abaúj-Zemplén – po 15,0 szt. na 100 ha użytków rolnych.

Produkcja trzody chlewnej skoncentrowana była szczególnie w części rumuńskiej i węgierskiej. Największe za-

A large number of cattle per 100 ha of agricultural land in the Carpathian Euroregion in 2021 was recorded in the Suceava county in the Romanian part and in the Prešovský kraj in the Slovakian part – 34.7 and 33.1 heads, respectively. In contrast, in the Hungarian county of Heves and in the Podkarpackie voivodship in the Polish part, 10.0 and 13.3 head per 100 ha of agricultural land were recorded, respectively. In the Romanian county of Satu Mare and in the Hungarian counties of Jász-Nagykun-Szolnok and Borsod-Abaúj-Zemplén – 15.0 heads each per 100 ha of agricultural land.

Pig production was concentrated especially in the Ro-

gęszczenie trzody chlewnej na 100 ha użytków rolnych w 2021 r. zarejestrowano w rumuńskim okręgu Maramureş – 121,2 szt. oraz w węgierskim okręgu Hajdú-Bihar – 84,0 szt. W województwie podkarpackim obsada trzody chlewnej na 100 ha użytków rolnych wyniosła 19,8 szt., tj. o 3,8 szt. mniej niż w 2020 r. Najniższą obsadę odnotowano w części słowackiej w kraju koszyckim – 3,0 szt. i w kraju preszowskim – 9,7 szt. na 100 ha użytków rolnych.

Regiony części węgierskiej i ukraińskiej były największym producentem mięsa Euroregionu Karpackiego (łącznie z tłuszczami i podrobami), których łączna produkcja w 2021 r. stanowiła ponad 83% ogółu produkcji mięsa Euroregionu. Najwyższą produkcję mięsa, mierzoną w kg na 1 mieszkańca, zarejestrowano w węgierskich okręgach Szabolcs-Szatmár-Bereg – 473,7 kg i Hajdú-Bihar – 320,6 kg. W porównaniu z 2020 r. wskaźnik ten był wyższy w okręgu Szabolcs-Szatmár-Bereg o 321,4 kg na 1 mieszkańca, a niższy o 202,4 kg w okręgu Hajdú-Bihar. Natomiast najniższą produkcję mięsa odnotowano w województwie podkarpackim w części polskiej – 21,3 kg na 1 mieszkańca.

Produkcja mleka krowiego w Euroregionie Karpackim w 2021 r. wyniosła 3344,3 mln litrów i była mniejsza o 3,7% niż w 2020 r. Największy udział w ogólnej produkcji mleka Euroregionu zarejestrowano w części ukraińskiej – 40,0% (w tym 12,5% w obwodzie lwowskim), a najmniejszy w części słowackiej – 4,8%.

manian and Hungarian parts. The highest density of pigs per 100 ha of agricultural land in 2021 was recorded in the Romanian county of Maramureş – 121.2 heads and in the Hungarian county of Hajdú-Bihar – 84.0. In the Podkarpackie voivodship density of pigs per 100 ha of agricultural land amounted to 19.8 heads, i.e. by 3.8 pigs less than in 2020. The lowest density was recorded in the Slovakian part in the Prešovský kraj – 3.0 heads and in the Košický kraj – 9.7 heads per 100 ha of agricultural land.

The regions of the Ukrainian and Hungarian parts were the largest meat producers of the Carpathian Euroregion (including fats and pluck), which total production in 2021 accounted for over 83% of the total meat production of the Euroregion. The highest meat production, measured in kg per capita, was recorded in the Hungarian counties of Szabolcs-Szatmár-Bereg – 473.7 kg and Hajdú-Bihar – 320.6 kg. Compared to 2020, this indicator was higher in Szabolcs-Szatmár-Bereg county by 321.4 kg per capita and lower by 202.4 kg in Hajdú-Bihar county. However, the lowest meat production was recorded in Podkarpackie voivodship in the Polish part – 21.3 kg per capita.

The production of cow's milk in the Carpathian Euroregion in 2021 amounted to 3344.3 million liters and was 3.7% lower than in 2020. The largest share in the total milk production of the Euroregion was recorded in the Ukrainian part – 40.0% (including 12.5% in the Lvivska oblast), and the lowest in the Slovakian part – 4.8%.

Powierzchnia gruntów leśnych obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

Forest land includes areas of forest as well as land connected with silviculture.

Do powierzchni lasów zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

- pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
- przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie). Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrów zabytków.

Forest areas include land with a homogeneous area of at least 0.1 ha:

- covered by forest vegetation (wooded area),
- temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).

These areas are designated for silvicultural production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.

Do gruntów związanych z gospodarką leśną zalicza się grunty zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej: budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne, miejsca składowania drewna itp.

Land connected with silviculture includes land used for purpose of forest management: buildings and structures, spatial division lines in forests, forest roads, forest nurseries, wood stockpiling areas, etc.

Lasy są ważnym elementem środowiska każdego regionu ze względu na funkcję, jaką pełnią (m.in. zatrzymywanie pyłowych i gazowych zanieczyszczeń powietrza, regulacja stosunków wodnych, ochrona przed niektórymi klęskami żywiołowymi, wiązanie dwutlenku węgla i produkcja tlenu, funkcja rekreacyjna).

Forests are an important element of the environment of each region due to the important functions they play (including retaining dust and gaseous air pollutants, regulating water relations, protection against certain natural disasters, carbon dioxide binding and oxygen production, recreational function).

W 2020 r. powierzchnia gruntów leśnych w Euroregionie Karpackim wyniosła 5,7 mln ha, co stanowiło 35,3% powierzchni ogólnej. W odniesieniu do 2019 r. powierzchnia gruntów leśnych w Euroregionie Karpackim była wyższa o 0,9%. Największy udział (40,9%) w powierzchni gruntów leśnych Euroregionu Karpackiego odnotowano w części ukraińskiej. Najbardziej zalesionym regionem była część słowacka, gdzie udział gruntów leśnych w ogólnej powierzchni stanowił 45,5%. Największy udział gruntów leśnych w ogólnej powierzchni wystąpił w obwodzie zakarpackim w części ukraińskiej – 56,8%, w podregionie krośnieńskim w części polskiej – 51,4% oraz w okręgu Suceava w części rumuńskiej – 51,2%. Najmniejszym udziałem gruntów leśnych w powierzchni ogółem charakteryzowały się regiony części węgierskiej – okręg Jász-Nagykun-Szolnok (5,9%) i okręg Hajdú-Bihar (11,3%) oraz okręg Botoșani (11,4%) w części rumuńskiej.

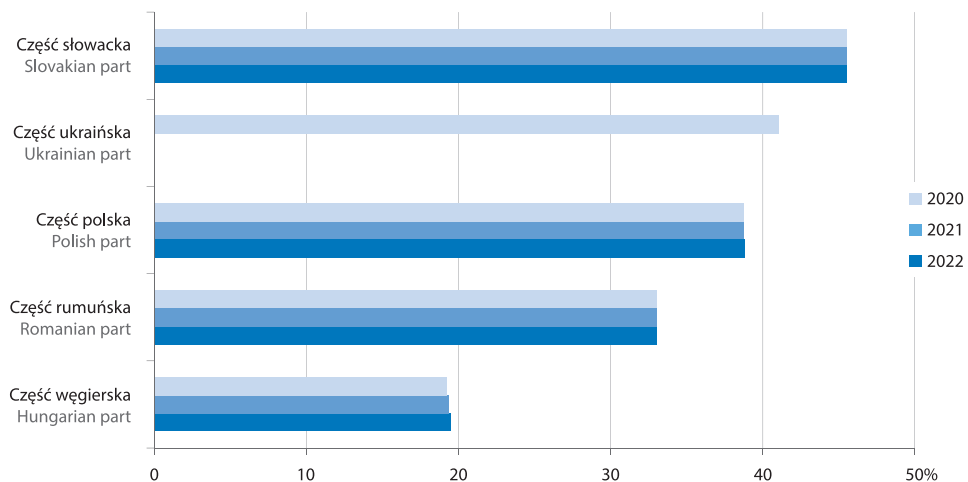
In 2020, the area of forest land in the Carpathian Euroregion amounted to 5.7 million ha, which constituted 35.3% of the total area. Compared to 2019, the forest area in the Carpathian Euroregion was higher by 0.9%. The largest share (40.9%) in the forest land area of the Carpathian Euroregion was recorded in the Ukrainian part. The most forested region was the Slovakian part, where the share of forest land in the total area amounted to 45.5%. The largest share of forest land in the total area occurred in the Ukrainian part of the Zakarpatska oblast – 56.8%, in the Krośnieński subregion in the Polish part – 51.4% and in the Suceava county in the Romanian part – 51.2%. The lowest share of forest land in the total area was characteristic of the regions of the Hungarian part – the Jász-Nagykun-Szolnok county (5.9%) and the Hajdú-Bihar county (11.3%) and the Botoșani county (11.4%) in the Romanian part.

Tablica 12. Grunty leśne
Stan w dniu 31 grudnia
Table 12. Forest land
As of 31 December

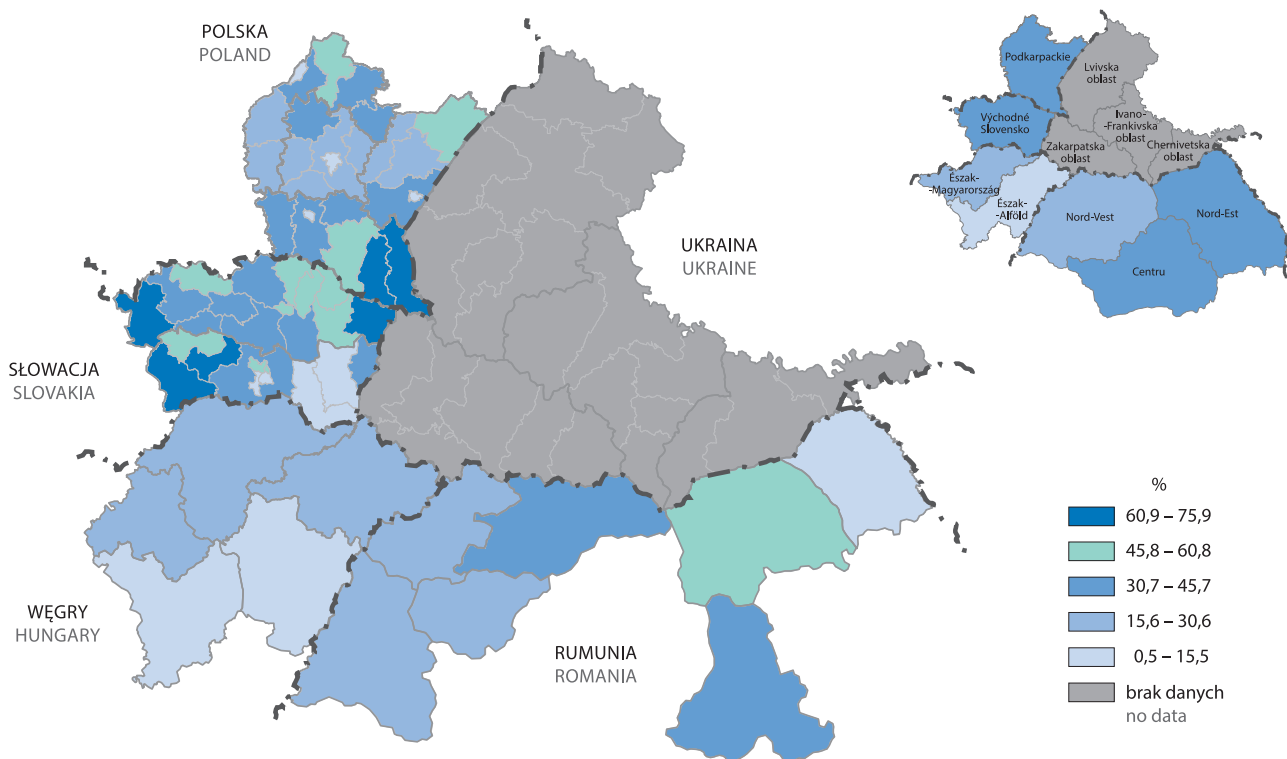
Wyszczególnienie Specification A – 2020 B – 2021 C – 2022	Grunty leśne Forest land			
	w tys. ha in thousand ha	na 1 mieszkańca w ha per capita in ha	w % powierzchni ogólnej in % of total area	
EUROREGION	A	5 682,8	0,38	35,3
	B	.	.	.
	C	.	.	.
Część polska Polish part	A	691,8	0,33	38,8
	B	692,5	0,33	38,8
	C	693,4	0,33	38,9
Część rumuńska Romanian part	A	1 398,6	0,49	33,1
	B	1 399,1	0,49	33,1
	C	1 398,4	0,49	33,1
Część słowacka Slovakian part	A	716,3	0,44	45,5
	B	716,5	0,45	45,6
	C	716,7	0,45	45,6
Część ukraińska Ukrainian part	A	2 324,7	0,39	41,1
	B	.	.	.
	C	.	.	.
Część węgierska ^a Hungarian part ^a	A	551,4	0,23	19,3
	B	554,4	0,24	19,4
	C	559,2	0,24	19,5

a Stan w dniu 31 V.
a As of 31 V.

Wykres 8. Grunty leśne w % powierzchni ogólnej
 Chart 8. Forest land in % of total area



Mapa 14. Udział gruntów leśnych w powierzchni ogólnej w 2021 r.
 Map 14. Share of forest land in the total area in 2021



Rozdział 7

Chapter 7

Rachunki regionalne

Regional accounts

Produkt krajowy brutto (PKB) obrazuje końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. PKB stanowi sumę wartości dodanej brutto wszystkich krajowych sektorów instytucjonalnych lub wszystkich sekcji gospodarki narodowej powiększoną o różne składniki w zależności od tego, w jakich cenach obliczana jest wartość dodana brutto.

PKB obliczony wg parytetu siły nabywczej (w PPS) jest określany jako „realny PKB”, ponieważ przeliczenie wartości PKB z waluty krajowej na wspólną umowną walutę (PPS) eliminuje różnice cen pomiędzy krajami, co umożliwi bezpośrednie porównanie wolumenów PKB badanych krajów.

Gross domestic product (GDP) illustrates the final result of activities of all entities of the national economy. GDP is the sum of the gross value added of all national institutional sectors or all sections of the national economy increased by different components depending on the prices at which the gross value added is calculated.

GDP calculated at the purchasing power parity (in PPS) is defined as „real GDP”, because the conversion of GDP value from the national currency into the artificial common currency (PPS) the effect of price level differences across countries, which allows direct comparison of GDP volumes of the investigated countries.

W 2021 r. wartość wytworzonego produktu krajowego brutto (w cenach bieżących) na terenie Euroregionu Karpackiego wyniosła 109,9 mld euro. W porównaniu do 2019 r. była wyższa o 8,5%. Największy wzrost wolumenu PKB w 2021 r. w porównaniu z 2019 r. odnotowano w poszczególnych obwodach części ukraińskiej Euroregionu: lwowskim (o 23,8%) i iwanofrankowskim (o 23,7%). W części węgierskiej największy wzrost zaobserwowano w okręgu Borsod-Abaúj-Zemplén (o 13,2%), w części rumuńskiej w okręgu Sălaj (o 13,1%), w części polskiej w podregionie tarnobrzeskim (o 10,4%), a w części słowackiej w kraju košickim (o 8,8%).

W latach 2019-2021 udziały poszczególnych części wchodzących w skład Euroregionu w generowaniu produktu krajowego brutto w Euroregionie Karpackim utrzymały się na przestrzeni tych lat prawie na niezmiennym poziomie. Największy wzrost udziału zaobserwować można w części ukraińskiej z 13,8% w 2019 r. do 15,4% w 2021 r. Największy spadek udziału odnotowano w częściach polskiej, rumuńskiej i słowackiej – po 0,4 p.proc.

W 2021 r. wartość produktu krajowego brutto w przeliczeniu na 1 mieszkańca dla Euroregionu Karpackiego wyniosła 7400 euro i wzrosła w porównaniu z 2019 r. o 700 euro. W poszczególnych częściach Euroregionu poziom PKB na 1 mieszkańca był zróżnicowany. Najwyższy, przekraczający przeciętną w Euroregionie o 78,4%, osiągnięto w części słowackiej – 13200 euro, a najniższy (stanowiący tylko 21,2% najwyższego) w części ukraińskiej –

In 2021, the value of generated gross domestic product (in current prices) in the Carpathian Euroregion amounted to 109.9 billion euro. In comparison to 2019, it was higher by 8.5%. The largest increase in the volume of GDP in 2021, compared to 2019, was recorded in the particular oblasts of the Ukrainian part of the Euroregion: Lvivska (by 23.8%) and Ivano-Frankivska (by 23.7%). In the Hungarian part, the greatest increase was observed in the Borsod-Abaúj-Zemplén county (by 13.2%), in the Romanian part in the Sălaj county (by 13.1%), in the Polish part in the Tarnobrzeski subregion (by 10.4%) and in the Slovakian part in the Košický kraj (by 8.8%).

In 2019-2021, the shares of particular parts of the Euroregion in generating gross domestic product in the Carpathian Euroregion remained almost unchanged during those years. The most significant increase in the share can be observed in the Ukrainian part from 13.8% in 2019 to 15.4% in 2021. The largest decrease in the share was recorded in the Polish, Romanian and Ukrainian parts – by 0.4 p.p. each.

In 2021, the value of gross domestic product per capita for the Carpathian Euroregion amounted to 7400 euro and increased by 700 euro compared to 2019. In individual parts of the Euroregion, GDP per capita was diversified. The highest, exceeding the average in Euroregion by 78.4% was reported in the Slovakian part - 13200 euro, and the lowest (constituting only 21.2% of the highest) in the Ukrainian part - 2800 euro. In the Košický kraj in the Slovakian part, in 2021, gross domestic product per capita was

2800 euro. W kraju koszyckim w części słowackiej w 2021 r. produkt krajowy brutto w przeliczeniu na 1 mieszkańca odnotowano na poziomie 15400 euro, a w podregionie rzeszowskim w części polskiej 12800 euro. Natomiast w poszczególnych obwodach w części ukraińskiej Euroregionu Karpackiego odnotowano poziom tego miernika na najniższym poziomie. W obwodzie czerniowieckim i zakarpacim wyniósł on po 1900 euro, w iwanofrankowskim – 2700 euro, a w lwowskim – 3700 euro. PKB na 1 mieszkańca nieprzekraczający średniej dla Euroregionu zanotowano także w dwóch okręgach części rumuńskiej: Botoșani – 6100 euro i Suceava – 7100 euro. Porównując lata 2019 i 2021 duży wzrost PKB w przeliczeniu na 1 mieszkańca odnotowano w obwodach części ukraińskiej: lwowskim (o 25,3%), iwanofrankowskim (o 25,0%) i czerniowieckim (o 18,6%). Znaczne wzrosty tego wskaźnika odnotowano również w części węgierskiej w okręgach: Borsod-Abaúj-Zemplén (o 15,5%) i Jász-Nagykun-Szolnok (o 13,7%).

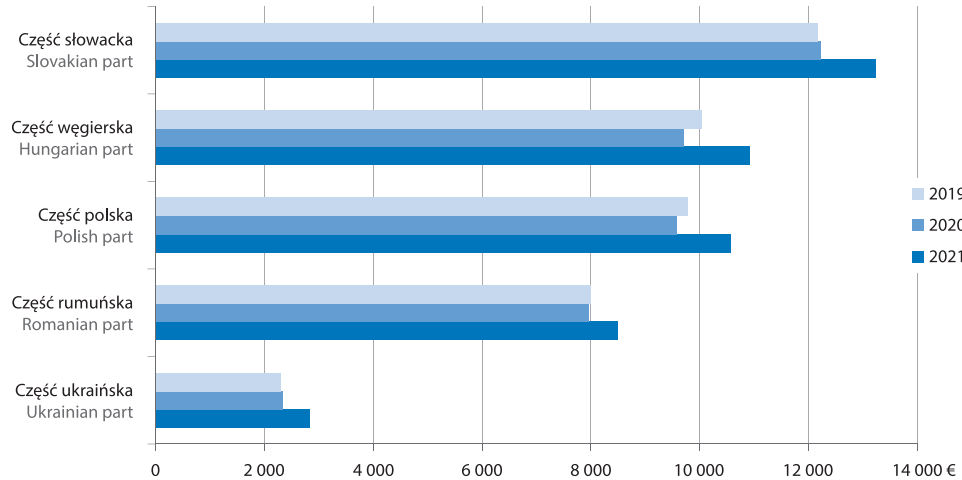
recorded at 15400 euro, and 12800 euro in the Rzeszowski subregion in the Polish part. In turn, in individual areas of a part of the Ukrainian Carpathian Euroregion, this indicator was recorded at the lowest level. In the Chernivetska and Zakarpatska oblasts it amounted to 1900 euro each, in the Ivano-Frankivska oblast – 2700 euro and in the Lvivska oblast – 3700 euro. GDP per capita not exceeding the average for the Euroregion was also recorded in two counties of the Romanian part: Botoșani – 6100 euro and Suceava – 7100 euro. Comparing the years 2019 and 2021, a high increase in GDP per capita was recorded in the oblasts in the Ukrainian part: Lvivska (by 25.3%), Ivano-Frankivska (by 25.0%) and Chernivetska (by 18.6%). Significant increases in this indicator were also recorded in the Hungarian part in the counties: Borsod-Abaúj-Zemplén (by 15.5%) and Jász-Nagykun-Szolnok (by 13.7%).

Tablica 13. Produkt krajowy brutto (ceny bieżące)

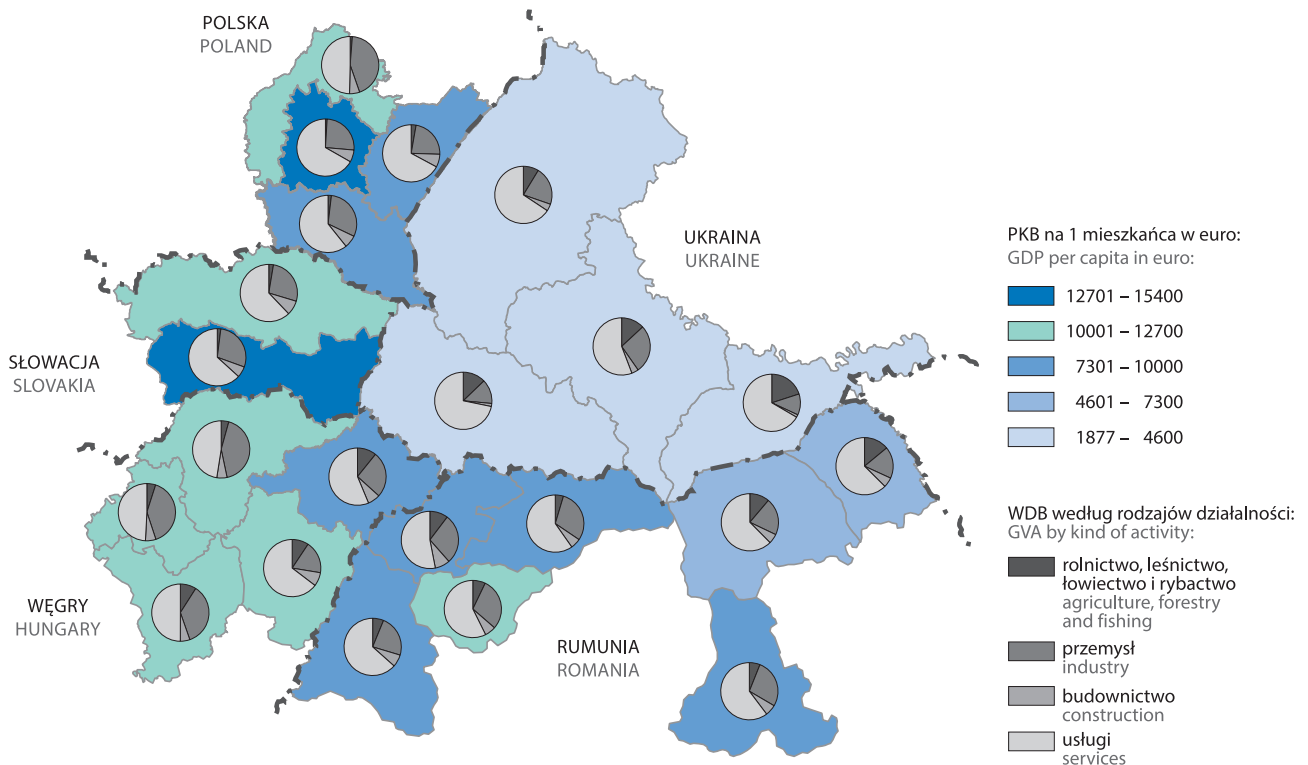
Table 13. Gross domestic product (current prices)

Wyszczególnienie Specification A – 2019 B – 2020 C – 2021		W mln euro In mln euro	Na 1 mieszkańca w euro Per capita in euro
EUROREGION	A	101 336	6 700
	B	99 645	6 700
	C	109 904	7 400
Część polska Polish part	A	20 818	9 800
	B	20 096	9 600
	C	22 069	10 600
Część rumuńska Romanian part	A	22 923	8 000
	B	22 655	8 000
	C	24 354	8 500
Część słowacka Slovakian part	A	19 803	12 200
	B	19 904	12 200
	C	21 028	13 200
Część ukraińska Ukrainian part	A	13 956	2 300
	B	14 088	2 300
	C	16 901	2 800
Część węgierska Hungarian part	A	23 836	10 000
	B	22 901	9 700
	C	25 551	10 900

Wykres 9. Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca (ceny bieżące)
 Chart 9. Gross domestic product per capita (current prices)



Mapa 15. Produkt krajowy brutto (PKB) na 1 mieszkańca oraz wartość dodana brutto (WDB) w 2021 r. (ceny bieżące)
 Map 15. Gross domestic product (GDP) per capita and gross value added (GVA) in 2021 (current prices)



Wartość dodana brutto (WDB) stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim.
Gross value added (GVA) is the difference between global production and intermediate consumption.

Wartość dodana brutto w 2021 r. na terenie Euroregionu Karpackiego była wyższa niż w 2019 r. o 9,0%. W rolnictwie, leśnictwie, łowiectwie i rybactwie zwiększyła się ona o 15,6%, w handlu, naprawie pojazdów samochodowych; transporcie i gospodarce magazynowej; zakwaterowaniu i gastronomii; informacji i komunikacji łącznie o 10,9%, w przemyśle o 10,6%, w działalności finansowej i ubezpieczeniowej; obsłudze rynku nieruchomości łącznie o 9,7%, w pozostałych sekcjach łącznie o 5,4% oraz w budownictwie o 3,1%.

W 2021 r. jednostki prowadzące działalność w przemyśle wytworzyły 27,8% wartości dodanej brutto w Euroregionie Karpackim. W porównaniu z 2019 r. odnotowano wzrost udziału przemysłu w generowaniu wartości dodanej brutto o 0,4 p.proc. W podregionie tarnobrzeskim w części polskiej udział przemysłu ukształtował się na poziomie 43,4%, a w okręgu Borsod-Abaúj-Zemplén w części węgierskiej na poziomie 42,4%. Najmniejszy udział odnotowano w części ukraińskiej w obwodach: czerniowieckim oraz zakarpackim i wyniósł on odpowiednio: 11,9% i 13,7%.

Jednostki prowadzące działalność w zakresie pozostałych usług (w tym administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne; edukacja) w 2021 r. wypracowały 26,8% wartości dodanej brutto – mniej o 0,9 p.proc. niż w 2019 r. Największy udział pozostałych usług charakteryzował obwód zakarpacki w części ukraińskiej Euroregionu Karpackiego (55,6%) oraz podregion przemyski w części polskiej (33,6%). Niski udział pozostałych usług w tworzeniu wartości dodanej brutto w 2021 r. odnotowano w podregionie tarnobrzeskim w części polskiej (20,1%) oraz w okręgach Bihor i Sălaj w części rumuńskiej (po 22,5%).

W 2021 r. podmioty prowadzące działalność w usługach, obejmujących handel; naprawę pojazdów samochodowych; transport i gospodarkę magazynową; zakwaterowanie i gastronomię; informację i komunikację wypracowały 23,1% wartości dodanej brutto – więcej o 0,4 p.proc. w porównaniu z 2019 r. Udział tych jednostek w obwodzie lwowskim w części ukraińskiej ukształtował się na poziomie 32,9%, a w podregionie rzeszowskim w części polskiej – 30,8%. Niski udział podmiotów prowadzących działalność w handlu, naprawie pojazdów samochodowych; transporcie i gospodarce magazynowej; zakwaterowaniu i gastronomii; informacji i komunikacji w tworzeniu wartości dodanej brutto odnotowano w obwodzie zakarpackim w części ukraińskiej (12,3%) oraz w okręgu Borsod-Abaúj-Zemplén w części węgierskiej (13,9%).

Gross value added in 2021 in the Carpathian Euroregion was higher than in 2019 by 9.0%. In agriculture, forestry, and fishing, it increased by 15.6%, in wholesale and retail trade, repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication in total by 10.9%, in industry by 10.6%, in financial and insurance activities; real estate activities by 9.7% in total, in other sections jointly by 5.4% and in construction by 3.1%.

In 2021, entities operating in industry generated 27.8% of gross value added in the Carpathian Euroregion. In comparison to 2019, an increase of 0.4 pp was recorded in the share of industry in generating gross value added. In the Tarnobrzeski subregion in the Polish part the share of industry amounted to 43.4% and in the Borsod-Abaúj-Zemplén county in the Hungarian part to 42.4%. The lowest share was recorded in the Ukrainian part in the Chernivetska and Zakarpatska oblasts and amounted to 11.9% and 13.7%, respectively.

Units operating in other services (including public administration and national defence, compulsory social security, education) in 2021 generated 26.8% of gross value added – by 0.9 pp less than in 2019. The largest share of other services characterised the Zakarpatska oblast in the Ukrainian part of the Carpathian Euroregion (55.6%) and in the Przemyski subregion in the Polish part (33.6%). A low share of other services in the generating gross value added in 2021 was recorded in the Tarnobrzeski subregion in the Polish part (20.1%) and in the Bihor and Sălaj counties in the Romanian part (22.5% each).

In 2021, 23.1% of gross value added was generated by entities operating in services including trade; repair of motor vehicles; transport and warehouse management; accommodation and gastronomy; information and communication – an increase of 0.4 pp compared to 2019. The share of these entities in the Lvivska oblast in the Ukrainian part amounted to 32.9%, and in the Rzeszowski subregion – 30.8% in the Polish part. A low share of entities operating in trade, repair of motor vehicles; transport and warehouse management; accommodation and gastronomy; information and communication in the creation of gross value added was recorded in the Zakarpatska oblast in the Ukrainian part (12.3%) and in the Borsod-Abaúj-Zemplén county in the Hungarian part (13.9%).

Tablica 14. Wartość dodana brutto według rodzajów działalności (ceny bieżące)

Table 14. Gross value added by kinds of activity (current prices)

Wyszczególnienie Specification A – 2019 B – 2020 C – 2021	EUROREGION	Część polska Polish part	Część rumuńska Romanian part	Część słowacka Slovakian part	Część ukraińska Ukrainian part	Część węgierska Hungarian part	w mln euro in mln euro	
Ogółem Grand total	A	88 979	18 297	20 738	17 726	12 068	20 151	
	B	87 859	17 701	20 549	17 869	12 393	19 347	
	C	96 950	19 346	22 012	19 051	14 919	21 622	
								w odsetkach in percent
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	A	5,7	1,6	7,8	2,2	10,9	7,2	
	B	5,9	1,7	8,3	2,1	11,2	7,4	
	C	6,0	1,4	8,2	2,2	11,4	7,5	
Przemysł Industry	A	27,4	31,4	26,6	25,4	20,0	31,0	
	B	26,6	30,4	25,5	24,0	18,8	31,6	
	C	27,8	31,6	25,1	27,9	20,7	32,2	
Budownictwo Construction	A	6,5	7,7	6,3	7,6	3,9	6,1	
	B	6,5	7,7	6,2	7,6	3,9	6,2	
	C	6,1	6,6	6,4	7,1	3,4	6,4	
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia ^Δ ; informacja i komunikacja Trade; repair of motor vehicles ^Δ ; transportation and storage; accommodation and catering ^Δ ; information and communication	A	22,7	26,0	22,4	25,0	25,0	16,7	
	B	22,8	25,6	23,2	24,7	25,5	16,4	
	C	23,1	26,1	24,9	23,1	26,5	16,3	
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości ^Δ Financial and insurance activities; real estate activities	A	10,0	8,0	10,8	12,6	10,0	8,9	
	B	10,5	7,9	10,8	14,0	10,7	9,0	
	C	10,1	7,5	11,2	12,6	9,8	9,3	
Pozostałe usługi Other services	A	27,7	25,4	26,1	27,3	30,3	30,1	
	B	27,8	26,6	26,0	27,6	30,0	29,4	
	C	26,8	26,8	24,2	27,0	28,2	28,2	

Jednostki prowadzące działalność finansową i ubezpieczeniową; obsługę rynku nieruchomości w 2021 r. wypracowały 10,1% wartości dodanej brutto – więcej o 0,1 p.proc. niż w 2019 r. Największy udział tych jednostek w tworzeniu wartości dodanej brutto odnotowano w obwodzie czerniowieckim w części ukraińskiej (15,2%) oraz w okręgu Maramures w części rumuńskiej (14,0%). Najmniejszy udział jednostek prowadzących działalność finansową i ubezpieczeniową; obsługę rynku nieruchomości w tworzeniu wartości dodanej brutto odnotowano w obwodzie zakarpackim w części ukraińskiej (3,9%) i w podregionie tarnobrzeskim w części polskiej (6,3%).

Jednostki prowadzące działalność w budownictwie w 2021 r. wytworzyły 6,1% wartości dodanej brutto w Euroregionie Karpackim – mniej o 0,4 p.proc. w porównaniu z 2019 r. Największy udział jednostek budowlanych w generowaniu wartości dodanej brutto odnotowano w okręgu Satu Mare w części rumuńskiej – 8,5% oraz w kraju preszowskim w części słowackiej – 8,2%. Natomiast udział budownictwa w tworzeniu wartości dodanej brutto nie przekroczył 4% w obwodach w części ukraińskiej: czerniowieckim (1,5%), zakarpackim (1,7%), iwanofrankowskim (3,9%) i lwowskim (4,0%).

Udział rolnictwa, leśnictwa, łowiectwa i rybactwa w generowaniu wartości dodanej brutto w Euroregionie Karpackim w 2021 r. wyniósł 6,0% (więcej o 0,3 p.proc. niż w 2019 r.) i był bardzo zróżnicowany – od 0,9% w podregionie rzeszowskim i 1,2% w podregionie tarnobrzeskim w części polskiej do 20,0% w obwodzie czerniowieckim w części ukraińskiej i 14,0% w okręgu Botoșani w części rumuńskiej.

Entities conducting financial and insurance activities; servicing the real estate market in 2021 generated 10.1% of gross value added – an increase of 0.1 pp in comparison to 2019. The largest share of these entities in generating gross value added was recorded in Chernivetska oblast in the Ukrainian part (15.2%) and Maramures county in the Romanian part (14.0%). The lowest share of entities conducting financial and insurance activities; servicing the real estate market in the creation of gross value added was recorded in the Zakarpatska oblast in the Ukrainian part (3.9%) and in the Tarnobrzeski subregion in the Polish part (6.3%).

Entities conducting business activity in construction in 2021 created 6.1% of gross value added in the Carpathian Euroregion – a decrease of 0.4 pp in comparison with 2019. The largest share of construction entities in generating gross value added was recorded in the Satu Mare county in the Romanian part – 8.5% and in the Prešovský kraj in the Slovakian part – 8.2%. However, the share of construction in the creation of gross value added did not exceed 4% in oblasts in the Ukrainian part: Chernivetska (1.5%), Zakarpatska (1.7%), Ivano-Frankivska (3.9%) and Lvivska (4.0%).

The share of agriculture, forestry, hunting and fishing in generating gross value added in the Carpathian Euroregion in 2021 amounted to 6.0% (increase of 0.3 pp in comparison to 2019) and was very diverse - from 0.9% in the Rzeszowski subregion and 1.2% in the Tarnobrzeski subregion in the Polish part up to 20.0% in the Chernivetska oblast in the Ukrainian part and 14.0% in the Botoșani county in the Romanian part.

Rozdział 8

Chapter 8

Bezpieczeństwo publiczne

Public safety

Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego, zgodnie z Kodeksem karnym skarbowym – jest to przestępstwo skarbowe. Przestępstwo stwierdzone w zakończonym postępowaniu przygotowawczym, w którym ustalono przynajmniej jednego podejrzanego jest to **przestępstwo wykryte**.

An **ascertained crime** is an event which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. Crime is a felony or misdemeanor prosecuted by public accusation or private accusation, in connection with the Penal Fiscal Code — it is a fiscal offence. An ascertained crime in completed preparatory proceeding, in which at least one suspect was found is a **detected crime**.

W 2021 r. na terenie Euroregionu Karpackiego stwierdzono 158,0 tys. przestępstw i było to o 5,2 tys. mniej niż w 2020 r. Spadki odnotowano prawie we wszystkich częściach Euroregionu, przy czym największe w podregionie krośnieńskim (o 5594 w porównaniu z 2020 r.) w części polskiej oraz w części ukraińskiej w obwodzie lwowskim (o 3428). Największy wzrost przestępstw stwierdzonych zanotowano w okręgu Suceava w części rumuńskiej (o 2287 w porównaniu z 2020 r.) oraz podregionie rzeszowskim w części polskiej (o 1505). Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w 2021 r. w części rumuńskiej stanowiły 25,5% ogółu przestępstw stwierdzonych na terenie Euroregionu Karpackiego, w części ukraińskiej – 24,6%, w części węgierskiej – 22,7%, w części polskiej – 18,4%, a w części słowackiej – 8,8%.

W latach 2020 – 2021 na terenie Euroregionu Karpackiego udział przestępstw stwierdzonych na 1000 ludności zmniejszył się w części: węgierskiej (z 16,3 w 2020 r. do 15,4 w 2021 r.), polskiej (odpowiednio z 15,4 do 13,9), słowackiej (z 8,8 do 8,7) i ukraińskiej (z 7,1 do 6,5). Natomiast w części rumuńskiej we wspomnianym okresie udział ten wzrósł z 12,5 do 14,0. W 2021 r. najwyższy udział przestępstw stwierdzonych na 1000 ludności odnotowano w okręgu Szabolcs-Szatmár-Bereg (19,9) w części węgierskiej, w okręgach: Botoșani (17,9), Suceava (16,9) w części rumuńskiej oraz w podregionie krośnieńskim (16,9) w części polskiej, a najniższy w obwodach: iwanofrankowskim (5,2), zakarpacim (6,8) i lwowskim (6,9) w części ukraińskiej.

W 2022 r. na terenie Euroregionu Karpackiego stwierdzono 159,3 tys. przestępstw – o 1,2 tys. więcej niż w 2021 r. Wzrost odnotowano w częściach: rumuńskiej, słowackiej i węgierskiej Euroregionu, natomiast spadek w części polskiej i ukraińskiej. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w części rumuńskiej stanowiły 26,0% ogółu przestępstw stwierdzonych

In 2021 in the Carpathian Euroregion 158.0 thousand crimes were recorded and it was less by 5.2 thousand than in 2020. Decreases were recorded in almost all parts of the Euroregion with the largest in the Krośnieński subregion (by 5594 compared to 2020) in the Polish part and in the Ukrainian part in the Lvivska oblast (by 3428). The highest increase in crimes was recorded in Suceava County in the Romanian part (by 2287 compared to 2020) and Rzeszowski subregion in the Polish part (by 1505). Crimes established in completed preparatory proceedings in 2021 in the Romanian part accounted for 25.5% of all crimes established in the Carpathian Euroregion, in the Ukrainian part – 24.6%, in the Hungarian part – 22.7%, in the Polish part – 18.4% and 8.8% in the Slovakian part.

In the years 2020 – 2021 in the Carpathian Euroregion the share of crimes per 1000 population decreased in the Hungarian part (from 16.3 in 2020 to 15.4 in 2021), the Polish part (from 15.4 to 13.9 respectively), the Slovakian part (from 8.8 to 8.7) and the Ukrainian part (from 7.1 to 6.5). On the other hand, in the Romanian part during the mentioned period, the share increased from 12.5 to 14.0.

In 2021 the highest share of crimes per 1000 population was recorded in Szabolcs-Szatmár-Bereg county (19.9) in the Hungary part, in the counties: Botoșani (17.9), Suceava (16.9) in the Romanian part and in the Krośnieński subregion (16.9) in the Polish part, and the lowest in Ivano-Frankivska (5.2), Zakarpatska (6.8) and Lvivska (6.9) oblasts in the Ukrainian part.

In 2022 in the Carpathian Euroregion 159.3 thousand crimes were recorded – by 1.2 thousand more than in 2021. An increase was recorded in the Romanian, Slovakian and Hungarian parts of the Euroregion, while a decrease was recorded in the Polish and Ukrainian parts. Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the Romanian part accounted for 26.0% of the total crimes recorded in the Eu-

na terenie Euroregionu Karpackiego, w części węgierskiej – 24,5%, w części ukraińskiej – 22,9%, w części polskiej – 16,9%, a w części słowackiej – 9,7%.

roregion, in the Hungarian part – 24.5%, in the Ukrainian part – 22.9%, in the Polish part – 16.9% and in the Slovakian part – 9.7%.

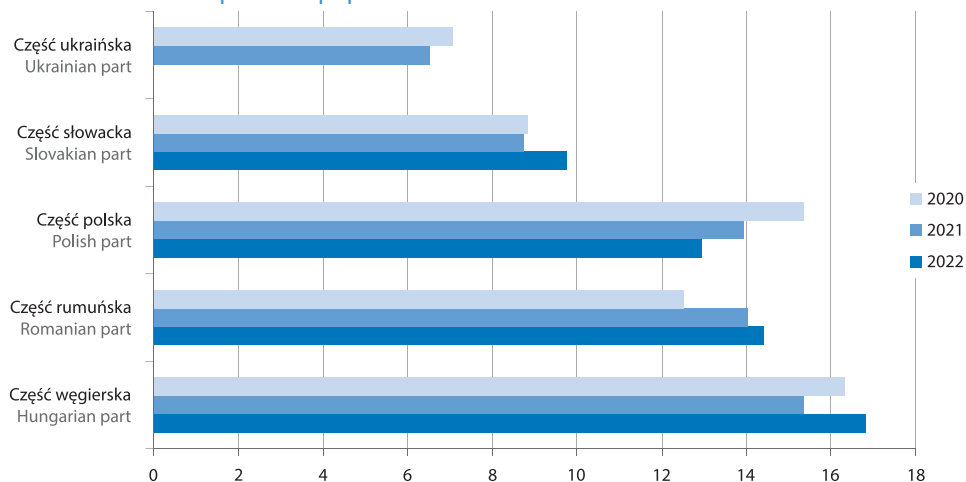
Tablica 15. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych

Table 15. Ascertained crimes in completed preparatory proceedings

Wyszczególnienie Specification A – 2020 B – 2021 C – 2022		Przestępstwa stwierdzone Ascertained crimes	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	na 1000 ludności per 1000 population
EUROREGION	A	163 243	10,9
	B	158 040	10,6
	C	159 276	.
Część polska Polish part	A	32 214	15,4
	B	29 087	13,9
	C	26 909	12,9
Część rumuńska Romanian part	A	35 669	12,5
	B	40 250	14,0
	C	41 396	14,4
Część słowacka Slovakian part	A	14 398	8,8
	B	13 882	8,7
	C	15 492	9,8
Część ukraińska Ukrainian part	A	42 419	7,1
	B	38 867	6,5
	C	36 475	.
Część węgierska Hungarian part	A	38 543	16,3
	B	35 954	15,4
	C	39 004	16,8

Wykres 10. Przestępstwa stwierdzone na 1000 ludności

Chart 10. Ascertained crimes per 1000 population



Rozdział 9

Chapter 9

Ocena strategii rozwoju regionów

Evaluation of development strategy of regions

Do analizy rozwoju społeczno-gospodarczego obszarów wchodzących w skład Euroregionu Karpackiego wykorzystano również analityczny proces hierarchiczny (AHP)⁴, który pozwala na ocenę ważności czynników wpływających na rozwój regionów (słabych i mocnych stron oraz szans i zagrożeń), wyznaczenie dla nich syntetycznych ocen uwarunkowań wewnętrznych i zewnętrznych, a na tej podstawie rozpoznanie typów rozwojowych badanych jednostek.

In order to carry out the analysis of socio-economic development of the regions of the Carpathian Euroregion analytic hierarchy process (AHP)⁴, has been also used. It allows for assessing the validity of the factors affecting the development of the regions (strengths and weaknesses, as well as opportunities and threats) and the designation of synthetic evaluations of internal and external conditions, which are used for identifying development types of the surveyed units.

Strategia agresywna (maxi-maxi) – strategia silnej ekspansji i zdywersyfikowanego rozwoju, charakteryzuje obszary, gdzie przeważają ich mocne strony oraz szanse w ich otoczeniu.

Aggressive strategy (maxi-maxi) - a strategy of strong expansion and diversified development, characterizes areas where their strengths and opportunities in their environment prevail.

Strategia konserwatywna (maxi-mini) – bazuje na dużym potencjale wewnętrznym, ale też musi próbować przezwyciężyć zagrożenia płynące z zewnątrz.

Traditional strategy (maxi-mini) – based on a large internal potential, but also has to try to overcome the threats coming from the outside.

Strategia konkurencyjna (mini-maxi) – charakteryzuje obszary, które mają przewagę słabych stron nad mocnymi, ale sprzyja im układ warunków zewnętrznych.

Competitive strategy (mini-maxi) - characterizes areas where weaknesses prevail over strengths, but are supported by the arrangement of external conditions.

Strategia defensywna (mini-mini) – charakteryzuje obszary, które mają mniej szans rozwojowych aniżeli obszary realizujące pozostałe typy strategii. Obszary te istnieją w mniej przychylnym otoczeniu, a ich potencjał rozwojowy jest słabszy. Strategia ta polega głównie na zapewnieniu im co najmniej takiej pozycji w kraju, jaka jest obecnie i zminimalizowaniu zagrożeń oraz występujących wewnątrz obszaru słabości.

Defensive strategy (mini-mini) - characterizes areas that have fewer developmental opportunities than areas that implement other types of strategies. These areas exist in a less favorable environment and their developmental potential is weaker. This strategy consists mainly in providing them with at least the current position in the country and minimizing threats and internal weaknesses occurring in the area.

Dla pozostałych obszarów, które nie mają wyraźnych mocnych i słabych stron, tworzy się **strategię mieszaną**.

For the remaining areas that do not have clear strengths and weaknesses a mixed strategy is created.

⁴Aleksandra Łuczak, Feliks Wysocki, „Ocena strategii rozwoju powiatów woj. wielkopolskiego z wykorzystaniem analitycznego procesu hierarchicznego. Wiadomości Statystyczne 2010”, nr 3, s. 54-67.

⁴Aleksandra Łuczak, Feliks Wysocki, „Assessment of the development strategy for powiats of Wielkopolskie voivodship using analytical hierarchy process. Statistical News 2010 „”, no. 3, pp 54-67.

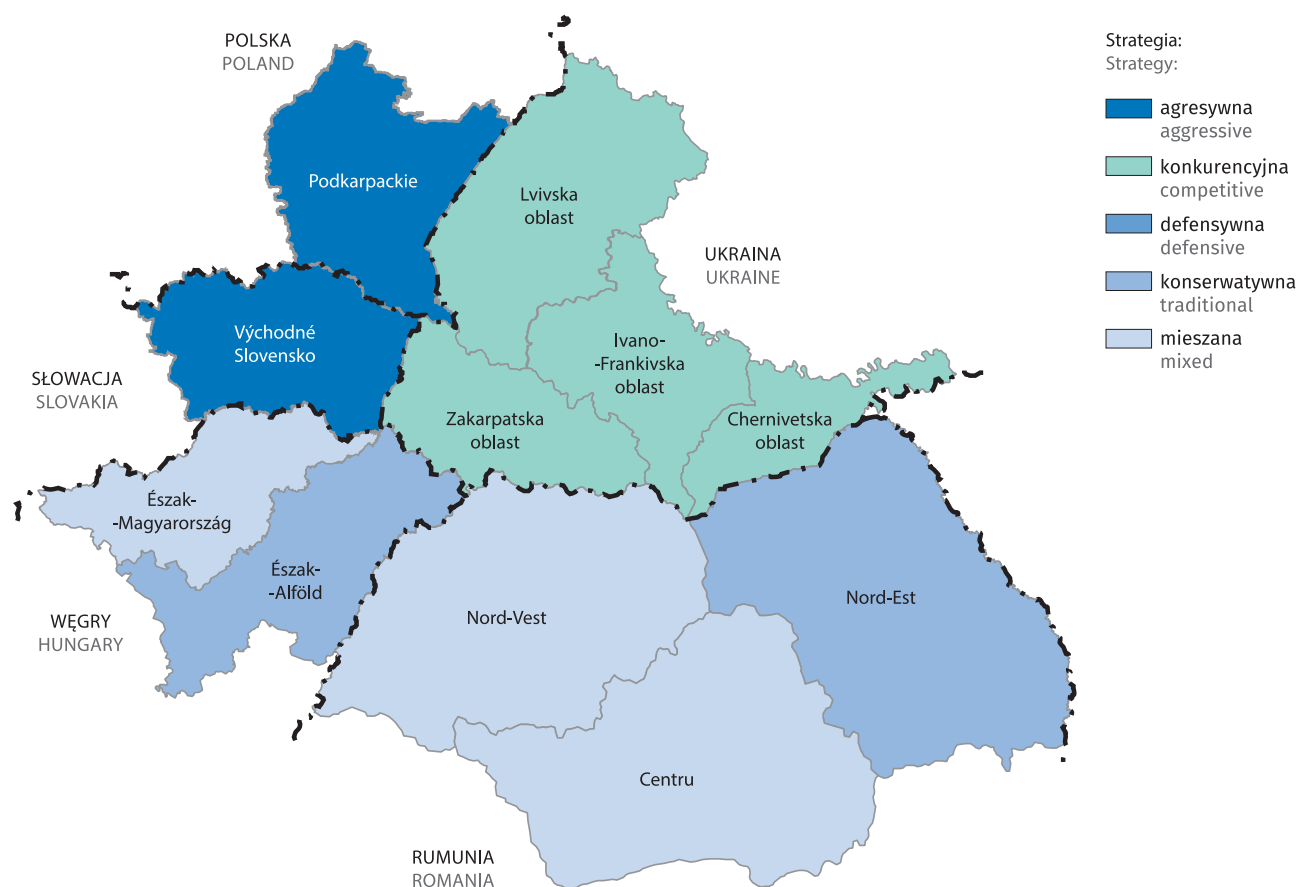
Wyraźna strategia agresywna w 2020 r. cechowała region polski (NUTS 2) – województwo podkarpackie oraz obszar Východné Slovensko w części słowackiej Euroregionu, w których przeważały mocne strony oraz szanse w ich otoczeniu.

Strategię konkurencyjną reprezentowały wszystkie cztery obwody ukraińskie: lwowski, iwanofrankowski, czerniowiecki oraz zakarpacki. Strategię konserwatywną w 2020 r. reprezentował węgierski region (NUTS 2) Észak-Alföld oraz rumuński region Nord-Est. Strategia mieszana charakteryzowała dwa rumuńskie regiony: Nord-Vest i Centru oraz węgierski region Észak-Magyarország, gdyż nie miały one wyraźnych mocnych i słabych stron.

A clear competitive strategy in the 2020 characterized the Polish region of Podkarpackie voivodship (NUTS2) and Východné Slovensko in Slovakian part of the Euroregion where strengths and opportunities in their environment prevailed.

The competitive strategy was represented by all four Ukrainian oblasts, Lvivska, Ivano-Frankivska, Chernivetska and Zakarpatska. The traditional strategy in 2020 was represented by the Hungarian (NUTS 2) Észak-Alföld region and Romanian Nord-Est region. The mixed strategy characterized two Romanian regions: Nord-Vest and Centru, and Hungarian Észak-Magyarország region as they did not have clear strengths and weaknesses..

Mapa 16. Typy strategii rozwoju (metoda AHP) w 2020 r.
Map 16. Types of development strategies (AHP method) in 2020



Uwagi metodologiczne

Methodological notes

Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach. Ze względu na zaokrąglenia danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się nieznacznie różnić od podanych wielkości „ogółem”. Liczby te są poprawne pod względem merytorycznym.

Prezentowane dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – przedstawiono według stanu w dniu 31 grudnia. Dotyczy to danych o powierzchni ogólnej, liczby ludności (w przypadku Rumunii, Ukrainy i Węgier stan w dniu 1 stycznia następnego roku), pracujących według rodzajów działalności, pracowników medycznych, łóżek w szpitalach ogólnych, zarejestrowanych samochodów osobowych.

Dane według rodzajów działalności prezentuje się w oparciu o Statystyczną Klasyfikację Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – NACE Rev. 2.

Pod pojęciem „Przemysł” zgrupowano sekcje NACE Rev. 2: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

Ludność, procesy demograficzne

1. Dane o liczbie i rozmieszczeniu ludności w poszczególnych krajach oszacowano metodą bilansową w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego oraz dane ze sprawozdawczości bieżącej. Przy sporządzaniu bilansów stanu i struktury ludności uwzględniono dane dotyczące:
 - urodzeń i zgonów,
 - salda migracji wewnętrznych i zagranicznych ludności na pobyt stały,
 - salda ludności zameldowanej na pobyt czasowy ponad 3 miesiące,
 - zmian w podziale administracyjnym.
2. Dane o ludności podano według faktycznego miejsca zamieszkania. Do ludności faktycznie zamieszkałej w danej jednostce podziału terytorialnego zalicza się ludność zameldowaną na pobyt stały i faktycznie tam zamieszkałą oraz ludność przebywającą tam czasowo (zameldowaną na pobyt czasowy ponad 3 miesiące).
3. Przy opracowywaniu danych o zgonach według przy-

Relative numbers (indicators, percentages) were usually calculated on the basis of absolute data expressed with greater accuracy than given in the tables. Due to data rounding, in some cases, the sums of components may slightly differ from the “total” given. These numbers are correct in terms of content.

Presented data, unless otherwise indicated, data are presented as of 31 December. This pertains to total areas, population, (in the case of Romania, Ukraine and Hungary as of 1 January of the next year) employed persons by kinds of activity, medical personnel, beds in general hospitals, registered passenger cars.

Data by kinds of activities are presented in accordance with the Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2.

The item “Industry” covers NACE Rev. 2 sections “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” as well as “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

Population, demographic processes

1. Data on the size and spatial distribution of the population in individual countries were estimated using the balance method based on the results of the latest census and current statistical reports. The number and structure of population are based on data concerning:
 - births and deaths,
 - balance of internal and international migration for permanent residence,
 - balance of population registered for temporary stay above 3 months,
 - changes in the administrative division.
2. Data on population were compiled by actual place of residence. The population actually residing in a given administrative unit includes persons registered there for permanent residence and staying there actually and persons staying there temporarily (registered for temporary stay for above 3 months).

czyn przyjęto wyjściową przyczynę zgonu.

Dane dotyczące zgonów według przyczyn podano zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja). Zgony przedstawiono według wybranych przyczyn:

C00-D48 – nowotwory,

I00-I99 – choroby układu krążenia,

J00-J98 – choroby układu oddechowego,

K00-K92 – choroby układu trawiennego,

V01-Y89 – zewnętrzne przyczyny urazów i zatruc.

4. Mediana wieku (wiek środkowy) ludności jest parametrem wyznaczającym granicę wieku, którą połowa ludności już przekroczyła, a druga połowa jeszcze nie osiągnęła.

Typologia demograficzna (metoda Webba)

Ze względu na wartości salda migracji i przyrostu naturalnego można wyróżnić 8 typów demograficznych: 4 aktywne (A, B, C, D), które charakteryzują się przyrostem rzeczywistym dodatnim oraz 4 nieaktywne (E, F, G, H) opisujące ujemny przyrost, czyli ubytek rzeczywisty ludności.

Typ A określa jednostki, w których przyrost naturalny przewyższa straty migracyjne. Gdy oba wskaźniki są dodatnie, o określonym typie decyduje przeważający wskaźnik i tak, w typie B występuje przewaga przyrostu naturalnego, a w typie C przeważa saldo migracji. Typ D określa jednostki, dla których przyrost migracyjny rekompensuje ubytek naturalny ludności. Pozostałe 4 typy obejmują jednostki z ubytkiem rzeczywistym. W typie E ubytek naturalny ludności dominuje nad imigracją. Typ F charakteryzuje przewagę ubytku naturalnego nad emigracją. Natomiast sytuację odwrotną, czyli przewagę emigracji nad ubytkiem naturalnym opisuje typ G. Z kolei typ H skupia jednostki, w których emigracja przewyższa dodatni przyrost naturalny.

Rynek pracy. Wynagrodzenia

1. Dane o aktywności ekonomicznej ludności opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)** przeprowadzanego w cyklu kwartalnym; badaniem nie są objęte osoby nieobecne w gospodarstwach domowych 12 miesięcy i więcej, jeżeli ich nieobecność nie wynikała z charakteru wykonywanej pracy. Badanie prowadzi się metodą obserwacji ciągłej, tj. aktywność ekonomiczną ludności bada się w każdym tygodniu w ciągu całego kwartału. Badaniem objęte są **osoby w wieku 15 lat i więcej**, będące członkami gospodarstw domowych w wylosowanych mieszkaniach. Badanie nie obejmuje osób w obiektach

3. The deaths by causes are worked out on the basis of the initial cause of death.

Data on deaths by causes are published in accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD-10 Revision). Deaths are presented according to selected causes:

C00-D48 – neoplasms,

I00-I99 – diseases of the circulatory system,

J00-J98 – diseases of the respiratory system,

K00-K92 – diseases of the digestive system,

V01-Y89 – external causes of injuries and poisonings.

4. Median age of population is a parameter determining the age that have been passed by half of the population and not yet reached by the second half.

Demographic typology (Webb method)

Eight demographic types can be distinguished on the basis of the value of net migration and natural increase: four active ones (A, B, C, D), which are characterized by positive actual increase and four inactive ones (E, F, G, H) describing negative increase, i.e. actual decline in population.

Type A defines the units in which the natural increase exceeds decline in migration. When both indicators are positive, the particular type is determined by the prevailing indicator, and thus, the natural increase is predominant in type B, and the net migration pre-dominates in type C. Type D covers the units for which the increase in migration compensates the natural decline in population. The other four types include units with actual decline. In type E, natural decrease in population exceeds immigration. Type F is characterized by predominance of natural decline over emigration, whereas the opposite situation, that is the predominance of emigration over natural decline is described by the type G. The H type covers units in which emigration exceeds positive natural increase.

Labour market. Wages and salaries

1. Data on the economic activity of the population were compiled on the basis of the **Labour Force Survey (LFS)** the sample survey conducted on a quarterly basis. The survey does not cover persons absent from households for 12 months and more except persons whose absence results from the type of their job. The survey is conducted by the continuous observation method, i.e. economic activity of the population is observed in each week during the whole quarter. The survey covers **persons aged 15 and more**, who are members of households in the dwellings selected on a random basis. The survey does not

zbiorowego zakwaterowania i bezdomnych.

Podstawowe kryterium podziału na aktywnych zawodowo i biernych zawodowo stanowi praca, tzn. fakt wykonywania, posiadania bądź poszukiwania pracy.

Do **pracujących** zaliczono wszystkie osoby w wieku 15 lat i więcej (na Ukrainie: 15-70 lat, na Węgrzech: 15-74 lat), które w okresie badanego tygodnia:

- 1) wykonywały przez co najmniej 1 godzinę pracę przynoszącą dochód lub zarobek, tzn. były zatrudnione w charakterze pracownika najemnego, pracowały we własnym (lub dzierżawionym) gospodarstwie rolnym lub prowadziły własną działalność gospodarczą poza rolnictwem albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa rolnego lub rodzinnej działalności gospodarczej poza rolnictwem;
- 2) miały pracę, ale jej nie wykonywały:
 - z powodu choroby, urlopu macierzyńskiego lub wypoczynkowego,
 - z innych powodów, przy czym długość przerwy w pracy wynosiła do 3 miesięcy oraz od 2006 r. – powyżej 3 miesięcy i dotyczyła osób, które były pracownikami najemnymi i w tym czasie otrzymywały co najmniej 50% dotychczasowego wynagrodzenia.

Do biernych zawodowo zaliczono osoby, które nie zostały zakwalifikowane jako pracujące lub bezrobotne.

Przez ludność **w wieku produkcyjnym** rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Przyjęto: w Polsce – mężczyźni 18-64 lata, kobiety 18-59 lat; w Rumunii – mężczyźni i kobiety 15-64 lata; na Słowacji – mężczyźni 15-59 lat, kobiety 15-54 lata; na Ukrainie – mężczyźni i kobiety 15-59 lat; na Węgrzech – mężczyźni i kobiety 15-61 lat.

Ze względu na zaokrąglenia dokonywane przy uogólnianiu wyników reprezentacyjnego badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL), sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

2. Dane o wynagrodzeniach opracowano na podstawie sprawozdawczości oraz szacunków (m.in. w zakresie gospodarstw indywidualnych w rolnictwie), w przypadku Ukrainy także źródeł administracyjnych. Nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego. Dane o pracujących prezentowane są według faktycznego (stałego) miejsca pracy pracownika.

Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie, wybór, lub stosunek służbowy);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek,

cover persons living in collective accommodation establishment and homeless.

The main criterion in dividing the population into economically active and inactive is a job, i.e. performing, holding or looking for a job.

The **employed persons** are all persons aged 15 and more (in Ukraine: aged 15-70, in Hungary: aged 15-74) who within the surveyed week:

- 1) performed for at least one hour any work generating pay or income, i.e. were employed as a paid employee, worked on own (or leased) agricultural farm, or conducted their own economic activity outside agriculture or assisted (without wages or salaries) in maintaining a family-owned farm or conducting a family-owned business outside agriculture;
- 2) had work but did not perform it:
 - due to illness, maternity leave or vacation,
 - due to other reasons, but the break in employment did not exceed 3 months and since 2006 exceeded 3 months, and concerned persons who were paid employees and during that period received at least 50% of the hitherto wages and salaries.

Economically inactive persons are persons who are not classified as employed or unemployed.

The **working age population** refers to: in Poland – males aged 18-64 – females aged 18-59; in Romania – males and females aged 15-64; in Slovakia – males aged 15-59 – females aged 15-54; in Ukraine – males and females aged 15-59; in Hungary – males and females aged 15-61.

Due to rounding-off results of the Labour Force Survey (LFS), sum of components can differ from the amount given in the item “total”.

2. The data on wages and salaries were compiled on the basis of reports as well as estimates (i.a. in regard to private farms in agriculture), as regards Ukraine also administrative sources. Data do not include budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

Data regarding employment are presented by actual (permanent) workplace of an employed person.

Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment, election or service relation);

a mianowicie:

- właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), tj. pracujących w gospodarstwach indywidualnych oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych,
- właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
- inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;

3) osoby wykonujące pracę nakładczą;

4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);

5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kółek rolniczych);

6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

3. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzem, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą osób pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

Dane o wynagrodzeniach podaje się w ujęciu brutto, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika.

Mieszkania

1. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. W przypadku Ukrainy dane dotyczą budynków mieszkalnych.

2. Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytkowania**

2) employers and own-account workers, i.e.:

- owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), i.e., working on private farms as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land,
- owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity other than that related to private farms in agriculture,
- other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;

3) outworkers;

4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);

5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives and co-operatives established on their basis as well as agricultural farmers' co-operatives);

6) clergy fulfilling priestly obligations.

3. The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit and balance surplus in co-operatives,
- annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,
- fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television program producers.

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

Data regarding wages and salaries are given in gross terms, i.e. including deductions for personal income taxes and employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness).

Dwellings

1. Information regarding dwellings completed concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. As regards Ukraine, data concern residential buildings.

2. Information regarding **dwellings, usable floor space of**

dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Dane o mieszkaniach oraz powierzchni użytkowej mieszkań na Ukrainie dotyczą mieszkań tylko w budynkach mieszkalnych nowo wybudowanych.

Informacje o efektach **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), fundacje, kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

Turystyka

1. W informacjach o **obiektach i miejscach noclegowych** turystyki nie uwzględnia się obiektów i miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.
2. Dane o obiektach i miejscach noclegowych wykazano według stanu w dniu 31 lipca (dla Słowacji – 31 grudnia; dla Ukrainy – 1 stycznia). Informacje dotyczą miejsc całorocznych i sezonowych.
3. **Turyści zagraniczni** korzystający z turystycznych obiektów noclegowych rejestrowani są według kraju stałego zamieszkania. Turysta zagraniczny może być wykazany wielokrotnie, jeśli w czasie jednorazowego pobytu korzysta z kilku obiektów noclegowych.

Rolnictwo i leśnictwo

1. Do **użytków rolnych** zaliczono grunty orne, sady, winnice (w Polsce dane o sadach podaje się łącznie z winnicami), łąki i pastwiska oraz użytki rolne pozostałe, a także grunty rolne zabudowane, grunty pod stawami oraz rowy (w Rumunii i na Węgrzech grunty pod stawami zaliczono do pozostałych gruntów).

Do **sadów** zaliczono grunty zasadzone drzewami i krzewami owocowymi oraz szkółki drzew i krzewów owocowych o powierzchni nie mniejszej niż 0,10 ha, (w przypadku Słowacji – 0,25 ha).

Na Ukrainie do sadów nie zaliczono odrębnie rosnących drzew, krzewów oraz nasadzeń owocowych, warzywnych i winorośli, które nie mają przeznaczenia przemysłowego.

Łąki i pastwiska są to łąki i pastwiska trwałe, do których nie zalicza się gruntów ornych obsianych trawami w ramach płodozmianu.

W pozycji „pozostałe grunty” zawarto użytki ekologiczne, nieużytki, grunty pod wodami powierzchniowymi, tereny różne oraz grunty zabudowane i zurbanizowane (w Rumunii także winnice i szkółki winorośli).

dwellings as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.

Data on dwellings and usable floor space of dwellings in Ukraine concerns only dwellings in newly built residential buildings.

Information regarding the results of **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), foundations, churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

Tourism

1. Facilities and bed places temporarily unavailable due to expansion, renovation, etc., are not included in the data regarding facilities and the number of bed places for tourists.
2. Data on establishments and number of bed places are presented as of 31 July, (for Slovakia – 31 December; for Ukraine – 1 January). These data concern whole year's and seasonal places.
3. **Foreign tourists** using tourist accommodation establishments are registered according to the country of their permanent residence. A foreign tourist may be indicated more than once if during a single stay he/she uses more than one accommodation facility.

Agriculture and forestry

1. **Agricultural land** comprises arable land, orchards, vineyards (in Poland data on orchards include vineyards) meadows and pastures as well as other agricultural land and also built-up agricultural area, land under ponds as well as ditches (in Romania and Hungary land under ponds were included in other land).

Orchards are understood as land planted with fruit-bearing trees and bushes and tree nurseries not smaller than 0.10 ha (in the case of Slovakia 0.25 ha).

In Ukraine, trees which grow separately, bushes as well as fruit, vegetable and grapevine plantations that have no industrial use are not included in orchards.

Meadows and pastures are understood as permanent meadows and pastures, and do not include arable land sown with grass as part of crop rotation.

Item "other land" includes ecological land, wasteland, land under surface waters, various grounds as well as built-up and urbanized land (in Romania also vineyards and vine nurseries).

2. Dane o produkcji, plonach i skupie: zbóż, strączkowych i oleistych dotyczą ziarna, tytoniu — liści tytoniu, chmielu — chmielu surowego. Dane dotyczące zbóż podstawowych, tj. pszenicy, żyta, jęczmienia, owsa i pszenżyta — jeśli nie zaznaczono inaczej — nie obejmują mieszanek zbożowych. Kukurydzę na ziarno zaliczono do zbóż. Strączkowe na ziarno obejmują: konsumpcyjne (groch, fasola, bób oraz pozostałe) i pastewne (wyka, łubin, bobik oraz pozostałe, np. peluszką, mieszanki strączkowe). Do upraw przemysłowych zalicza się: buraki cukrowe, uprawy roślin oleistych, włóknistych i innych przemysłowych. Uprawy pastewne obejmują: strączkowe pastewne, motylkowe drobnonasienne (w tym wieloletnie) z innymi pastewnymi i trawami, a także okopowe pastewne oraz kukurydzę na pasze. Dane o produkcji żywca rzeźnego obejmują: skup zwierząt rzeźnych (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu), sprzedaż targowiskową oraz ubój z przeznaczeniem na spożycie naturalne.
3. Dane o użytkowaniu gruntów, powierzchni zasiewów, zbiorach i plonach ziemiofodów, zwierzętach gospodarskich i produkcji zwierzęcej opracowano na podstawie sprawozdawczości, wyników badań reprezentacyjnych, wyników spisów rolniczych i szacunków.
4. Do przeliczeń wyników i czynników produkcji na jednostkę powierzchni przyjęto użytki rolne rozliczane według siedziby użytkownika gospodarstwa (bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych) – stan w czerwcu (w przypadku Słowacji – 20 maja, a Ukrainy – 1 stycznia).
5. Dane – jeśli nie zaznaczono inaczej – prezentuje się według siedziby użytkownika.

Bezpieczeństwo publiczne

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

Taksonomiczny miernik rozwoju

W celu zbadania oraz porównania poziomu rozwoju społeczno-gospodarczego regionów (na poziomie NUTS 2), które w całości lub w części wchodzi w skład Euroregionu Karpackiego posłużono się taksonomiczną metodą wzorca

2. Data regarding the production, yields and procurement of: cereals, pulses and oilseeds plants concern grain, tobacco — tobacco leaves, hop — raw hop. Data regarding basic cereals, i.e., wheat, rye, barley, oats and triticale, unless otherwise indicated, do not include cereal mixed. Maize designated for grain was included among cereals. Pulses for grain include: edible pulses (peas, beans, broad beans and other) and feed pulses (vetch, lupine, field beans and others, e.g. field peas, pulses mixed). Industrial crops include: sugar beets, oilseeds crops, fibrous plants and other industrial plants. Feed plants include: pulses, small-seed legumes (of which perennial legumes) with other feed plants and field grasses, as well as root plants and maize for feeds. Data regarding the production of animals for slaughter concern the purchase of animals for slaughter (excluding animals selected for further breeding), market sales and slaughter intended for own consumption.
3. Data regarding land use, sown area, crop production and yields, livestock and animal-based production were compiled on the basis of reports, results of sample surveys, agricultural census results and estimates.
4. Agricultural land calculated by the official residence of the land user (excluding non-farm land) was assumed for calculating production results per area unit – as of June (in the case of Slovakia – 20 May, and Ukraine – 1 January).
5. Data, unless otherwise stated, are presented by the official residence of the land user.

Public safety

The rate of detectability of delinquents is the ratio of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

Taxonomic measure of development

In order to examine and compare the level of socio-economic development of the regions (at the NUTS level 2), which are wholly or partly part of the Carpathian Eu-

rozwoju⁵. W oparciu o mierniki cząstkowe, które informują tylko o poszczególnych elementach poziomu rozwoju, zbudowano wskaźnik zagregowany, pozwalający na ujęcie kompleksowe, umożliwiając tym samym formułowanie syntetycznych opinii na temat poziomu rozwoju badanych regionów. Prawidłowo dobrany zestaw cech do analizy powinien możliwie dokładnie opisywać badane zjawiska, a jednocześnie być niezbyt liczny. Aby spełnić te wymagania wyeliminowano cechy, które wnoszą takie same czy bardzo podobne informacje o badanym zjawisku, wykazują wysoką współzależność lub niewielką zmienność. W przypadku porównań międzynarodowych zasadniczy problem stanowi dostępność porównywalnych danych statystycznych dla wszystkich regionów na danym poziomie agregacji. Analizę przeprowadzono dla regionów odpowiadających poziomowi NUTS 2.

Należy zaznaczyć, że w przypadku Rumunii i Węgier w skład Euroregionu Karpackiego wchodzi jednostki na poziomie NUTS 3 (części NUTS 2).

Uwzględniając zarówno kryteria merytoryczne jak i formalne, do badania przyjęto ostatecznie 15 cech diagnostycznych. Spośród nich 13 ma charakter stymulant: ludność na 1 km², ludność w wieku 15-64 lata w % ogółu, przyrost naturalny na 1000 ludności, saldo migracji na 1000 ludności, współczynnik aktywności zawodowej ludności w wieku 15 lat i więcej, przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto, mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności, studenci szkół wyższych na 10 tys. ludności, lekarze na 10 tys. ludności, korzystający z noclegów w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania na 1000 ludności, nakłady na działalność badawczą i rozwojową w % PKB, grunty leśne w % powierzchni ogólnej oraz PKB na 1 mieszkańca. Natomiast 2 cechy przyjęte do analizy mają charakter destymulant: zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych oraz stopa bezrobocia (średnioroczna według BAEL). Ze względu na wysoki współczynnik korelacji oraz małą zmienność odrzucono m.in.: medianę wieku ludności, współczynnik dzietności ogólnej, współczynnik płodności, współczynnik dynamiki demograficznej, pracujących na 1000 ludności, wskaźnik zatrudnienia ludności w wieku produkcyjnym, przeciętną powierzchnię użytkową 1 mieszkania oddanego do użytkowania.

W związku z tym, że produkt krajowy brutto w przeliczeniu na jednego mieszkańca zawiera syntetyczną informację o poziomie rozwoju gospodarczego, a reszta wybranych wskaźników niesie informacje o elementach mających wpływ na jakość życia, wskaźnikowi PKB przypisano wagę 5-krotnie większą niż pozostałym wskaźnikom cząstko-

roregion the taxonomic method of development⁵ pattern has been used. On the basis of partial measures, which only inform about particular elements of the level of development, an aggregated index has been developed allowing for a complex approach, thereby enabling the formulation of synthetic opinions on the surveyed regions. A properly chosen set of features for the analysis should describe the phenomena as closely as possible, while not being too numerous at the same time. To meet these requirements, the features that provide the same or very similar information about the surveyed phenomenon, show a high correlation or low variability, have been eliminated. For international comparisons, the main problem is the availability of comparable statistical data for all regions at a given level of aggregation. The analysis has been conducted for the regions corresponding to NUTS 2 level.

It should be noted that in the case of Romania and Hungary the Carpathian Euroregion includes units at the NUTS 3 level (parts of NUTS 2).

Taking into account both substantive and formal criteria, 15 diagnostic features have been finally adopted for the study, of which 13 are stimulants. These are: the population per 1 km², population aged 15-64 in % of total, natural increase per 1000 population, net migration per 1000 population, activity rate of population aged 15 and over, average monthly gross wage and salary, dwellings commissioned per 1000 population, university students per 10 thousand population, doctors per 10 thousand population, tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments per 1000 population, expenditures on research and development activity in % of GDP, forest land in % of total area and GDP per capita. The two features taken for analysis are destimulants: infant deaths per 1000 live births and the unemployment rate (LFS annual average). Due to the high correlation coefficient and low variability the following have been rejected, among others: the median age of the population, total fertility rate, fertility rate, the rate of demographic dynamics, employed persons per 1000 population, the employment rate of working-age population, average usable floor space of one dwelling commissioned.

Because of the fact that the gross domestic product per capita contains a synthetic information about the level of economic development, and other indices provide information about the elements that affect the quality of life, the GDP indicator was assigned a weight five times higher than the other partial indicators, which were treated equally.

⁵Procedura obliczeń została opisana szczegółowo w „Analizie poziomu rozwoju społeczno-gospodarczego województwa podkarpackiego w 1999 r.”, Błachut B., Cierpiel-Wolan M., Wojnar E., Urząd Statystyczny w Rzeszowie, Rzeszów 2000.

⁵Calculation procedure was described in detail in the book „Analiza poziomu rozwoju społeczno-gospodarczego województwa podkarpackiego w 1999 r.”, Błachut B., Cierpiel-Wolan M., Wojnar E., the Statistical Office in Rzeszow, Rzeszow 2000.

wym, które potraktowano równoważnie.

W oparciu o przyjęte cechy diagnostyczne, dla wszystkich regionów obliczono wartości taksonomicznego miernika rozwoju⁶ dla 2020 r. Na tej podstawie utworzono ranking regionów, porządkujący je ze względu na poziom rozwoju społeczno-gospodarczego.

Analityczny proces hierarchiczny (AHP)⁷

W trakcie analizy rozpatrywano te same wskaźniki, które posłużyły wcześniej do zbudowania taksonomicznego miernika rozwoju.

W pierwszym etapie analizy stworzono dwie struktury hierarchiczne dotyczące zewnętrznych i wewnętrznych uwarunkowań rozwoju społeczno-gospodarczego regionów, a następnie poddano eksperckiej ocenie mocne i słabe strony oraz szanse i zagrożenia danej jednostki na poziomie NUTS 2. Kolejnym etapem było określenie wag dla wskaźników użytych w analizie SWOT z zastosowaniem metody AHP, które polegało na porównaniu parami tych wskaźników na każdym poziomie hierarchii przy wykorzystaniu skali Saaty'ego⁸. Poprawność przeprowadzonych porównań sprawdzono, wykorzystując miernik CR, który określa, w jakim stopniu wzajemne porównania wskaźników są zgodne. Następnie wskaźniki poddano normalizacji oraz określono wartości współrzędnych położenia regionów względem zewnętrznych i wewnętrznych uwarunkowań rozwoju. Jako końcowy wynik przedstawiono położenie badanych jednostek na płaszczyźnie diagramu podzielonego na ćwiartki, reprezentujące cztery typy strategii rozwoju: agresywną, konserwatywną, defensywną i konkurencyjną.

On the basis of the accepted diagnostic features, the values of the taxonomic measure of development⁶ were calculated for all regions for 2020. This served as a basis for establishing a ranking of regions in which they are classified in terms of the level of socio-economic development.

Analytic hierarchy proces (AHP)⁷

During the analysis the same indicators that were used earlier to build a taxonomic measure of development were considered.

In the first stage of the analysis two hierarchical structures for internal and external conditions of socio-economic development of regions were developed. Then, an expert opinion of strengths and weaknesses as well as opportunities and risks of a given unit at NUTS 2 level was prepared. The next step was to determine the weights for the indicators used in the SWOT analysis using the method of AHP, which was based on pairwise comparison of these indicators at each level of the hierarchy by using the Saaty scale⁸. The correctness of the performed comparisons was checked using the CR meter, which determines the extent to which the mutual comparisons of indicators are consistent. Then, the ratios were normalized and the values of the coordinates of the regions in relation to internal and external conditions of socio-economic development were given. The final result was the location of the units on the diagram divided into quarters representing the four types of the strategy of development: aggressive, traditional, defensive and competitive.

⁶ Procedura obliczeń została opisana szczegółowo w „Analizie poziomu rozwoju społeczno-gospodarczego województwa podkarpackiego w 1999 r.”, Błachut B., Cierpień-Wolan M., Wojnar E., Urząd Statystyczny w Rzeszowie, Rzeszów 2000.

⁷ A. Łuczak, F. Wysocki „Ocena strategii rozwoju powiatów ...”. *Wiadomości Statystyczne*, 2010, nr 3, s. 54-67.

⁸ Skala Saaty'ego określa charakter zależności (np. jeden wskaźnik ma takie samo znaczenie jak drugi, jeden wskaźnik ma bezwzględnie większe znaczenie niż drugi).

⁶ Calculation procedure was described in detail in the book „Analiza poziomu rozwoju społeczno-gospodarczego województwa podkarpackiego w 1999 r.”, Błachut B., Cierpień-Wolan M., Wojnar E., the Statistical Office in Rzeszow, Rzeszow 2000.

⁷ A. Łuczak, F. Wysocki. „Assessment of the development strategy for powiats ...” *Statistical News*, 2010, no. 3, pp 54-67.

⁸ Saaty's Scale defines the nature of dependency (e.g. one indicator has the same significance as the other, one indicator is absolutely more important than the other).